

diciembre 2015

ISSN 1887-0554

www.antzinako org



Alicia Ainciburu Sanz Concepción Ainciburu Sanz

Juan Inazio Hartsuaga

Jesús Aldaba Domínguez

Andoni Esparza Leibar

María Teresa Pascual Bonis

Ander Ros Cubas

Xabier Sagües

Lditorial	3
Matrícula de la Parroquia de San Saturnino de Pamplona	4
Gure nortasuna	62
${f M}$ iguel Artazcoz, antepasado del Duque de Alba y se expediente de hidalguía. $_$	66
Escudos municipal y concejiles del valle de Egüés / Eguesibar	82
El voto de no hacer comedias de la ciudad de Pamplona a causa de la peste de Marsella (1721.1730)	92
Personaje: Angel Larrinua	98
Casas de Gorronz-Olano	106
Libros	118
Novedades	119

Edit Oria



En el centro de muchas galaxias existen poderosos agujeros negros. Se trata de un enorme hoyo con una concentración de masa tan grande que arrastra hacia su interior a cualquier partícula material e incluso a la propia luz. Una vez en su zona de influencia es imposible escapar de él. Los agujeros negros están rodeados por una superficie cerrada sobre sí misma a la que los astrofísicos llaman «horizonte de sucesos». Este espacio separa el agujero negro del resto del universo y es el límite del espacio a partir de la cual ninguna partícula puede salir.

Un día como hoy, hace diez años, publicábamos por primera vez **Antzina**. No estábamos seguros, era una apuesta arriesgada por su novedad. Por una parte, su diseño horizontal no hacía fácil la impresión y en aquel entonces la gente leía en papel. Por otra, no era una revista de genealogía al uso sino que incluía artículos generales, de divulgación, etnográficos... Hubo días que en esta redacción nos sentimos como esas partículas que son arrastradas al desastre.

Conseguimos superar el miedo que conduce al caos. Y lo conseguimos porque nos anclamos a nuestro horizonte de sucesos particular que no es otro que las personas, que nuestra gente. Nos envolvieron hasta tal punto que ese espacio, a un paso de la catástrofe, se convirtió en algo dulce y seguro. La adversidad asomaba de vez en cuando, pero ya no estábamos cohibidos porque habíamos dejado de ser individuos aislados para conformar un todo mullido y agradable que pudo hacer frente al desconcierto y al pánico. Ahora sabemos que somos una unidad, un organismo humano formado por muchas personas que se arropan unas a otras.

De nuevo la portada pretende homenajear a todas las mujeres y hombres que forman Antzinako. Somos un árbol que hunde sus raíces en ese espacio límite, en ese horizonte que nos separa del caos. Sus ramas acercan a las personas de aquí y de allá hasta convertirlas en un único elemento: el árbol. Para nosotros ha llegado el otoño, ya no somos tan jóvenes pero aún nos queda mucha vida por delante.



Alicia Ainciburu Sanz Concepción Ainciburu Sanz





Parroquia de San Saturnino o

Pamplona estaba formada por tres zonas bien diferenciadas que se agrupaban en torno a distintas parroquias. En primer lugar, el burgo de la Navarrería, núcleo originario de la ciudad que pertenecía a la parroquia de San Juan Bautista ubicada en la catedral. En segundo lugar, la población de San Nicolás que correspondía a la parroquia del mismo nombre. San Cernin era el tercer burgo que componía Pamplona. La primera parroquia de este burgo es San Cernin o San Saturnino. Más adelante, la parroquia de San Lorenzo absorbe buena parte de la población del burgo que antes pertenecía a San Saturnino.

En 1817, las parroquias de Pamplona realizaron una matrícula de fieles, esto es, un recuento de feligreses con indicación de los habitantes de cada casa. En otros números de esta misma revista se han publicado las matrículas de San Nicolás (http://www.antzinako.org/Revistas/Antzina_9.pdf) y San Lorenzo (http://www.antzinako.org/Revistas/Antzina_17.pdf). Este artículo se ocupa de la matrícula de la parroquia de San Saturnino, también llamada San Cernin.

Parroquia de San Saturnino o San Cernin

Hay dudas sobre la fecha de construcción de la iglesia. Algunos documentos hacen pensar que se trata de una iglesia muy antigua, anterior al siglo XII. Así, el Príncipe de Viana, al hablar en su Crónica de la fundación del burgo de San Cernin dice que «había seido poblado donde entonces estaba una basilica de Sant Cernin la cual fue fecha de antiguos tiempos, donde el dicho Sant Cernin predicó»¹. La fecha de construcción suele datarse en torno a finales del siglo XII. Sin embargo, la fecha no encaja con documentos como el que se ha citado del Príncipe de Viana y otros, por eso es posible que la edificación fuera anterior o que se construyera sobre las ruinas de una más vieja.

La iglesia románica tenía dos torres de las que aún queda cierto rastro detrás del órgano y tribuna del ayuntamiento. Estas dos torres aparecen citadas en el Poema de Anneliers ya que señala que durante la guerra civil de 1276 los puntos defensivos más importantes del burgo de San Cernin fueron la torre de la Campana y «la torre que es apres la campana pendent». A partir de esta guerra la iglesia estaba tan dañada que hubo que reconstruirla. Las obras pudieron hacerse porque en aquella época el burgo de San Cernin estaba en pleno auge económico. Un siglo después de la terminación de esta obra se construyó el claustro gótico ubicado en lo que hoy es la capilla de la Virgen del Camino. En aquel claustro y en las capillas de la iglesia, según Martinena, reposaron los restos de Cruzat, Balanza y Almoravid, Daoiz, Laceilla y otros notables. En 1526 la parroquia adquirió unas casas hacia las Tecenderías donde se hizo la casa del sacristán. Entre esta casa y el claustro quedó un espacio libre que se dedicó a huerto. En el siglo XVI la iglesia adquirió un aire barroco y el 1780, Don Antonio Ponz la describe como «un indecible maderaje de retablos amontonados y extravagantes». Podemos pensar que en 1817, año del que nos ocupamos en este artículo, la iglesia tuviera todavía esa atmósfera barroca con profusión de ornamentación.





Calle Mayior

El burgo de San Cernin

Los francos se asentaron en un terreno llano que lindaba con la población residente en Navarrería. Entre uno y otro burgo se encontraba el barranco de Santo Domingo que descendía hasta el río desde la actual calle Calderería. Todavía hoy quedan trazos de aquel barranco en las pendientes de las calles Mañueta y Santo Domingo.

Como ya se dijo en el artículo dedicado a la matrícula de la parroquia de San Lorenzo, la estructura del burgo de San Cernin es un hexágono por donde discurre longitudinalmente la calle Mayor. La calle Mayor es el eje en el que se ubican las dos parroquias, la de San Lorenzo que mira hacia la Taconera y la de San Cernin hacia la Navarrería. Transversalmente ese hexágono es cortado por las belenas del burgo que separaban la población del burgo en las dos parroquias. Las belenas tomaban diferentes nombres: belena de la calle Mayor, la que discurría entre San Francisco y Mayor, belena de Pellejerías, entre Mayor y Jarauta y belena de Descalzos, entre Jarauta y Descalzos. El burgo estaba rodeado por una doble muralla.

Núcleo urbano de San Cernin

La primera calle referida en la matrícula de 1817 es la Calle de las Bolserías (su nombre actual es San Saturnino). La calle de las Bolserías discurre desde Mayor hasta la Plaza del Ayuntamiento. La calle nació gracias al relleno de los fosos que separaban los burgos. Su nombre hace referencia a los comercios de bolseros que existían en aquel momento en la zona; a finales del siglo XIX pasó a llamarse San Saturnino a propuesta de Francisco Seminario, dueño de unas casas que se demolieron para ensanchar la calle. Todavía hoy se recuerda su nombre gracias al pasaje de Seminario.

La matrícula continúa por la Plaza de la Fruta, actual plaza consistorial, que es descrita por Joaquín López en 1800 de esta forma: «La plaza llamada de la Fruta, al frente de la Casa de Ayuntamiento, consiste en un quadrilongo de ochenta baras de longitud y veinte y seis de latitud, y sin embargo de su corta capacidad, en esta plaza que ocupa el centro de la ciudad y se halla contigua a la Alhóndiga de la casa de Ayuntamiento y a la casa inmediata del Pósito, que tiene el gran patio titulado la plaza de Abajo, se celebra con el conjunto de todos los mercados y se hace la benta perenne de carnes, pescados, legumbres, berduras, fruta, caza y otros abastos»² La plaza debe su nombre a que en este lugar se vendía la fruta y verdura dejando la de Abajo, que era conocida también como la plaza de las Carnicerías, para la venta del resto de alimentos. Se conseguía así que todas las tiendas de alimentación estuvieran juntas. Fue el comienzo del mercado municipal.

La plaza de la Fruta acoge a uno de los edificios más emblemáticos de la ciudad: la Casa Consistorial. Se construyó originariamente entre las murallas que separaban los distintos burgos. En el Privilegio de la Unión se detalla su emplazamiento: frente a la torre de la Galea. Sin embargo, en 1753 se derribó el edificio primitivo y se construyó otro del que se conserva únicamente su fachada rococó obra de José Zay y Lorda. Así la describe Joaquín López en 1800: «Es bastante moderna, construída de



piedra sillería y decorada por la fachada principal con órdenes de arquitectura colocados unos sobre otros con poca inteligencia. No obstante, se hace recomendable este edificio por la Alhóndiga que encierra, bastante desembarazada para el tráfico de los mercados, el Peso Real y algunos almacenes de abastos bajo sus bóvedas, con diferentes tiendas colocadas por sus tránsitos y contornos, y encima las salas de consistorio, acompañadas de la secretaría y demás piezas correspondientes a su destino».³

Junto al Ayuntamiento se construyó en 1769 la Casa del Pósito de trigo. Tenía capacidad para guardar ciento veinte mil robos de trigo. En su planta baja, en torno a un patio con soportales, se instaló el Mercado. En 1772 el Ayuntamiento redacta una notrmativa para la limpieza de desperdicios en el mercado. Para facilitar la recogida de basuras se dispone un basurero en la parte posterior del Pósito. De la Plaza de la Fruta los realizadores de la matrícula pasaron a la calle Bajada a las Carnicerías, que conectaba la plaza consistorial con la del mercado. El que hoy es alcalde de Pamplona. Joseba Asiron, nos muestra la ubicación de la calle en una foto de 1954: «En 1954 existía una manzana de casas que hoy falta (a la derecha de la fachada del Ayuntamiento). Estas casas conformaban la llamada Bajada de Carnicerías, que llevaba directamente al mercado de Santo Domingo. Esta calleja se había creado en 1565 en el solar de una antigua huerta, y flanqueó durante cuatro siglos la casa Consistorial, antes incluso de la construcción de la actual fachada.»4

El registro de los habitantes del burgo sigue por la Calle Santo Domingo, calle que termina en el portal de la Rochapea censado también en esta matrícula.

La Calle Mayor es la calle principal del burgo y enlaza las dos parroquias: San Cernin y San Lorenzo. Por ella discurre el camino de Santiago lo que le hace ser una ruta muy transitada. La parte registrada en esta matrícula es la que va desde la iglesia de San Cernin hasta la calle Eslava y que tomaba el nombre de Mayor de los Cambios por ser



barrio de cambistas. En la matrícula de 1817 se reseña en esta calle una escuela que con toda probabilidad sea una de las tres escuelas públicas existentes en Pamplona pues, como apunta Esther Guibert «Desde finales del siglo XVIII hasta bien entrado el siglo XIX Pamplona contó únicamente con tres escuelas públicas llamadas por el nombre de la calle donde estaban ubicadas: dos de ellas, la de los Toriles y la de la calle Mayor eran de niños, y la tercera, de niñas, sita en la calle Pellejerías»⁵

Uno de los edificios más importantes de esta calle es el palacio del Condestable situado en la confluencia de las calles Mayor y Jarauta. En 1548 Luis de Beaumont, IV Conde de Lerín y Condestable de Navarra, compró 4 casas colindantes para ampliar la suya que estaba en la esquina de la calle Mayor. El inmueble ha tenido diversos usos a lo largo de la historia tal como nos indica su historia recogida en la web del Ayuntamiento de Pamplona: «Fallecido el Conde, su hija Doña Brianda se casó en 1564 con un hijo del Duque de Alba, por lo que el edificio pasó a formar parte de las propiedades de la Casa de Alba. En los siglos siguientes el palacio fue Sede Episcopal durante 150 años y Ayuntamiento provisional otros ocho, desde 1752».6

MATRÍCULA DE LA PARROQUIA DE SAN SATURNINO DE PAMPLONA







Calle Florencio Ansoleaga

Desde la calle Mayor se accede a la calle Jarauta, antigua Calle de las Pellejerías. Como ya se dijo en un artículo anterior, el nombre proviene de los antiguos pellejeros que vivían en la zona. Lo más destacable de esta calle en la matrícula que publicamos aquí es la referencia a otra escuela, en este caso una escuela de niñas conocida como Las Beatas. Así aparece en el censo: Las beatas y educandas. Las cortes generales de Navarra de 1780-1781 mandaron abrir escuelas de niñas en las poblaciones más importantes del Reino y el Ayuntamiento de Pamplona encomendó la enseñanza de las niñas de Pamplona a las madres beatas. Esta escuela pública se abrió en 1799 y ese mismo año ya estaban matriculadas 182 niñas. La enseñanza que impartían las religiosas dominicas era « la Doctrina Cristiana, el santo temor de Dios, leer, escribir. contar, hilar a rueca o a torno, coser, hacer medias, calceta. encajes y todas las demás habilidades mujeriles».7

El recorrido sigue por la Calle Descalzos, de la que también hablamos en el artículo referido a la parroquia de San Lorenzo. En él dijimos que esta calle era conocida como Arrias Oranza y, más tarde, de las Carnicerías viejas. Su nombre actual se lo debe al convento de los Carmelitas Descalzos.

El barrio de las Tecenderías Viejas, también llamado Tecenderías del Burgo era el barrio que rodeaba la iglesia de San Cernin. El nombre procede de los tejedores que se asentaron en esta zona del burgo. Una de las calles del barrio es la Calle Campana.

La calle más importante del barrio es la que lleva su mismo nombre, es decir, la Calle Tecenderías, que a partir de 1917 es conocida como la calle de Florencio Ansoleaga. En ella se encuentra la Cámara de Comptos, que es una cámara de cuentas constituída en 1365 a través de una Ordenanza dictada por el rey Carlos II para dotar al Reino de un órgano que controlara la difícil situación económica por la que atravesaba Navarra en aquellos momentos. Es un edificio gótico del siglo XIV. En la misma calle de Tecenderías se hallaba la Cárcel que tras su demolición dio lugar a lo que hoy es la Plaza de San Francisco. Precisamente, tenemos noticias de que en 1817 las cárceles reales se encontraban repletas y el hacinamiento era total, de tal forma que hubo de utilizarse el convento de las Recoletas también como prisión.8



La matrícula da cuenta también del Conseio Real de Navarra (Real Consexo), una de las instituciones jurídicas antiguas de Navarra. Se trataba de un órgano consultivo al aue acudía el rev. Según dice Yanguas9 «En el cap. 1 ya citado del Fuero General, se ve que el rey no podía hacer guerra, paz, ni otra cosa granada, sin conseio de los doce ricoshombres o sabios de la tierra: de donde se infiere.



con bastante claridad, que ésta era entonces la única representación nacional que tenían los navarros para moderar la autoridad del rey». A los consejeros los elegía el rey. En 1496, según Yanguas, el Consejo aparece ya establecido como tribunal de apelación de la Cámara de Comptos.

Las últimas calles de esta matrícula son la Calle de San Francisco y la Calle Nueva. La primera recibía antiguamente el nombre de rúa de las Ferrerías. La calle Nueva fue construída al rellenar el foso que separaba los burgos de San Cernin y San Nicolás. En 1589 el virrey de Navarra, Marqués de Almazán, consiguió que se inutilizara el foso que impedía la comunicación entre los dos burgos y que se convirtiera en calle. Se le puso el nombre de Calle Nueva de Almazán, aunque luego se quedó en calle Nueva a secas.

Cámara de Comptos, Calle Campana



Bibliografía

Arazuri, J.J. Calles pamplonesas. Temas de cultura popular 345

Arazuri, J.J. Viejas rúas pamplonesas. Temas de cultura popular 322

Arazuri, J.J. Pamplona, calles y barrios. Ed. El autor, 1979
Ayuntamiento de Pamplona, Mercado de Santo Domingo, http://www.mercadosantodomingo.com/#
Cámara de Comptos de Navarra, Institución, historia y sede, http://camaradecomptos.

navarra.es/institucion-historia-y-sede.html

Curiosidades de Pamplona, https://sites.google.com/site/ curiosidadesdepamplona/

Goñi Gaztambide, José. Las beatas o dominicas de la enseñanza, de Pamplona

Guibert, Esther. Escuela y sociedad. Contribución de Pamplona a la alfabetización escolar. Primera mitad del siglo XIX

Martinena Ruiz, J. J. (1987). Las cinco parroquias del viejo Pamplona. Temas de cultura popular 318 .

Martinena Ruiz, J. J. Pamplona en 1800. Temas de cultura popular 309 . Martinena Ruiz, J. J. Otras iglesias del viejo Pamplona. Temas de cultura popular 325.

Martinena Ruiz, J. J. Nuevas historias del viejo Pamplona. Ed. Ayuntamiento de Pamplona 2006

Matrícula de la parroquia de San Lorenzo. 1817. AGN. Sección Estadística. Legajo 11 Carpeta 36

Memorias del viejo Pamplona, http://memoriasdelviejopamplona.blogspot.com.es/

Sánchez-Marco, Carlos, Historia Medieval del Reyno de Navarra: http://www.lebrelblanco.com/anexos/a0335.htm#burgoSanCernin

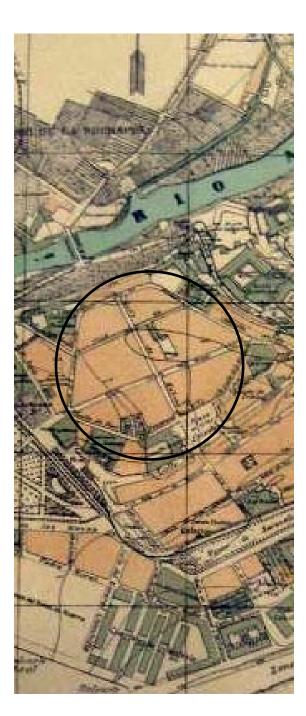
Yanguas y Miranda, José. Diccionario de antigüedades del Reino de Navarra. Tomo I. Gobierno de Navarra



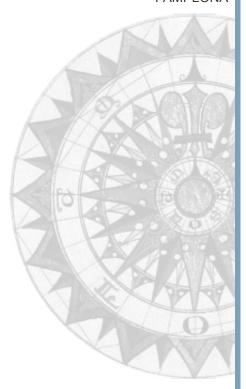
Notas

- Citado por Martinena (1987)
 Martinena Ruiz, J. J. Pamplona en 1800. Temas de cultura popular 309. Pp. 6-7
- Martinena Ruiz, J. J. op. cit., p. 12
 Asiron, Joseba. Diario de noticias de Navarra, Bajada de Carnicerías
- Guibert, Esther. Escuela y sociedad. Contribución de Pamplona a la alfabetización escolar. Primera mitad del siglo XIX
 Ayuntamiento de Pamplona, Palacio del Condestable, http://www.pamplona.es/VerPagina.asp?ldPag=783&ldioma=1
 Goñi Gaztambide, José. Las beatas o dominicas de la enseñanza, de
- Pamplona
- ⁸ Ainciburu, Alicia. Prisioneros de la Guerra de la Independencia en Navarra, Antzina 17
- ⁹ Yanguas y Miranda, José. Diccionario de antigüedades del Reino de Navarra





CALLE BOLSERÍAS



1 Ramón Yrañeta Rosa Aznarez su mujer hijo Severina Pedro Jose Munuce Martina Errea Josefa Bartholome C. y Bernabea Azenarez hijo de 4 años, hijos de 4 años, hijos Martina Errea Josefa Rebot Thomasa Marcariain Pedro Rebot Thomasa Santos de 5 años de 5 años Hijos Geronimo Telechea Pedro Pradera Josefa Atonia Josefa Ascension Pedro Pradera Josefa Casimira Pedro Pradera Jose Goya Josefa Casimira Pedro Pradera Jose Goya Josefa Casimira Pedro Pradera Disos Leon Biguria Viudo Dn Jose Leon Biguria Viudo Dn Jose Leon Biguria Viudo Dn Jose Leon Biguria Josefa Ardanaz Micaela Gorez Martina Guerendiain Josefa Antonia Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 año, hijo 1 año, hijo 1 año, hijo 2 años, hija 4 Prudencia Zunzunegui Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Viuda Pradera Josefa Ardanaz Micaela Laureana Josefa Ardanaz Micaela Gomez Sarasola su mujer Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte hija Artonia Sarasola su mujer viuda Francisco Yrañu dicaela Languidarte hija Artonia Sarasola su mujer viuda Francisco Yrañui hija viuda Su mujer hija drafe de Argos su mujer hija drafe de Argos su mujer hija Glae Yrañui hija viuda Su mujer hija Glae Yrañui hija viuda Su mujer hija Glae Yrañui hija	NÚMERO	FAMILIA	NOMBRE	APELLIDO	VARIOS
Francisco Yrañeta hijo hija	1		Ramón	Yrañeta	
Severina			Rosa	Aznarez	su mujer
Pedro Jose Munuce Errea Josefa Garde			Francisco	Yrañeta	hijo
Martina			Severina	Yrañeta	hija
Josefa Bartholome C. y Bernabea Agustin Riezu Sebastiana Yriveztegui Su mujer			Pedro Jose	Munuce	
Bartholome C. y Bernabea de 4 años, hijos			Martina	Errea	
C. y Bernabea Riezu Sebastiana Riezu Su mujer			Josefa	Garde	
2 Agustin Sebastiana Yriveztegui Martin Riezu Martin Fedro Rebot Marcariain Rebot Thomasa Mezquiriz su mujer hijo 3 Ascension Yepenza Viuda Josefa Antonia Javiera Geronimo Pedro Pradera Jose Goya Josefa Casimira Ypenza 6 años, hija Viudo Dn Jose Leon Dña Dominica Jaen Pio Vidaurreta Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Laureana Jose Antonio Domingo 8 años, hija Viudo Saños, hija Viudo Dn Jose Leon Dña Dominica Jaen Su mujer Vidaurreta Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez su mujer Vidaurreta Saños, hija Viudo Dn Jose Leon Dña Dominica Jaen Su mujer Vidaurreta Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez 5 años, hija Viudo Dn Jose Leon Dña Dominica Jaen Su mujer Vidaurreta Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez 5 años, hijo Dn Josefa Ardanaz Añorga Bernara Jose Maria Añorga Bernara Añorga Bernara Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz Gaños, hijo Viuda Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo Santiago Languidarte Antonia Sarasola Santiago Languidarte hija Josefa Languidarte hija Viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer su mujer Viuda Vi			Bartholome		de 11 años, hijo
Sebastiana Yriveztegui Su mujer hijo			C. y Bernabea		de 4 años, hijos
Martin Riezu hijo Jose Marcariain hijo Pedro Rebot de 8 años Thomasa Mezquiriz de 8 años Santos de 5 años Eustaquio Vpenza viuda Ascension Ypenza viuda Josefa Antonia Sadavia viuda Javiera Zia Geronimo Telechea Pedro Pradera Jose Goya Josefa Ypenza 8 años, hija Casimira Ypenza 8 años, hija Vacasimira Ypenza 6 años, hija Viduareta Sumujer Manuel Biguria Viduarreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Saños, hija Laureana Jose Antonio 2 años, hijo 1 año, hijo Don Miguel Yaniz 5 años, hijo 1 año, hijo Josefa A	2		Agustin	Riezu	
Jose			Sebastiana	Yriveztegui	su mujer
Pedro			Martin	Riezu	hijo
Thomasa			Jose	Marcariain	
Santos			Pedro	Rebot	
Santos			Thomasa	Mezquiriz	
Ascension Ypenza viuda Josefa Antonia Sadavia Javiera Zia Geronimo Telechea Pedro Pradera Jose Goya Josefa Ypenza 8 años, hija Casimira Ypenza 6 años, hija Casimira Ypenza 6 años, hija Dn Juan Antonio Biguria viudo Dn Jose Leon Biguria Dña Dominica Jaen su mujer Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo Yaniz Dña Fermina Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo Prudencia Zunzunegui viuda 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Francisco Yfa?ui Micaela Gogos su mujer			Santos	·	de 8 años
Ascension Ypenza viuda Josefa Antonia Sadavia viuda Javiera Zia Geronimo Telechea Pedro Pradera Jose Goya Josefa Ypenza 8 años, hija Casimira Ypenza 6 años, hija Casimira Ypenza 6 años, hija Dn Juan Antonio Biguria viudo Dn Jose Leon Biguria Dn Jona Dnanica Jaen su mujer Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo Yaniz Dña Fermina Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Andonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo Yiuda Prudencia Zunzunegui viuda Angela Urbiztondo Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Francisco Yfa?ui Micaela Goos su mujer Viuda			Eustaguio		de 5 años
Josefa Antonia Javiera Javiera Geronimo Pedro Pedro Pedro Pedro Poradera Jose Goya Josefa Casimira Dn Juan Antonio Dn Jose Leon Biguria Dn Jose Leon Dña Dominica Josefa Martina Josefa Laureana Jose Antonio Domingo 1 Don Miguel Dña Fermina Josef Antonia Francisco Yaniz Angela Lauregui Angela Languidarte Antonia Josefa Languidarte Antonia Josefa Languidarte Antonia Josefa Languidarte Antonia Josefa Languidarte Laurequi Laureana Jose Antonio Losefa Laureana Jose Maria Laureana Laureana Jose Maria Laureana Laureana Josefa Laureana Laureana Laureana Laureana Laureana Laureana Laureana Laureana Laureana Josefa Antonio Lavala Laureana Languidarte Antonia Josefa Languidarte Languidarte Antonia Yparraguirre Viuda	3		· ·	Ypenza	viuda
Geronimo			Josefa Antonia		viuda
Pedro Jose Goya Josefa Ypenza 8 años, hija Casimira Ypenza 6 años, hija Pin Juan Antonio Biguria Dn Juan Antonio Biguria Dn Jose Leon Biguria Dn Dominica Jaen su mujer Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 año, hijo 1 Don Miguel Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo Viuda Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Javiera	Zia	
Jose Josefa Josefa Josefa Casimira Ypenza A 8 años, hija A Dn Juan Antonio Biguria Dn Jose Leon Biguria Dña Dominica Pio Widaurreta Manuel Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez 5 años, hija 7 años, hija 7 años, hija 7 años, hija 7 años, hija 8 años, hija 8 años, hija 9 años 9 años, hija 9 años, hijo 1 año, hijo 1 año, hijo 1 año, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 3 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 3 años, hijo 4 añorga 8 años, hija 8 años, hija 9 años 9 años, hijo 9 años, hijo 9 años 9 años, hijo 9 años 9 años, hijo 9 años 9 años, hijo 9 años 9 año			Geronimo	Telechea	
Josefa Ypenza 8 años, hija Casimira Ypenza 6 años, hija On Juan Antonio Biguria viudo Dn Jose Leon Biguria Dña Dominica Jaen su mujer Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo Yaniz Dña Fermina Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Francisco Yaraguire Josefa Languidarte Antonia Sarasola Su mujer Francisco Yaraguire Viuda			Pedro	Pradera	
Josefa Ypenza 8 años, hija Casimira Ypenza 6 años, hija Viudo Dn Juan Antonio Biguria viudo Dn Jose Leon Biguria Dña Dominica Jaen su mujer Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Gomez 5 años, hija 2 años, hijo Domingo 1 año, hijo 1 año, hijo 1 año, hijo 1 año, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 3 años Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 2 años, hijo 3 años Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo 2 años, hijo 2 años Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo Viuda 2 años, hijo Viuda 2 años, hijo Viuda 2 años, hijo Viuda 3 años Antonia Sarasola Su mujer 3 años Antonia Sarasola Su mujer 4 Antonia Sarasola Su mujer 6 años Su m			Jose	Goya	
Casimira Ypenza 6 años, hija viudo Dn Juan Antonio Biguria viudo Dn Jose Leon Biguria Dña Dominica Jaen su mujer Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 año, hijo 5 1 Don Miguel Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Francisco Yarie Prancisco Yaraguire Antonia Sarasola su mujer Francisco Yaraguire Antonia Sparaguire Francisco Yaraguire Antonia Sarasola su mujer Francisco Yaraguire Antonia Sparaguire Francisco Yaraguire Antonia Sparaguire Francisco Yaraguire Francisco Yaraguire Antonia Sparaguire Francisco Yaraguire Francisco			Josefa		8 años, hija
4 Dn Juan Antonio Biguria viudo Dn Jose Leon Biguria Dña Dominica Jaen su mujer Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 año, hijo 5 1 Don Miguel Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo Prudencia Zunzunegui viuda Frudencia Josefa Languidarte Antonia Sarasola su mujer Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Casimira	•	
Dn Jose Leon Dña Dominica Pio Wanuel Wictoriana Josefa Ardanaz Micaela Laureana Jose Antonio Dña Fermina Josefa Anforga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Francisco Angela Urbiztondo Sarasola Antonia A	4			•	
Dña Dominica Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Josefa Ardanaz Micaela Laureana Jose Antonio Domingo Tancisco Yaniz Josefa Antonia Argunagui Argunagui Argunagui Argunagui Antonia			Dn Jose Leon		
Pio Vidaurreta Manuel Balda Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 año, hijo 5 1 Don Miguel Yaniz Dña Fermina Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo 2 Javiera Zunzunegui viuda Frudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Antonia Yparraguirre Antonia Yparraguirre Viuda 4 Antonia Yparraguirre Viuda Francisco Yaniz su mujer Antonia Sarasola su mujer Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Dña Dominica	•	su mujer
Victoriana Gorriz Martina Guerendiain Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 año, hijo 5 1 Don Miguel Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo 2 Javiera Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Antonia Yparraguirre Viuda 4 Antonia Yparraguirre Viuda Viu			Pio	Vidaurreta	,
Martina Josefa Ardanaz Micaela Laureana Jose Antonio Domingo 5 años, hija 2 años, hijo 1 año, hijo 5 1 Don Miguel Yaniz Jose Maria Anforga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Francisco Yaniz Angela Viuda 3 Santiago Antonia Sarasola Josefa Antonia Josefa Antonia Josefa Antonia Yaniz Angela Ameztoy Josefa Antonia Angela Viuda Angela Antonia Josefa Antonia Josefa Antonia Josefa Antonia Viuda Antonia Josefa Antonia Josefa Antonia Viuda Viu			Manuel	Balda	
Josefa Ardanaz Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 Don Miguel Dña Fermina Jose Maria Bernarda Josefa Antonia Francisco Yaniz Angela Angela Urbiztondo Sarasola Josefa Antonia Josefa Antonia Anorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Francisco Yaniz Angela Urbiztondo Sarasola Josefa Antonia Francisco Yra?ui Micaela Agos Saños, hijo Viuda Faños, hijo Viuda Viuda Viuda Viuda Sarasola Su mujer			Victoriana	Gorriz	
Micaela Gomez Laureana Jose Antonio Domingo 1 año, hijo 1 año, hijo 5 1 Don Miguel Yaniz Jose Maria Aforga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Francisco Yaniz 2 Javiera Prudencia Angela Antonia Josefa Antonia Sarasola Antonia Josefa Languidarte Antonia Yparraguirre Viuda Saracisco Yaniz 4 Antonia Yparraguirre Viuda Yparraguirre Viuda Saracisco Yra?ui Micaela Agos Safos, hijo Viuda Viuda Safos, hijo Viuda Viuda Viuda Viuda Saracisco Saracisco Viuda Viuda Saracisco Viar?ui Micaela			Martina	Guerendiain	
Laureana Jose Antonio Domingo 5 1 Don Miguel Dña Fermina Jose Maria Bernarda Añorga Bernarda Areztoy Josefa Antonia Francisco Yaniz 2 Javiera Prudencia Angela Antonia Sarasola Antonia Josefa Languidarte Antonia Yparraguirre Viuda 5 años, hijo Vaniz Añorga Aneztoy Josefa Antonia Viuda Viuda Viuda Viuda Viuda Languidarte Antonia Vparraguirre Viuda 4 Antonia Yparraguirre Viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Josefa	Ardanaz	
Jose Antonio Domingo Taños, hijo Taños, hi			Micaela	Gomez	
Domingo 1 año, hijo 1 Don Miguel Dña Fermina Jose Maria Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Prudencia Angela Antonia Sarasola Antonia Josefa Antonia Ypariz Antonia Anguidarte Antonia Yparraguirre Antonia Antonia Yparraguirre Yparraguirre Yparraguirre Viuda 1 año, hijo 1 año, hijo 1 año, hijo 2 Antoria Angua Antoria Antoria Antoria Antonia Yparraguirre Viuda Francisco Yra?ui Micaela 1 año, hijo			Laureana		5 años, hija
5 1 Don Miguel Yaniz Dña Fermina Yaniz Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo 2 Javiera Zunzunegui viuda Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Jose Antonio		2 años, hijo
Dña Fermina Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Francisco Yaniz 2 Javiera Prudencia Angela Urbiztondo 3 Santiago Antonia Sarasola Josefa Languidarte Antonia Josefa Antonia Yparraguirre Yiuda 4 Antonia Yparraguirre Yra?ui Micaela Yaniz Anetory 4 Agos Viuda Sarasola Su mujer			Domingo		1 año, hijo
Jose Maria Añorga Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo 2 Javiera Zunzunegui viuda Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer	5	1	Don Miguel	Yaniz	
Bernarda Ameztoy Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo Viuda Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Dña Fermina	Yaniz	
Josefa Antonia Zavala Francisco Yaniz 6 años, hijo Viuda Prudencia Zunzunegui viuda Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Jose Maria	Añorga	
Francisco Yaniz 6 años, hijo 2 Javiera Zunzunegui viuda Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Bernarda	Ameztoy	
2 Javiera Zunzunegui viuda Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Josefa Antonia	Zavala	
Prudencia Zunzunegui Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Francisco	Yaniz	6 años, hijo
Angela Urbiztondo 3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer		2	Javiera	Zunzunegui	viuda
3 Santiago Languidarte Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Prudencia	Zunzunegui	
Antonia Sarasola su mujer Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Angela	Urbiztondo	
Josefa Languidarte hija 4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer		3	Santiago	Languidarte	
4 Antonia Yparraguirre viuda Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Antonia	Sarasola	su mujer
Francisco Yra?ui Micaela Agos su mujer			Josefa	Languidarte	hija
Micaela Agos su mujer		4	Antonia	Yparraguirre	viuda
3			Francisco	Yra?ui	
Gila Yra?ui hija			Micaela	Agos	su mujer
			Gila	Yra?ui	hija



		Maria Angola		3 años
7	1	Maria Angela Manuel	Ernandez	3 anos
1	1	Estefania	Yrivarren	
				su mujer
	0	Feliz	Zavalza	
	2	Jorge	Arnaiz	
		Thomasa	Garcia	su mujer
		Elias		7 años, hijo
		Estefania		4 años, hija
		Francisca		2 años, hija
8		Dña Joaquina	Aldaz	viuda
		Dn Ebaristo	Zia	presbitero
		Jose Joaquin	Silba	
		Gregoria	Ximenez	
		Maria Eduvigis	Goñi	
10		Javier	Biscarret	
		Rafaela	Sarasibar	su mujer
		Juan Martin	Olaz	
		Fermina	Udave	
		Serafina	Biscarret	
15	1	Maria	Pabon	viuda
		Santiago	Gaviot	
		Juliana	Yanguas	su mujer
		Graciosa	Burguete	0 ~ 1 "
		Barbara	Gaviot	2 años, hija
	0	Cathalina	Gaviot	3 meses, hija
	2	Ygnacia	Maquibar	viuda
	0	Petra	Recalde	hija
	3	Valentin	Sola	
		Francisca	Asiain	su mujer
	4	Josefa	Andueza	viudo
	4 5	Juana Vicente	Ballesteros	viuda
	5	Ysabel	Aramendia Aramendia	ou mujor
		Maria	Aramendia	su mujer
		Josse		
		Thomasa		
		Esteban		
		Nicolasa	Aramendia	12 años
		Antonio	Alamendia	10 años
16		Juana Maria	Mezquiriz	viuda
10		Cesaria	Egozcue	vidua
		Maria Lucas	Egozcue	
		Eugenia	Egozcue	
		Juan	Errea	
		Fernanda	Alzueta	
17		Dn Ygnacio	Goizueta	
• • •		Dña Alexandra	Anchorena	su mujer
		Candido	Goizueta	hijo
		Eustaquia	Goizueta	hija
		Martina	Ozcoydi	,\
		Martina Antonia	Ugarte	
		Ysaac	Goizueta	7 años, hijo
		Sinforiano	Goizueta	6 años, hijo
		Damaso	Goizueta	2 años, hijo
		Salbadora	Goizueta	8 meses
		33.344014	30.230td	5 .110000



40	4	0-11	Mana	
18	1	Salbador	Moro	
		Angela	Aizcorbe	su mujer
		Juaquin	Moro	hijo
		Josefa Maria Lucas	Moro	6 años, hija
	2	Bernardo	Errea	o anos, nija
	2	Estefania	Azcarate	su mujer
		Juaquina	Azcarate	Su mujei
		Vicenta	Egozcue	
		Juaquina	Errea	7 años, hija
		Manuel	Errea	4 años, hijo
		Josefa	Errea	7 meses, hiji
19		Dn Manuel	Obanos	7 1110000, 111,
		Dña Theresa	Urriza	su mujer
		Maria	Obanos	hija
		Petra	Obanos	hija
		Juaquina	Obanos	hija
		Maria Mathias	Obanos	hija
		Esteban	Obanos	hijo
		Francisca	Ychaso	,
		Miguel	Latasa	
		Faustina		11 años
		Manuel Maria		9 años
		Marcos		8 años
		Xaviera		6 años
		Margarita		5 años
20		Dña Josefa	Gorraiz	viuda
		Dn Diego	Larreta	
		Dña Luisa	Yraizoz	su mujer
		Fermina	Burguete	
		Juana	Rodriguez	
		Manuel Maria	Lecumberri	
21		Dn Juan Jose	Yribas	
		Cathalina	Aleman	su mujer
		Maria Andres	Nuin	
		Lina	Yribas	10 años, hija
		Ruperta	Yribas	3 años, hija
22		Simon	Yribas	1 año, hijo
22		Juana Maria	Goycochea	viuda
		Dn Fermin	Lizarraga	presbitero
		Dña Manuela Francisco	Lizarraga Lizarrondo	
		Micaela	Zuazu	
23		Thadeo	Perez	
23		Luisa	Garcia	su mujer
		Serapio	Garcia	Su mujer
		Jose Ygnacio	Andiazabal	
		Marta	Yturria	
4		Matheo	Cavallero	
•		Maria Sotera	Zaro	su mujer
		Agustin	Cavallero	ou major
		Pancracio	Cavallero	
		Baldomera	Cavallero	
		Gregorio	Zaro	
		Dn Jose	Berasain	presbitero

12

PLAZA DE LA FRUTA



Zalva Jose? Yriarte Severa Yrurzun Jose Florencia Cavallero 6 años, hija Antera Cavallero 3 años, hija 3 Thomas Leon Ygnacia Biguria su mujer Bozal Lorenzo Dominica Orcoyen 7 años Manuel Leon Javier Leon 4 años Maria Leon 1 año 25 Vicente Obanos Juliana Larumbe su mujer Theresa Obanos Francisco Larumbe Martina Corte Javiera Obanos 10 años Marceliana Obanos 8 años 19 Martin Jose Ynda Rosa Elizaga su mujer Juana Larrondo Felicia San Martin Ylaria Velasco Felipa Linzuain Juana Ynda 7 meses, hija 17 Ana Josefa Poyuelo viuda Juaquin Got Got Theresa Maria Poyuelo Got Ana Josefa 14 Pedro Juantorena Geronima Ziriza su mujer Juaquina Juantorena hija Dn Esteban Arza Urdaniz Antonia 8 años, hijo. Estan en la Catedral Cosme Dña Dominica Perez Urrelo viuda Dña Alberta Lopez viuda Dn Serafin Lopez Rita Zufia Francisca Goldaraz Thomasa Hormachea de 9 de 5 Julita Hormachea 2 Andres Larrion Fermina Nasqüe su mujer Maria Ororbia Damasa Ramirez 18 Cathalina Llorente viuda Ezcurra Cesarea Jose Ygnacio Ezcurra Rodrigo Ezcurra Agustina Ardanaz 17 Francisco Oyarzun viudo

13

BAJADA A LAS CARNICERIAS



		Josefa	Lusarreta	
		Ramona	Santesteban	
		Marcela	Santesteban	
		Gregorio	Berro	
		Severina	Oronoz	
		Martina	Anoz	
		Josefa	Oyarzun	4 años
15		Micaela	Beunza	viuda
		Francisca	Olleta	
14	1	Bentura	Uriz	
		Fernanda	San Juan	
	2	Josefa Antonia	Graciarena	viuda
		Francisca	Artola	
		Antonia	Artola	
		Estefania	Erbiti	
13		Jose Antonio	Martinez	
10		Maria Josefa	Borda	su mujer
		Thomas	Martinez	3u major
		Cathalina	Yriarte	
		Agustina	Celayeta	11 años
12		_	•	11 41105
12		Miguel Thomasa	Bela	au muiar
			Larrea	su mujer
		Estefania	Bela	hija
		Eugenio	Bela	hijo
		Josefa	Bela	hija
		Maria		9 años
		Gregoria		7 años
11		Maria Bautista	Alzate	viuda
		Agustin	Zenizo	
		Manuel	Zenizo	
		Jose	Zenizo	
		Dn Jose	Michelena	
		Dn Francisco	Ochoteco	
		Agustin	Larralde	
		Micaela	Zenizo	11 años
		Sebastiana	Zenizo	8 años
		Ramón	Zenizo	5 años
10	1	Jose Francisco	Echeverria	
		Josefa	Zozaya	su mujer
		Manuel	Echeverria	
		Nicolasa	Echeverria	
		Fermina	Alzuri	
		Manuela	Alcega	
		Martin	Machicote	
		Juan Cruz	Ybarra	
		Antonio	Astiasarain	
		Ana Bautista	Picabea	
		Manuela	Echeverria	9 años, hija
		Maria Merced	Echeverria	6 años, hija
		Vicente	Echeverria	2 años, hijo
	2	Josefa Antonia	Yriarte	viuda
	_	Maria Carmen	Sanz	hija
		Eulalia	Sanz	hija
		Rafael	Alzugaray	inju
9		Francisco	Landa	
J		1 Tarroldoo	Lundu	

SANTO DOMINGO



Gertrudis Belumbrales su mujer Josefa Billalobos Mezquiriz Cathalina Francisco Sales Landa 6 años, hijo 5 Miguel Elverdi Juana Maria Ydoy su mujer Juan Jose Arteta Josefa Elverdi su mujer Maria Justa Yldefonsa Baldomero Arteta Petra Zavalza Dn Manuel Beressiartua Marcelino Arteta 9 meses 2 Theresa Arteta viuda Miguel Legasa Rosa Yrigoyen su mujer Francisca Erdozain Brigida Erro Estefania Legasa 1 mes 33 Esteban Armendariz Josefa Lasaga su mujer Facunda Osacar Theresa Armendariz 10 años 8 años Luisa Armendariz Serafin Armendariz 7 años Miguel Armendariz 6 años Juana Josefa Armendariz 5 años Andres Maria Armendariz 1 año 31 Luisa Dendariarena Saturnina Zubiri su mujer Josefa Elizalde Sebastian Lizarrondo Bernardina Aizcorbe Joaquin Ozcola Dendariarena 7 años, hijo Juaquin Maria Francisca Dendariarena hija 30 Fermina Ezpeleta Francisca Laquidain su mujer Vicente Ezpeleta hijo Ysidora Ezpeleta hija 19 Miguel Goicochea Vicenta Garayoa su mujer Maria Babila Goicochea hija Javier Arangua Eguia Martina Bernardo Barasategui 26? Jose Antonio Oteiza Serafina Mariezcurrena Francisca Zilveti Miguel Larumbe Martin Azpiroz Navaz Josefa Francisca Berganza 21 Gabriel Muru



		Saturnina	Biguria	su mujer
		Dn Leandro	Muru	presbitero
		Juan	Olagüe	
		Martina	Yzcue	
		Saturnina	Gurbindo	
		Cayetano	Muru	
		Yldfonsa	Muru	9 años
		Micaela	Muru	6 años
		Fermina	Muru	4 años
		Agustin	Muru	1 años
23		Pedro Angel	Yroz	
		Vicenta	Mendive	su mujer
		Maria Antonia	Maceda	viuda
		Josefa	Echalecu	viuda
		Manuela	Garde	
		Jose	Yroz	5 años
		Clara	Yroz	2 años
		Casimira	Yroz	15 dias
24	1	Rafael	Azcarate	
		Fermina	Zizur	su mujer
		Magdalena	Azcarate	
		Pedro Luis	Marin	
		Dn Javier	Armendariz	
	2	Pedro Jose	Erreguerena	
		Petra	Sagües	su mujer
		Pedro Jose	Eguaras	
		Joaquina	Salome	viuda
		Regina	Erreguerena	6 años
		Claudia	Erreguerena	4 años
		Valentin	Erreguerena	2 años
28		Manuel	Olaverri	
		Bernarda	Echarri	su mujer
		Aniceta		
		Eugenia	Goñi	
		Francisca	Ardanaz	
29	1	Bautista	Madoz	
		Josefa	Azanza	su mujer
		Manuela	Madoz	hija
		Josefa	Madoz	10 años
	2	Juaquin	Soravilla	
		Maria Angela	Elosta	su mujer
		Ramona	Zubia	
		Maria Antonia	Soravilla	10 años, hija
	3	Ramona	Egües	no tiene fueg
Portal de la Rochapea		Miguel	Saralegui	
Rochapea		Juana Maria	Echave	su mujer
		Dolores	Saralegui	,
		Francisca	Arvizu	
		Jose	Saralegui	8 años, hijo
15		Fermin	Azparren	
-		Micaela	Muniain	su mujer
		Cathalina	Eslava	···-y-·
13		Manuela	Navaz	viuda
-		Manuela	Sarasibar	

		11		Manuela	Erbiti	viuda
				Cathalina	Goycoechea	
				Micaela	Goycoechea	
				Miguel	Goycoechea	
				Francisco	Osambela	
				Josefa	Osambela	
				Dn Miguel Antonio	Osambela	presbitero
				Pedro Miguel	Mugarza	
				Juan	Ucar	
MATRÍCULA DE LA				Ygnacio	Garayoa	
		10		Maria	Saldias	viuda
PARROQUIA DE		10		Francisca	Salvador	vidua
SAN SATURNINO DE				Jose	Echeverria	
PAMPLONA				Agueda	Arrozpide	
PAWIFLONA				•	· ·	
A				Juan Thomas	Aizega	
	MAYOR			Ygnacio	Lorente	
	MAYOR	1		Ramon	Domingo	
				Graciana	Andicoverri	su mujer
				Juana	Andicoverri	viuda
				Felipe	Artolazabal	
				Jose Ramon	Domingo	6 años
		2		Pedro Antonio	Sara	
				Juana Maria	Ezquiroz	su mujer
				Vicente	Sara	
				Miguel	Sara	
A CONTRACTOR OF				Brigida	Sara	
				Romualdo	Sara	
				Petra	Sara	
				Antonia	Lusarreta	
				Mariano	Sara	7 años
		3		Ygnacio	Yriarte	
				Xaviera	Pastor	su mujer
				Francisca	Elquaz	
				Theresa	Elquaz	
				Demetrio	Cavallero	
				Francisco	Yriarte	10 años, hijo
				Florencio	Yriarte	8 años, hija
				Agustina	Yriarte	1 año, hija
A DE TOP		4	1	•		
		4	1	Javier	San Lorenzo	viudo
				Beronica	Olondriz	
				Salvador	Ezpetante	
			2	Juaquin	San Lorenzo	
				Marina	Percaz	su mujer
				Gertrudis	Percaz	
			3	Dña Paula	San Julian	
				Juaquina	Chaparez	
		5		Manuel	Villar	
				Maria Ana	Donazar	su mujer
				Thelesforo	Villar	hijo
				Micaela	Villar	hija
				Manuel	Villar	hijo
4				Jose	Villar	hijo
1 / 1				Miguel	Arostegui	•
/				Benito	Villar	9 años
		6		Esteban	Ayala	
		•			,	

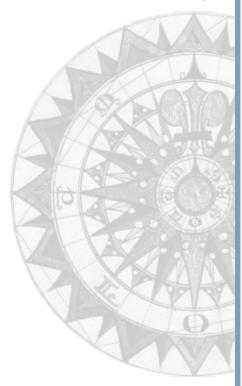
Erbiti

Manuela

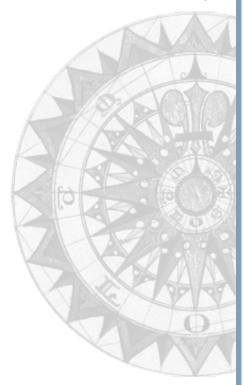
viuda



		Josefa	Angulo	su mujer
		Francisca	Azcarate	viuda
		Micaela	Ollo	
		Maria	Echeverria	
		Narciso		4 meses
7	1	Diego	Murgui	
		Manuela	Donazar	su mujer
		Ynes	Donazar	
		Felicia	Cilveti	
		Juan Bautista	Ruiz	
		Marcelino Cleto	Murqui	2 años
	2	Ramon	Elquaz	2 01103
	2	Maria Angela	laviano	su mujer
	3	Luis	Garcia	su mujei
	3	Zirila	Ylurre	su mujer
		Magdalena	Balerdi	su mujei
		•		
		Ana	Armendariz	0
		Juan	Garcia	2 años
8	1	Miguel Antonio	Tavoada	
		Placida	Bronte	su mujer
		Maxima	Tavoada	hija
		Ramona	Zia	
	2	Narciso	Tavoada	
		Maria Engracia	Ximenez	su mujer
		Micaela	Tavoada	7 años
		Narcisa	Tavoada	6 años
		Basilia	Tavoada	1 año
9	1	Francisco	Sales	
		Magdalena	paredes	su mujer
		Amaro	Montuno	
		Eustaquia	Salen	su mujer
		Josefa	Hugarte	
		Petra	Ziaurriz	
		Jose	Montuno	3 meses
	2	Sebastian	Elvoyro	
		Magdalena	Equiza	su mujer
		Rufina	Elvoyro	
		Agustin	Elvoyro	10 años
		Francisco	Elvoyro	7 años
		Francisca	Elvoyro	5 años
		Ramona	Elvoyro	1 año
	3	Luis	Yrigoyen	
		Ygnacia	Equiza	su mujer
		Maximina	Yrigoyen	hija
	4	Francisco	Belza	,-
		Cathalina	Galar	su mujer
		Antonio	Mutuverria	ou major
		Luis	Yrujo	
	5	Domingo	Jusue	
	3	Josefa	Bela	su mujer
		Josefa	Jusue	5 años
	6	Maria	Esain	viuda. Sin fuego
10	0	Pio		vidua. Sili luego
10			Aguirre	ou mujor
		Manuela	Jarauta	su mujer
		Cathalina	Berema	



		Julian Eustaquia	Aguirre Aguirre	12 años 7 años
11	1	Francisco	Yturralde	
		Josefa	gambarte	su mujer
		Joaquina	Abadia	viuda
		Jose Maria	Ardanaz	
		Bernarda	Assiain	
		Antonio	Esnabla	
	2	Juaquin	Ylarregui	
	_	Francisca	Lesa	su mujer
		Martina	Ylarregui	4 años
		Saturnina	Ylarregui	2 años
	3	Josefa	Yñiguez de Biortegui	viuda
12	J	Juan	Lorda	vidda
12		Juana Maria	Echaparez	su mujer
		Benita	Lorda	hija
		Josefa	Lorda	hija
		Petra	Lorda	hija
		Juan	Beran	riija
		Manuel	Belumbrales	
		Andres	Yrigoyen	
		Mathias	Yguizaga	
		Pedro	Arguindegui	
		Marcial	Lorga	9 años
		Lucia	Lorga	6 años
		Damiana	Lorga	2 años
13	1	Bartolome	Azoz	_ 400
.0	·	Fermina	Velaz	su mujer
		Jose Maria	Azoz	hijo
		Manuel	Azoz	hijo
		Maria Leandra	Azoz	hija
		Ramona	Arraiza	,
	2	Luis	Hernandez	
		Josefa	Acarreta	su mujer
		Ramona	Hernandez	,
		Javiera	Goñi	
		Josefa	Hernandez	8 años, hija
14		Dña Librada	Castejon	, ,
		Dn Miguel	Balanza	
		Jose Maria	Goñi	
		Theresa	Navaz	
15		Pedro	Zudayre	
		Joaquina	Busto	su mujer
		Miguel	Zudayre	hijo
		Angel	Zudayre	hijo
		Fermina	Goñi	
		Maria	Zudayre	13 años, hija
		Angela	Zudayre	8 años, hija
16		Zacarias	Reparaz	-
		Juaquina	Loygorri	su mujer
		Rodrigo	Reparaz	hijo
		Rafael	Reparaz	hijo
		Atamaria	Zia	
		Abdona	Reparaz	7 años, hija
		Felipe	Reparaz	1 año, hijo



47			0 1	
17		Jose	Cortes	
		Magdalena	Goicochea	su mujer
		Barbara	Ayerra	viuda
		Luisa	Sierra	viuda
		Dolores	Bidegain	
		Juaquin	Cortes	1 año
18		Dña Manuela	Barrenechea	
		Dn Pedro	Beiztegui	
		Marta	Blanco	
		Silbestra	San Millan	
19		Dn Juaquin Maria	Mencos	
		Dña Maria Manuela	Manso	su S ^a
		Dn Juaquin Maria	Mencos	hijo
		Dña Micaela	Mencos	hija
		Dn Francisco	Zemborain	
		Juaquin	Moran	
		Juaquina	Maquirriain	
		Simona	Lizasuain	
		Francisca	Ydoate	
		Francisca	Eguren	
		Dn Manuel	Mencos	8 años, hijo
		Dn Lucio	Mencos	7 años, hijo
		Dña Xaviera	Mencos	3 años, hija
20	1	Manuel	Hernandez	o arroo, riija
		Juana	Laortiga	su mujer
		Felipe	Brigada	ou majo.
		Marcelo	Hernandez	12 años
		Tiburcio	Hernandez	10 años
	2	Antonio	Lavena	10 01100
	_	Dorotea	Hernandez	su mujer
		Benigno Juan	TICHIGGE	2 meses
		Faustina	Aguirre	Z meses
21	1	Ygnacio	Latari	
21	•	Manuela	Lizaso	su mujer
		Maria	Latari	1 año, hija
	2	Dña Antonia	Borrego	viuda
	2	Dña Juana	Romas	vidua
	3	Vicente	Zubiri	
	3	Micaela	San Martin	
22		Dn Fermin	Barricarte	
22		Dña Maria Merced	Armero	
		Manuel Jacinto	Roldan	
		Victoria		
			Arregui	
23	4	Angela	Astrain	
23	1	Dn Antonio	Gandiaga	hiio
		Dña Paula	Gandiaga	hija
		Martina	Ugatre	2 agas bija da Dga Dayla
	2	Antonio	Guzman	3 años, hijo de Dña Paula
	2	Santos	Zalva	au muiar
		Antonia	Egurvide	su mujer
		Bernardina	Perez	
		Leandro	Esain	F -# L"-
		Javier	Zalva	5 años, hijo
	_	Martina	Zalva	2 años, hija
	3	Manuel	Gatel	



		Felipa	Aloy	su mujer
		Maria	Espoz	
		Sebastian	Gatel	7 años
		Margarita	Gatel	5 años
24		Sebastian	Picamalo	
		Martina	Aldaz	su mujer
		Juan	Cassas	,
		Cayetana	Arbea	su mujer
		Agustina	Arbea	
		Francisco	Praderas	
25		Severina	Marzo	
20		Luisa	Marzo	
		Vicenta	Marzo	
26		Juan	Fernandez de Zuñiga	viudo
20		Margarita	Zuñiga	hija
		Juaquina	Zuñiga	hija
		Miguel	Santestevan	Ilija
		Xaviera	Gorraiz	
27		Antonio	Osacar	
21				
		Josefa	Orbaiceta	su mujer
		Anicasio	Osacar	hijo
		Esteban	Zagaray	
28	1	Francisco	Yrisarri	viudo
	2	Jose	Goñi	
		Francisca	Munduate	
	3	Fermin	Hugalde	
		Juana Maria	Artazcoz	
		Agustina	Hugalde	7 años
		Josefa	Hugalde	2 años
		Paulo	Hugalde	2 meses
	4	An?	Ysturiz	
		Juana Maria	Oyarzun	
	5	Josefa	Alazaval	
29	1	Martin Jose	Villanueva	
		Josefa Ygnacia	Yrisarri	su mujer
	2	Graciosa	Garvisu	Sin cocina
		Maria Carmen		6 años
30		Dn Tiburcio	San Bartolome	
		Dña Martina	Sanz	su mujer
		Fermina	San Bartolome	
		Lorenza	Michelena	
		Francisca	Mariluz	
		Manuel	Martinez	
		Antonio	Elizondo	
35		Jose Maria	Elizondo	
		Maria Santos	Berasain	su mujer
		Antonia	Valencia	viuda
		Fermin	Berasain	
		Juaquina	Berasain	
		Francisca	Berasain	
		Martina	Elizondo	1 año
36		Dn Antonio	Corres	1 0110
55		Dña Manuela	Martelo	su mujer
		Dn Fermin	Corres	3u mujel
		Dña Juana	Corres	su Sª
		Dia Juana	001163	ou o



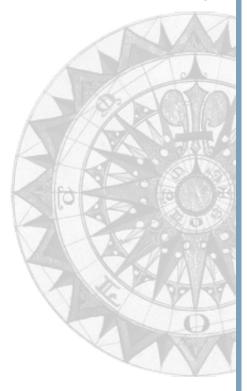
		Manuel	Lazcano	
		Mariano	Ros	
		Xaviera	Aizcurgi	
		Ramona	Yoldi	
71		Miguel	Espoz	
		Xaviera	Ylundain	
		Manuel	Guerendiain	
		Lorenza	Egozcue	
76	1	Dn Meliton	Fernandez	Capitan
	-	Dña Nicolasa	Mendez	su S ^a
		Bernarda	Echeberria	54 5
	2	Jose	Garcia	
	_	Maria Francisca	Echeverria	su mujer
80		Vacante	Loneverna	30 majer
84	1	Juan	Dublanc	
04	'	Maria	Eliceche	ou mujor
		Pedro		su mujer
			Cauchet	
		Juana	Recarte	
		Domingo	Echeverri	
		Fernando		9 años
		Pasqual		8 años
		Eufemia		6 años
		Leon		4 años
		Ezequiela		3 años
		Dominica		1 año
		Juan Angel		5 meses
	2	Maria	Echeverz	
85		Ermenegildo	Urrutia	
		Victoria	Mendoza	su mujer
		Manuela	Eguren	
		Beremundo	Yrurozqui	
		Pedro	Urrutia	13 años, hijo
		Eugenio	Aye	14 años
92	1	Juaquin	Viarte	
		Patricia	Aranaz	su mujer
		Antonio	Viarte	hijo
		Pedro	Bueno	
		Juaquina	Jauregui	
		Saturnino	Viarte	10 años
		Athamaria	Viarte	4 años
		Mathias	Viarte	15 dias
	2	Sebastian	Lizarraga	
		Ramona	Beramendi	su mujer
		Dionisia	Lizarraga	hija
	3	Maria Angela	Reclusa	viuda sin cocina
	4	Simona	Noain	viuda
95	1	Josefa	Andres	Vidua
55	,	Dorotea	Andres	
		Ramona	Andres	
		Antonia	Esnoz	
	2	Francisco	Astibia	
	2			ou mujor
		Maria Antonia	Sagues	su mujer
		Alexandro	Astibia	
00	4	Severina	Astibia	
96	1	Martin	Erice	



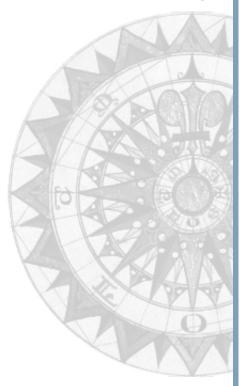
		Maria Miguel	Elorz	su mujer
		Josefa	Erice	-
		Francisca	Erice	hija
		Victoriana	Erice	hija
		Martina	Goldaraz	hija
	2	Jose	Ramirez	
	2		Beraztain	au mujor
		Fermina	Ramirez	su mujer hijo
		Domingo	Ramirez	
		Celestina		hija
		Josefa Ygnacia	Zubiaurre Ramirez	10 años
98	1	Dominica		TO anos
96	ı	Cirilo	Osteriz	au muiar
		Dominica	Abaurrea	su mujer
	0	Jose	Mendia	
	2	Vicente	Campos	
		Josefa	Legaria	su mujer
		Diego	Campos	hijo
		Juan	Campos	hijo
		Dionisio	Campos	7 años
		Enrique	Campos	4 años
		Valentina	Campos	1 año
	3	Manuel	Quintana	
		Francisca	Clavera	su mujer
		Carmen	Quintana	6 años, hija
		Juana	Quintana	3 años, hija
		Ygnacio	Quintana	1 año, hijo
	4	Miguel	Ydoate	
		Theresa	Veramendi	su mujer
		Micaela	Lacunza	viuda
		Javiera	Lacunza	viuda
		Concepcion	Veramendi	
	_	Thomas	Veramendi	
	5	Juan	Carvajal	
		Ramona	Recarte	su mujer
	_	Javiera	Carvajal	2 meses, hija
	6	Andres	Anso	
		Fermina	Lacave	
		Juana	Mugaray	viuda
		Jose		12 años
101		Antonio	Limonet	
		Maria	Elvetea	su mujer
		Lucas	Segura	
		Martina	Viscarret	
102	1	Valentin	Setuain	viudo
		Fermina	Setuain	
		Ramon	Setuain	
		Saturnino	Zia	
	2	Manuel	Echeverria	
		Rosa	Yturralde	su mujer
		Claudia	Diaz	
	3	Fernando	Sarabia	
		Ygnacia	Perez	su mujer
		Thomas	Sarabia	hijo
		Maria	Sarabia	hija
		Petra	Sarabia	12 años



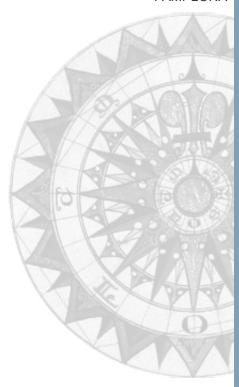
103		Javier	Yrurozqui	
		Francisca	Ororbia	su mujer
		Fermin	Yrurozqui	hijo
		Manuel	Ororbia	,
		Martin	Yrurozqui	10 años
Escuela	1	Ezeguiel	Torrecilla	
		Barbara	Tavar	su mujer
		Rosa	Ybarlucea	ou majo.
		Martin	Andueza	
		Vicente	Lebron	
		Mariano	Lebron	
		Jose Maria	Lebron	
		Mariano	Astiz	
		Fidel	Noblea	
		Domingo	Lorda	
		Lorenzo	Bruseau	
		Jose	Torrecilla	1 año
	2	Martin Jose	Loytegui	1 dilo
	2	Felipa	Yrigoyen	su mujer
		Luis	Loytegui	3u mujei
104		Pedro Miguel	Garayoa	
104		Cathalina	Beramendi	su mujer
		Lorenza	Garayoa	3u mujei
		Casilda	Garayoa	
		Saturnino	Garayoa	
		Francisca	Manzano	
		Dn Jose	Guerra	
105	1	Salbador	Barrenechea	
100	•	Cathalina	Lasa	su mujer
		Fermin	Lasa	3d major
		Josefa	Muru	
		Casimira	Wara	8 años
		Remigia		4 años
	2	Dn Jose Manuel	Aranguren	4 anos
	2	Serafin	Diaz	
		Geronimo	Roteta	
		Soledad	Diaz	
		Josefa	Oroz	
	3	Cayetano	Menogo	
	J	Josefa	Sanchez	
	4	Fermina	Astrain	
	7	Martina	Turrillas	
	5	Sebastian	Larralde	
	J	Simona	Arbonies	
		Micaela	Aubornes	5 años
		Santiago		1 año
106	1	Martin Jose	Marticorena	1 dilo
100	,	Martina	Andueza	su mujer
		Bonifacio	Marticorena	10 años, hijo
		Jose Maria	Marticorena	5 años, hijo
		Dionisia	Marticorena	1 año, hija
	2	Lucas	Garralda	i ano, mja
	2	Felipa	Garralda	su mujer
	3	Thadeo	Senosiain	ou major
		Micaela	Salvide	su mujer



		.	0	0 ~ 1"
		Esteban	Senosiain	6 años, hijo
		Benacio	Senosiain	1 año, hijo
	4	Martin	Elroyo	
		Juaquina	Vazinaga	L.::-
		Angela	Elroyo	hija
	_	Rafael	Elroyo	6 años, hijo
	5	Martin	Oloriz	
		Dominica	Bronte	
		Matheo	Oloriz	hijo
		Manuela	Oloriz	hija
		Antonio	Oloriz	hijo
	0	Fermina	Oloriz	2 años
407	6	Josefa	Zia	viuda
107	1	Domingo	Acha	
		Josefa	San Juan	su mujer
		Theresa	Sarasa	viuda
		Dolores	Acha	
		Angela	Nicolay	
		Jose	Espelosin	
		Juaquina	Ugarte	
		Alexandro	Acha	5 años, sobrino
108	1	Thomas	Yrurozqui	
		Angela	Oscariz	su mujer
		Micaela	Zavalza	viuda
		Josefa	Yrurozqui	
		Julian	Yrurozqui	
		Jose	Yrurozqui	
	_	Juana	Yrurozqui	10 meses
	2	Juan Pedro	Andiarena	
		Maria Bautista	Goyzueta	su mujer
		Engracia	Goizueta	
		Juaquina	Goizueta	
		Martina	Alcasena	
		Josefa	Andiarena	9 meses, hija
	3	Dn Justo German	Colomera	
		Dña Marcelina	Comendador	
		Melchora	Echeverria	
109	1	Antonio	Ayerra	
		Maria	Lopez	su mujer
		Felipe	Ayerra	
		Francisca	Ayerra	
		Lino	Ayerra	
	2	Guillermo	Eugui	
		Josefa	Donazar	su mujer
	3	Patricia	Ylorz	viuda
		Rosa	Fernandez	S.
		Anasthasia	Ventura	S.
	4	Thomas	Arzufo	S.
		Mariana	Arzufo	
		Maria Josefa	Zavalza	
	5	Martin	Oyarvide	
		Paulina	Oroquieta	su mujer
		Francisca	Ximenez	
	6	Chatalina	Yriarte	viuda
		Maria Engracia	Domeño	



		Estefania	Reta	
	7	Antonio	Berastegui	
		Xaviera	Peruch	
110	1	Erlando	Yracheta	
		Juana	Yriarte	su mujer
		Francisca	Alvarez	
		Vicente	Arizaleta	13 años
		Francisca	Yracheta	2 años
	2	Francisco	Zia	
		Maria	Larrayoz	su mujer
		Francisca	Zia	hija
111		Tiburcio	Alveniz	
		Micaela	Sucunza	su mujer
		Martin Jose	Alveniz	viudo
		Domingo	Albeniz	7.000
		Dominica	Albeniz	15 meses
112	1	Fermin	Raymon	
	•	Manuela	Ynzarte	su mujer
		Pedro	Raymon	hijo
		Maria Cruz	Lacave	injo
		Marcelo	Albar	
		Manuel	Raymon	9 años
		Antonia	Raymon	2 años
	2	Ramon	Yturzayeta	2 81103
	2	Theresa	Aguinagalde	su mujer
		Francisca	Diassarralde	viuda
		Celedonio	Yturzayeta	hijo
113	1	Francisco	Ziriza	IIIJO
113	•	Sevastiana	Ugarte	su mujer
		Maria Lucas	Ziriza	hija
		Nicolasa	Ziriza	hija
		Andres	Yduate	Ilija
		Dn Francisco		
		Dn Martin	Marcotegui	
			Ollo Ziriza	0 - 2
		Galo		8 años, hijo
	2	Pancracia	Ziriza	1 año, hija
	2	Jose	Yturralde	
		Marciala	Aizpun	su mujer
		Escolastica	Asiain	0 -#
	•	Romas	Yturralde	8 años
	3	Andres	Zuveldia	
		Josefa	Echarri	
114	1	Nicolasa	Turrillas	viuda
		Micaela	Albeniz	12 años
		Francisco	Albeniz	10 años
		Fermin	Albeniz	7 años
	2	Fermin	Amonarriz	
		Graciana	Bera	
		Julian	Goñi	
		Javiera		12 años
	3	Theresa	Agos	viuda
		Luisa	Uriza	
115	1	Francisco	Lapeña	
		Juana Maria	Yricibar	su mujer
	2	Javier	Castañera	



		Theresa	Menendez	su mujer
		Francisca	Pardo	
	3	Magdalena	Ugarte	
		Antonia	Onsalo	
		Jesusa	Onsalo	
	4	Manuel	Sanz	viudo
	•	Josefa	Fernandez	7.000
		Dolores	Fernandez	
116	1	Nicolasa	Oren	
110	•	Javiera	Echeverria	su mujer
		Martina	Echeverria	su mujer
		Micaela	Oren	7 años
		Julian	Oren	6 años
	2			o anos
	2	Bauptista	Oyarzabal	
		Ramona	Urriza	su mujer
		Bernardo	Oyarzabal	12 años, hijo
		Manuela	Reta	
	3	Mnuel	Macuro	
		Nicolasa	Noyarte	su mujer
		Fermin	Macuro	
		Cecilia	Macuro	
		Juan	Conde	
		Santiago	Alzo	
	4	Josefa	Ochoa	viuda
117	1	Bauptista	Echeverria	
		Ramona	Larumbe	su mujer
		Francisca	Echeverria	
		Thomas	Garrues	
		Felipe	Echeverria	10 años
	2	Juaquina	Baygorri	viuda
		Magdalena	Osacar	
		Martin	Osacar	
118	1	Pedro	Orleans	
		Angela	Azanza	su mujer
		Benita	Orleans	
		Juan	Vidal	
		Angel	Orleans	1 año
	2	Manuela	Goldaraz	viuda
		Maria Antonia	Esparza	
119	1	Dña Josefa Maria	Bizarra	viuda
		Dña Anselma	Avila	
		Javiera	Valdivieso	
	2	Dña Luisa	Lucia	viuda
		Luisa	Bidegain	
121		Dn Juan Miguel	Echeverria	
		Dña Manuela	Avila	su S ^a
		Liberata	Peralta	
		Josefa	Gil	
		Cordula	Echeverria	8 años
		Gregoria	Echeverria	6 años
		Jacoba	Echeverria	4 años
122	1	Geronima	Barabe	viuda
		Rafael	Apezteguia	viudo
		Manuela	Apezteguia	
		Manuela	Echeverria	
		wanueia	Lorieverria	



	•			
	2	Francisco	Leon	
		Manuela	Zarranz	su mujer
		Paula	Hugarte	
		Simon	Beretos	viudo
		Benedicto	Beretos	
		Beremunda	Echarri	
	3	Javier	Aldave	
		Antonia	Guerendiain	
		Micaela	Gorraiz	
	4	Ramon	Villarreal	
		Rita	Echeverria	su mujer
		Juan Antonio	Olazautia	
		Saturnino	Olazautia	
		Antonia	Proveo	
		Francisco		14 años
		Lorenzo		4 años
		Climaco		1 año
123		Thomasa	Elizalde	viuda
		Francisco	Balentin	
		Ana	Salboch	
		Dn Manuel	Arzainqui	presbitero
		Carlos	Michelena	p. cobito. c
		Lorenzo	Ollacarizqueta	
		Mathea	Gascon	
		Lorenza	Reta	
		Jose Maria	Elizalde	9 años
124		Manuel	Elia	3 41103
124		Micaela	Andricain	su mujer
		Xaviera	Andricain	Su mujei
		Antonia	Erice	
		Graciosa	Yraizoz	
		Valentina	Elia	1 año
105				1 and
125		Francisco	Lesaca	
		Martina	Esparza	su mujer
		Manuel	Lesaca	
		Nicolasa	Lesaca	
		Nicolasa	Egües	
		Fermina	Urrutia	
126	1	Fermin	Larran	viudo
		Manuel	Yturvide	
		Felicia	Perez	su mujer
		Juaquina	Yrure	
		Fermin	Yturbide	1 año
	2	Dn Pedro	Lafarga	
		Ygnacia	Aquerreta	su mujer
		Anasthasia	Malcorra	
		Sevastian	Lafarga	5 años, hi
	3	Jose Antonio	Ziriza	
		Jacinta	Orbaiceta	su mujer
	4	Ygnacio	Razqui	
		Antonia	Aristu	su mujer
		Pedro Antonio	Razqui	9 años
		Micaela	Razqui	7 años
		Rafael	Razqui	2 años
		Telesfora	Razqui	2 meses



PELLEJERÍAS

3

5

3

Francisca

Luisa

Maria

Miguel Yricibar Maria Antonia Rebollon su mujer Diego Antonio Udaven Agueda Yricibar su mujer Pilar Yricibar Salvadora Yricibar Manuela Yricibar Sainz Leandro Fermin Arraiza Zaalva Ysabel Pascasio Udaven 1 año Julian Udaven 1 mes Dña Xaviera Ros viuda Dn Pio Jaen Dña Alexandra Manjarres su Sª Dn Miguel Manjarres Los Arcos Juaquina Antonia Udaven Martina Ecay Juana Maria Jaen 5 años 2 Yldefonso Romeo viudo Agustin Romeo Valentina Ros su mujer 3 Tiburcio Ecala Alberta Errando su mujer Ygnacio Ecala Dn Juaquin Lorenzo Ximenez Al margen pone Gaste Dña Cathalina Ugalde su Sª Luisa Ximenez Benigno 1 mes Mendioroz Gerardo Maria Angela Lenzano su mujer Juaquina Mendioroz hija Martina Zavalza Ygnacio Goicochea Juaquina Esparza su mujer Salvadora Lara Jose Lara Jose Cortegui Fermin Navarro Antonio Jaca Juana Maria Zuazu viuda Paula San Juan Fermina viuda Arriaga Miguel Micaela Javiera Sancho 9 años Francisca 12 años 2 Esteban Ybañez sin cocina Dionisia Garcia su mujer Jose Ybañez 8 años

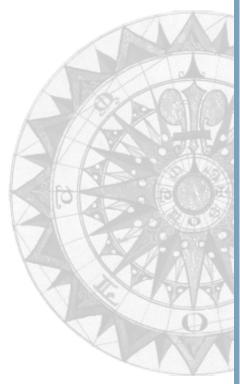
Sancho

Goñi

viuda. Sin cocina

sin cocina

soltera



6		Francisco	Orcoyen	
		Josefa	Marzorena	su mujer
		Magin	Orcoyen	
		Micaela	Orcoyen	
		Serafin	Orcoyen	
		Fausto	Orcoyen	
		Celedonio	Orcoyen	
7	1	Martin	Murua	sin cocina
		Ygnacia	Zubillaga	su mujer
	2	Martin	Gamboa	
		Fermina	Erro	su mujer
		Manuel	Sansiñena	
		Javiera	Yndulain	
		Dolores	Gamboa	1 año
	3	Antonia	Matute	viuda. Sin cocina
	4	Jose Maria	Baylo	
		Francisca	Arrastia	su mujer
		Manuel	Baylo	5 meses. Hay una anotacion: "esta en la calle Mayor"
8		Fermin	Yzcundia	
		Cathalina	Echauri	su mujer
		Miguel	Zalva	
		Sebastiana	Echarte	
		Babila	Unzue	
		Martin	Azparren	
		Diego	Echeverria	
9	1	Dn Paulo	Bronte	Al margen pone Gaste
		Dña Rosa	Ymbuluzqueta	su mujer
		Manuel	Bronte	
		Thomasa	Bronte	
		Ygnacio		
		Dorotea	Bronte	
	2	Dña Maria Ygnacia	Osinaga	viuda
	3	Yldefonsa	Gonzalez	viuda. Sin cocina
		Manuela	Juansaras	
10		Manuela	Garcia	viuda
		Dn Miguel	Ripa	presbitero
		Manuel	Ripa	
		Aniceta	Ripa	
		Francisca	Ugarte	
11		Miguel	Urdaniz	
		Francisca	Felipe	su mujer
		Francisca	Yrigoyen	
		Juan Cruz	Urdaniz	7 años
		Laureana	Urdaniz	2 años
12		Justo	Aldaz	
		Ygnacia	Ynsausti	su mujer
		Gregoria	Ynsausti	
		Nicolasa	Goñi	
		Jose Domingo	Aldaz	
		Jose Ivan Fataban	Armendariz	
		Juan Esteban	Mendoza	4.0500
		Antonia	Aldaz	4 años
12	4	Martin	Aldaz	2 años
13	1	Jose Antonio	Beruete	au mujar
		Francisca	Yrivarren	su mujer



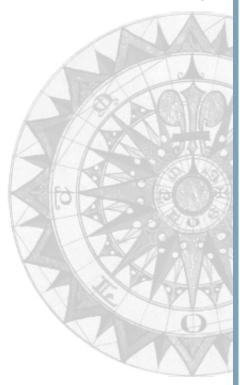
	Micaela	Beruete	
	Estefania	Beruete	9 años
	Vicente	Beruete	5 años
	Cecilia	Beruete	1 año
2	Antonio	Muru	
	Geronima	Munarriz	su mujer
	Antonio	Muru	
	Francisco	Muru	11 años
	Jose	Muru	3 años
	Simona	Muru	2 años
	Bernardo	Muru	3 meses
3	Antonio	Gardel	
	Micaela	Ustarroz	su mujer
	Josefa	Ustarroz	viuda
	Antonia	Ustarroz	viuda
	Dn Feliz	Arbillaga	
	Manuel	Sanchez	5 años
	Francisca	Espelosin	viuda
4	Jose	Biguria	
	Juaquina	Echalecu	su mujer
	Antonio	Biguria	
	Bernarda	Biguria	
	Francisca	Biguria	
	Micaela	Gorraiz	
	Felipe	Pintao	
	Maria Andres	Biguria	8 años
	Juana	Biguria	7 años
1	Benito	Astrain	sin cocina
	Sevastiana	Goldaraz	su mujer
	Manuel	Belumbrales	
2	Miguel	Ardanaz	sin cocina
	Cathalina	Otano	su mujer
	Antonio	Ardanaz	4 años
	Juaquina	Ardanaz	1 año
3	Benigno	Urtasun	
	Maria	Elizondo	su mujer
4	Lorenza	Martinez	viuda. Sin cocina
5	Martin	Ascunce	
	Theresa	Zalva	su mujer
	Sevastian	Munarriz	
	Cathalina	Ascunce	10 años
	Francisco	Ascunce	8 años
	Ana Martina	Ascunce	6 años
6	Francisca	Ardanaz	S. Sin cocina
1	Vicente	Carnero	
	Antonia	Recarte	su mujer
	Maria Carmen	Gonzalez	· ·
	Juana	Carnero	9 años
	Ysidoro	Carnero	2 años
2	Francisca	Goñi	S. Sin cocina
	Maria	Araujo	
3	Juaquina	Villanueba	
	Maria	Torrens	su mujer
	Jose	Villanueba	1 año
4	Thomasa	Echeverria	sin cocina
			5 0000

14

15



		Francisca		su mujer
		Javiera	Echeverria	6 años
16		Esteban	Elizondo	
		Antonia	Ecala	su mujer
17	1	Ramon	Oscariz	
		Luisa	Yturralde	su mujer
		Felicia	Yrisarri	viuda
		Florencio	Oscariz	
		Felicia	Oscariz	
		Esteban	Oscariz	
		Leon	Oscariz	
		Pedro	Oscariz	10 años
		Vicenta	Oscariz	8 años
		Saturnino	Oscariz	7 años
		Juana	Oscariz	5 años
		Fermin	Oscariz	1 año
	2	Silbestre	Villanueba	
		Antonia	Pagolet	su mujer
	3	Babil	Oñate	
		Salvadora	Moya	su mujer
		Justin?	Oñate	3 años
		Ysidoro	Oñate	1 año
	4	Salbador	Usejo	
		Petra	Yturralde	su mujer
		Victor	Usejo	6 años
		Mariana	Usejo	3 años
		Luisa	Usejo	1 año
	5	Antonio	Echeverria	sin cocina
		Escolastica	Gonzalez	su mujer
	6	Antonio	Gracia	sin cocina
		Angela	Bidondo	su mujer
	7	Babil	Basos	sin cocina
		Juaquina	Elquaz	su mujer
		Francisca	Goñi	
		Juana	Basos	6 años
		Candida	Basos	1 año
18	1	Miguel	Lerruz	
		Fermina	Beres	su mujer
		Ramona	Salbador	viuda
		Francisca	Bares	
		Vicente	Fernandez	
	2	Martin	Yaniz	
		Martina	Larrayoz	su mujer
		Fermin	Larrayoz	
		Fermin	Yaniz	2 años
	3	Maria	Goñi	sin cocina
		Ylario	Ayala	su marido
		Antonia	Ayala	7 años
	4	Juaquina	Echeverria	viuda
		Susana	Balle	8 años
19		Andres	Laviano	viudo
		Dn Balthasar	Laviano	presbitero
		Victoria	Laviano	ľ
		Fermina	Ydureviguerri	
20	1	Juaquina	Yzcue	
		-		



		Manuela	San Juan	su mujer
		Ermenegildo	Yzcue	hijo
		Agustin	Yzcue	hijo
		Juaquina Sancho	Yzcue	hija
		Martina	Yzcue	
	2	Manuel	Fernandez	
		Geronima	Fernandez	su mujer
		Severo	Fernandez	
21	1	Ramon	Salvide	
		Maria	Lucea	su mujer
		Manuela	Gurupegui	
		Severina	Gurupequi	
		Antonia	Elbetea	viuda
		Antonio	Turrillas	
	2	Jose	Aguerri	
		Maria	Arteaga	su mujer
22	1	Agustin	Bergara	
	·	Juana	Zoco	su mujer
		Fermina	Jacoisti	ou major
		Luisa	Bergara	
		Jose Maria	Bergara	
		Jose	Bergara	12 años
		Maria	Bergara	9 años
		Josefa	_	7 años
		Andres	Bergara	3 años
	2		Bergara Garate	3 41105
	2	Antonio Polonia		
	0		Juanena	su mujer
	3	Bernardo	Erdozain	
0.4	,	Juaquina	Yriarte	su mujer
24	1	Theresa	Berasain	viuda
		Francisco	Gutierrez	
	_	Micaela	Echeverria	viuda
	2	Martin Jose	Echeverria	sin cocina
		Damiana	Ayala	su mujer
		Emeterio	Echeverria	
25		Matheo	Soteras	
		Agustina	Aleyza	su mujer
		Monica	Soteras	
		Bonifacia	Soteras	10 años
26	1	Jose	Sarrias	
		Ramona	Yaniz	su mujer
		Estevan	Erdozain	
		Micaela	Sarrias	su mujer
		Juaquina	Erdozain	1 año
	2	Pedro Andres	Aranguren	viudo
	3	Fermin	Yriarte	
		Fermina	Yrisarri	su mujer
		Agustina	Yriarte	2 años
27	1	Antonio	Muruzabal	sin cocina
		Jenisa	Ayala	su mujer
		Antonia	Muruzabal	11 años
		Celedonio	Muruzabal	6 años
		Ylario	Muruzabal	2 años
	2	Bernardo	Oscariz	£ 0.100
	_	Fermina	Aparain	su mujer
		. omina	, maraii	3u mujei



Gregoria Zia su mujer Jose Garcia Paulina Perez 8 meses					
		3	Franco	Perez	
Paulina			Gregoria		
1					
1				Perez	
Babila Yriarte Su mujer			Maria	Larrainzar	viuda. Sin cocina
Sotera Loytegui Nicasia Nicas	28	1		Loytegui	
Nicasia Loytegui Velasco Juana Aldaya Su mujer			Babila	Yriarte	su mujer
Manuel			Sotera	Loytegui	
Juana			Nicasia	Loytegui	
Justo Velasco Gregorio Velasco Bautista Belasco 13 años Belasco 13 años Belasco 13 años Belasco 13 años Belasco 29 1 Martin Echecon Josefa Yzcundia su mujer Fermina Echecon Juaquina Gastesi Thomasa Maritorena su marido Juigarian Esteban Yzcurdia Ramon Elizagoyena Antonio Juanarena Juaquina Gastesi Thomasa Maritorena su marido Vidiavona Suranarena Vidiavona Suranarena Vidiavona Suranarena Viriarte		2	Manuel	Velasco	
Gregorio Sautista Belasco 13 años			Juana	Aldaya	su mujer
Bautista Belasco 13 años			Justo	Velasco	
Deogracias Belasco 8 años Dolores Belasco 4 años Ermogenes Belasco 3 años Secondario Se			Gregorio	Velasco	
Dolores			Bautista	Belasco	13 años
Dolores			Deogracias	Belasco	8 años
1			_	Belasco	4 años
1			Ermogenes	Belasco	3 años
Fermina	29	1		Echecon	
Fermina			Josefa	Yzcundia	su mujer
Juaquina Gastesi Thomasa Maritorena Su marido			Fermina	Echecon	,
Thomasa Jorje Urdiñarain Su marido Esteban Yzcurdia Ramon Elizagoyena Antonio Juanarena Tiburcio Juanarena Tiburcio Juanarena Juaquina Sorozabal su mujer Martin Jose Larrainzar Cathalina Yriarte 3 Jose Ymaz Josefa Juanena su mujer Antonio Ymaz 9 años 4 Manuel Astiz Francisca Oteiza su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año 2 Martin Jose Zubieta Martin Balda Vicente Garriz Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Vidaurreta Martin Jacinta Andueza su mujer Vidaurreta Su mario Su mujer					
Jorje			· ·		su marido
Esteban Yzcurdia Ramon Elizagoyena Antonio Juanarena Tiburcio Juanarena Tiburcio Juanarena Sorozabal Su mujer Martin Jose Larrainzar Cathalina Yriarte Tancisca Juanena Su mujer Su					
Ramon			•		
Antonio Juanarena Tiburcio Juanarena Villavona Juaquina Sorozabal su mujer Martin Jose Larrainzar Cathalina Yriarte 3 Jose Ymaz Josefa Juanena su mujer Antonio Ymaz 9 años 4 Manuel Astiz Francisca Oteiza su mujer Francisca Oteiza su mujer Juaquina Erviti su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año Lazaro Narvarte 1 año Martin Balda Vicente Garriz Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Parior Garria Vicalaguina Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Martina Cidaudrica Su mujer					
Tiburcio Juanarena Prancisco Villavona Juaquina Sorozabal su mujer Martin Jose Larrainzar Cathalina Yriarte Josefa Juanena su mujer Antonio Ymaz 9 años Manuel Astiz Francisca Oteiza su mujer Juan Bautista Narvarte Juaquina Erviti su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año Lazaro Narvarte 1 año Martin Balda Vicente Garriz Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Jacinta Andueza su mujer Vidaurreta Tiburcio Villavona Su mujer Villarion Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer				= -	
2					
Juaquina Sorozabal su mujer Martin Jose Larrainzar Cathalina Yriarte Jose Ymaz Josefa Juanena su mujer Antonio Ymaz 9 años Manuel Astiz Francisca Oteiza su mujer Juan Bautista Narvarte Juaquina Erviti su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año Martin Jose Zubieta Martin Balda Vicente Garriz Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Belena 12 Belena 12 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza Martina Su mujer		2			
Martin Jose Larrainzar Cathalina Yriarte Josefa Juanena su mujer Antonio Ymaz 9 años Manuel Astiz Francisca Oteiza su mujer Juan Bautista Narvarte Juaquina Erviti su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año Lazaro Narvarte 1 año Martin Jose Zubieta Martin Balda Vicente Garriz Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Parior Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer		_			su muier
Cathalina Yriarte 3 Jose Ymaz Josefa Juanena Su mujer Antonio Ymaz 9 años 4 Manuel Astiz Francisca Oteiza Su mujer Juan Bautista Juaquina Erviti Su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año 2 Martin Jose Zubieta Martina Eguia Su mujer Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Salcedo Sin cocina Salcedo					3u majer
3					
Josefa		3			
Antonio Ymaz 9 años 4 Manuel Astiz Francisca Oteiza su mujer 30 1 Juan Bautista Narvarte Juaquina Erviti su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año 2 Martin Jose Zubieta Martin Balda Vicente Garriz Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Claudio Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Wartin Vidaurreta		3			su mujor
A Manuel Astiz Francisca Oteiza Su mujer					-
Francisca Oteiza Su mujer		4			9 anos
30 1 Juan Bautista Narvarte Juaquina Erviti su mujer Juan Miguel Jorapuria Lazaro Narvarte 1 año 2 Martin Jose Zubieta Martin Balda Vicente Garriz Martin Urdiñarain Ylario Garriz Ramon Sagastivelza Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Claudio Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Vidaurreta		4			au marian
Juaquina	20	4			su mujer
Juan Miguel Jorapuria	30	1			au muiar
Lazaro Narvarte 1 año			· ·		su mujer
2			-	· ·	1 0 % 0
Martina		0			1 ano
Martin		2			
Vicente Garriz				· ·	su mujer
Martin					
Ylario Garriz Ramon Sagastivelza					
Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Claudio Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Martina Vidaurreta					
Belena 12 1 Ylarion Salcedo sin cocina Ysidora Velilla su mujer Claudio Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Martina Vidaurreta					
Ysidora Velilla su mujer Claudio Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Martina Vidaurreta	5			=	
Claudio Salcedo 2 años Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Martina Vidaurreta	Belena 12	1			
Nicolasa Salcedo 3 meses 2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Martina Vidaurreta					-
2 Juaquin Elizondo Jacinta Andueza su mujer Martina Vidaurreta					
Jacinta Andueza su mujer Martina Vidaurreta					3 meses
Martina Vidaurreta		2			
					su mujer
3 Felipe Arbizu					
		3	Felipe	Arbizu	



		Thomasa	Atanco	su mujer
		Placida	Gonzalez	
		Gabriela	Arrieta	
	4	Silbestre	Arbizu	
		Graciana	Munduate	su mujer
		Javiera	Arbizu	
		Andres	Arvizu	6 años
		Juana	Arvizu	4 años
		Josefa	Arvizu	3 años
4		Jose	Lacuna	
		Vicenta	Ypenza	su mujer
		Antonia	Vazquez	
		Micaela	Lacun	2 años
3		Miguel	Arce	
		Juana	Larrañeta	su mujer
		Juan Ramon	Arce	•
		Cathalina	Arce	12 años
31	1	Ramon	Fernandez	
		Rafaela	Elia	su mujer
		Eloya	Fernandez	11 años
		Teodora	Fernandez	7 años
		Basilia	Fernandez	4 años
		Leandro	Fernandez	2 años
	2	Jose	Alvaro	2 41103
	2	Vicenta	Osacar	su mujer
		Ramon	Bergara	su mujei
		Juana	-	ou mujor
		Thomasa	Zavaleta	su mujer
			Bergara	
	0	Antonio	Sanchez	which Observate
	3	Manuela	Agos	viuda. Sin cocina
		Silbestre	Egües	5 años
32	1	Francisco	Ezcurra	
		Francisca	Fernandez	su mujer
		Jose Maria	Ezcurra	
		Sevastiana	Ximenez	
		Benito	Ezcurra	5 años
	2	Saturnino	Velzunegui	
		Francisca	Olave	su mujer
		Josefa	Belzunegui	8 años
		Gregoria	Belzunegui	4 meses
33	1	Maria Andres	Arrastia	viuda
		Juaquina	Nicolas	
		Jose		10 años
	2	Martin	Nagore	
		Felipa	Agos	su mujer
		Francisco	Nagore	
		Urbana	Nagore	12 años
		Francisco	Nagore	10 años
	3	Severino	Perez	
		Benita	Agos	su mujer
		Felipa	Perez	10 años
		Romualdo	Perez	8 años
		Miguel	Perez	5 años
		Ysidra	Perez	9 meses
34	1	Ramon	Esquiroz	
-			- 4	



		Magdalena	Maquirriain	su mujer
		Juana	Esquiroz	
		Marcelina	Esquiroz	10 años
		Benito	Esquiroz	6 años
	2	Ygnacio	Enderiz	Dispes. Sin cocina
		Maria	Alvaro	su mujer
		Francisco	Enderiz	16 años
		Jaavier	Enderiz	13 años
		Juana	Enderiz	10 años
		Vicenta	Enderiz	8 meses
	3	Castor	Subiza	
		Graciosa	Azpiroz	su mujer
		Micaela	Yrisarri	
		Juan	Subiza	1 año
35	1	Pasqual	Bellote	sin cocina
	•	Andresa	Serrano	su mujer
	2	Jose	Arizu	Cast. Dispens.
	_	Francisca	Aldaya	su mujer
		Narciso	Quintana	su mujer
			Quintana	
26	1	Juaquina		
36		Juan Jose	Zarraguat	
		Mariana	Varandiaran	su mujer
		Gregoria	Zarraguat	
		Petra	Zarraguat	
		Estefania	Lacasia	
		Juana	Zarraguat	10 años
		Francisca	Zarraguat	1 año
	2	Francisca	Eugui	viuda
		Francisca	Yturralde	
		Bernardo	Yturralde	9 años
	3	Gabriel	Biguria	
		Francisca	Asurmendi	su mujer
		Fermina		la criada
	4	Saturnina	Yaven	viuda. Sin cocina
37	1	Pedro	Recarte	
		Feliciana	Echeverria	su mujer
	2	Balthasar	Pasqual	· ·
		Ana Maria	Eraso	su mujer
		Andres	Sorbet	,
38		Martin	Sanziñena	
		Antonia	Beraztain	
		Cathalina	Linzuain	
		Manuela	Sanziñena	12 años
		Fermin	Sanziñena	8 meses
39, 40, 41		Vacantes	Garizinena	o meses
42		Polonia	Artica	viuda
42		Miguel	Laviano	viuda
				ou mujor
		Maria	Usechi	su mujer
		Juan	Mata	10 años
		Ramon	Laviano	7 años
		Maria	Laviano	1 año
43	1	Francisco	Gascue	sin cocina
		Angela	Lada	su mujer
		Luisa	Gascue	9 años
		Lucas	Gascue	2 meses



	2	Anselmo	Ximenez	viudo
		Babila	Ximenez	
		Narcisa	Ximenez	11 años
	3	Andres	Landarte	al margen: esta en Huarte
		Gregoria	Galduroz	su mujer
		Franciscco	Mugarza	
		Benita	Landarte	
		Josefa		
	4	Pasqual	Galan	viudo
		Maria	Galan	
	5	Josefa	Yrurtia	S.
	6	Martin	Zavalza	
		Dominica	Yrizar	su mujer
		Francisco	Zalvalza	
		Josefa	Zalvalza	9 años
		Francisco	Zalvalza	7 años
	7	Josefa	Echeverria	viuda
		Petra	Sanz	
	8	Jose	Pina	
		Josefa	Zintora	su mujer
		Manuel	Pina	
		Rafaela	Pina	
		Santos	Pina	
		Blasa	Pina	12 años
		Jose	Pina	11 años
		Leandro	Pina	8 años
		Serafin	Pina	1 año
68	1	Jose	Barbarin	
		Maria	Oroz	su mujer
		Andres	Barbarin	6 años
		Francisco	Barbarin	3 meses
	2	Esteban	Donazar	
		Margarita	Yoldi	su mujer
		Vicente	Donazar	7 años
	3	Maria Engracia	Yrurzun	viuda. Sin cocina
	4	Francisco	Dueñas	
		Micaela	Eliceche	su mujer
		Josefa	Goñi	13 años
		Felicia	Dueñas	7 años
69	1	Ramon	Donazar	
		Francisca	Erdozain	su mujer
	2	Manuela	Alsasua	viuda
		Ygnacia	Tirapegui	viuda
		Lorenza	Labat	viuda
70	1	Fermin	Olave	
		Josefa	Hugarte	su mujer
	2	Manuela	Esain	viuda
		Angela	Ezcaiz	
	3	Francisco	Carretero	sin cocina
		Agustina	Gunzurrunzaga	Esta en los Descalzos nº 61
71	1	Ysidro	Goñi	
		Micaela	Mendivuru	su mujer
		Javier	Goñi	1 mes
	2	Santiago	Maizcarrena	
		Josefa	Caminutia	



		Lazara	Yriarte	
		Domingo	Ma?	
		Maria Thomasa		
72	1	Martina	Orayen	viuda
		Jose Miguel	Arozarena	
		Lorenza	Zia	su mujer
		Gregorio	Goñi	
		Pascasio	Arozarena	1 mes
	2	Martin	Sarasate	
		Maria	Goicochea	su mujer
		Antonia	Yrisarri	_
		Martina	Sarasate	6 meses
73		Cayetano	Tejada	
		Juaquina	Ardanaz	su mujer
		Patricio	Tejada	
		Martin Josef	Elizondo	
74	1	Bautista	Ygarza	
		Francisca	Lizarraga	su mujer
		Josefa	Ygarza	
		Francisco	Echeverria	su marido
		Josef	Ygarza	12 años
		Francisca	Echeverria	5 meses
	2	Josef	Corroza	
		Josefa	Ugarte	su mujer
		Nicolasa	Corroza	
		Josef	Corroza	7 años
75	1	Nicolas	Jaso	
		Josefa	Villanueva	
	2	Josef	Zuelzu	sin cocina
		Josefa	Goñi	
		Catalina	Navaz	
	3	Felipa	Aldaba	sin cocina
	4	Martin	Larumbe	
		Maria	Jener	
	5	Maria Andres	Martinez	viuda. Sin cocina
		Paula	Echeverria	hija
\/-ll-		Maria Lucas	Martinez	
Velena de Descalzos 4		Miguel	Ergui	
Descaizos 4		Maria Mathias	Lizaso	
		Francisco	Ergui	
		Francisca	Galar	
76	1	Serafin	Villanueva	
		Juana Maria	Corial	su mujer
		Martina	Yrigoyen	viuda
		Antonia	Yrigoyen	
		Josefa	Villanueva	9 años
		Pedro	Villanueva	2 años
		Paula Antonia	Villanueva	2 meses
	2	Fidel	Villanueva	sin cocina
	_	Antonia	Ergui	su mujer
		Maria	Arguiñariz	od major
		Mathias Martin	Villanueva	1 mes
	3	Fermin	Zabalegui	1 11103
	· ·	Fraancisca	Reta	su mujer
				ou major

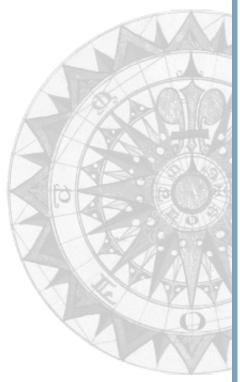
77 78

79

80



	Babil	Zabalegui	6 años
	Simona	Zabalegui	4 años
	Esteban	Zabalegui	6 meses
4	Francisco	Octabio	sin cocina
	Ana Maria	Mina	su mujer
5	Pio	Octabio	•
	Manuela	Gurbindo	su mujer
	Vacantes		-
1	Nolasco	Eguia	sin cocina
	Joaquina	Ezcurra	su mujer
	Patricio	Ezcurra	
2	Simona	Beruete	
	Josefa	Gonzalez	su mujer
	Maria Cruz	Gonzalez	viuda
3	Tadeo	Velaz	
	Joaquina	Belza	su mujer
	Theresa	Velaz	
4	Vitoriano	Arizmendi	sin cocina
	Catalina	Ugarte	su mujer
5	Martin	Legarreta	
	Margarita	Urdin	
	Thomasa	Essain	casada
	Placida	Lindo	
6	Juan Martin	Recarte	
	Maria Andres	Arrieta	su mujer
	Pedro Diego	Recarte	3 años
7	Martin	Belzunce	sin cocina
	Javiera	Añorbe	su mujer
	Michaela	Belzunce	
8	Jacinto	Urtasun	
	Theresa	Martinez	su mujer
	Fermina	Bergera	hija
	Javier	Bergera	10 años
	Juaquin	Ezcurra	
	Lorenza	Dendariarena	su mujer
	Bernarda	Ezcurra	
	Clara	Ezcurra	
1	Marcial Thomas	Ezcurra Marin	sin cocina
'	Josefa		su mujer
	Maria	Equiza	1 año
2	Ramon	Elizondo	i alio
2	Jesusa	Lasa	su mujer
3	Estefania	Ziriza	viuda
Ü	Francisco	Casasvellas	Vidda
	Yldefonsa	Orrio	su mujer
4	Miguel	Arviza	ou major
·	Rosa	Enderiz	su mujer
	Sinforosa	Arviza	ou major
	Joaquina	Arviza	
	Josefa	Arviza	
5	Ana	Rodriguez	viuda. Sin cocina
6	Maria Carmen	Mañeru	sin cocina
	Francisco	Alveniz	su marido
7	Javiera	Baztan	sin cocina



	Thomasa	Borges	
1	Mariano	Galar	
	Juaquina	Ugalde	su mujer
	Maria Andres	Galar	10 años
	Francisca	Goñi	1 año
2	Esteban	Arizcuren	
	Fermina	Leon	su mujer
	Juana	Arizcuren	7 años
	Vicenta	Arizcuren	5 años
	Beremunda	Arizcuren	17 dias
3	Pedro	Galar	sin cocina
	Fermina	Olaz	su mujer
4	Juan	Garcia	•
	Josefa	Galar	su mujer
	Manuela	Yganza	13 años
	Francisca	Yganza	8 años
	Francisco	Yganza	5 años
	Josefa	Garcia	1 año
5	Roman	Arvillaga	
	Thomasa	Suescun	su mujer
	Benita	Suescun	
	Regina	Yriarte	11 años
6	Angela	Gallardo	
	Javiera	Sancho	su mujer
	Josefa	Yraola	
	Angela	Mendioroz	
7	Ygnacio	Lanz	
	Josefa	Munarriz	su mujer
	Jacinta	Lanz	
	Jacinto		13 años
8	Jose	Oderiz	sin cocina
	Babila	Tafalla	su mujer
	Manuel	Oderiz	7 años
	Josefa	Oderiz	3 años
9	Bartolo	Ayerra	
	Petra	Martinez	su mujer
10	Bartolome	Elias	sin cocina
	Cathalina	Noblearena	su mujer
	Marcelo	Elias	8 años
1	Ramon	Usabiaga	
	Maria	Lavayen	su mujer
	Jose	Uriz	
	Juan Miguel	Usabiaga	
	Francisco	Usabiaga	4 ~
0	Gregoria	Usabiaga	1 año
2	Mathias Martin	Loyola	
	Francisca	Olondriz	su mujer
3	Juana	Loyola	
3	Antonio	Sanchez	ou muior
	Martina	Urreta Sanchez	su mujer 4 años
	Pasqual	Sanchez	4 anos 1 año
4	Xavier	Laviano	
4 5	Maria Angela	Yduate	viuda
3	Ramon Ygnacia	Juanto	su mujer
	i gilacia	Juanto	au mujel

83

84



		Maria	Vd4-	
		Maria Juan	Yduate Yduate	
	6			
	6	Maria Prudenciaa	Bernal	
			Meneses	
		Martin	Meneses	11 0800
	7	Martina	Meneses	11 años
	7	Antonio	Allende	a., m., iar
0.5	4	Gregoria	Goñi	su mujer
85	1	Antonio	Azcona	a., m., iar
	0	Francisca	Paramo	su mujer
	2	Eugenia	Zabalegui	
		Simona	Zabalegui	40. ~
		Antonia	Noguera	12 años
00		Dionisio	Noguera	2 años
86		Pedro	Miraanda	
		Fermina	Zia	su mujer
		Rafael	Yriarte	
87	1	Serafin	Balcarlos	
		Cathalina	Ezcurra	su mujer
		Antonio	Balcarlos	
		Fermin	Balcarlos	6 años
		Xavier	Balcarlos	1año
	2	Jorge	Yriarte	sin cocina
		Cathalina	Mina	su mujer
		Fermin	Yriarte	8 años
	3	Andres	Yrivarren	
		Rosa	Sierra	su mujer
		Francisco	Belzunce	
		Ramona	Yrivarren	Hija, 13 años
		Estevan	Yrivarren	Hijo, 8 años
	4	Manuel	Garate	
		Manuela	Tafalla	su mujer
		Estefania	Yglesia	viuda
		Eulalia	Garate	
		Esteban	Garate	4 años
		Valentina	Garate	1 año
	5	Jacinta	Ysturiz	viuda. Sin cocina
		Petra	Balcarlos	
	6	Angel	Reta	viudo
		Antonio	Reta	
		Maria Engracia	Orzagua	
88	1	Maria	Munarriz	viuda
		Juaquin	Sola	
	2	Francisco	Zubillaga	
		Thomasa	Echapare	su mujer
		Jose	Zubillaga	
		Miguel	Zubillaga	
		Jose		huespedes
	3	Miguel	Pajares	sin cocina
		Francisca	Yracheta	su mujer
	4	Francisco	Urriza	
		Clara	Larraya	su mujer
		Nicolas	Urriza	
		Ysidro	Urriza	
		Francisco	Urriza	11 años



		0.1.1.1		0 ~
		Celedonio	Urriza	9 años
	_	Fermina	Urriza	5 años
	5	Joaquin	Arriaga	
		Cathalina	Ziga	su mujer
		Vicenta	Arriaga	
	6	Pedro	Torrens	
		Josefa	Echeverria	su mujer
		Jose	Arriaga	1 mes
	7	Micaela	Zufiaurre	viuda. Sin cocina
		Francisco	Olza	
		Maria	Torres	
89	1	Manuel	Yribarren	
		Ysidora	Gurupegui	su mujer
		Antonia	Argarate	13 años
		Manuela	Yribarren	6 años
		Antonio	Yribarren	3 años
	2	Sebastian	Lavayen	
		Cordula	Perez	su mujer
		Thomas	Lavayen	
		Manuela	Lusarreta	
		Fermin	Villanueba	viudo
		Cecilia	Lavayen	8 años
	3	Fernando	Martinez	sin cocina
	· ·	Maria	Goñi	su mujer
90		Antonia	Fernandez	viuda
00		Maria	Ezponda	vidda
		Dn Jose	Zubiria	
		Martin	Celaya	4 años
91	1	Simona	Burges	viuda
31	•	Antonia	Azparren	viuda
		Thomasa	Azparren	
		Francisca	Azparren	4 años
	2	Pedro	Guerendiain	4 01105
	2		Arias	ou mujor
		Josefa	Balle	su mujer
		Margarita		viudo
		Juana	Cilveti	viuda
	•	Antonio	Muru	9 años
	3	Francisco	Yoldi	
		Josefa	Zufiaurre	su mujer
		Vicente	Yoldi	44 ~
		Bonifacio	Yoldi	14 años
		Micaela	Yoldi	2 años
		Beatas y educandas		En blanco
97		Pedro	Erice	
		Cathalina	Ripa	su mujer
		Francisco	Erice	
		Fermin	Erice	3 años
		Ysidoro	Erice	1 año
99		Dn Vicente	Azcona	Patriml
		Dña Benita	Ramirez	su S ^a
		Dña Juaquina	Azcona	
		Dña Dolores	Azcona	
		Dn Luis	Sancho	
		Francisco	Gonzalez	
		Maria Engracia	Baydo	



		Maria Carmen	Egaña	
		Maria Mathias	Oses	
		Micaela	Arregui	
		Juana Maria	Gaviola	
		Maria del Rosario		10 años
		Francisca		4 años
100	1	Ramon	Oñate	
		Thomasa	Salvatierra	su mujer
		Casimiro	Oñate	
		Francisca	Oñate	
		Maria	Oñate	7 años
	2	Agueda	Aleman	viuda
		Estinislao	Lopez	
		Manuela	Mayoral	su mujer
		Maria	Orquieta	viuda
		Juana Martina	Perusanzena	
	3	Jaime	Arrachea	
		Josefa	Echegaray	su mujer
		Miguel	Arrachea	Hijo. 6 años
	4	Pascasio	Pastor	
101	1	Maria	Arbeo	viuda
		Martina	Ylarregui	
		Agustina	Aguerri	
		Martin Jose	Ylarregui	12 años
	2	Francisco	Zaragüeta	
		Ysidra	Astiz	su mujer
		Maria	Zaragüeta	Hija. 6 años
		Antonia	Zaragüeta	Hija. 1 año
	3	Cathalina	Ximenez	sin cocina
		Juliana	Ypema	
102	1	Geronimo	Oses	
		Fermina	Eraso	su mujer
		Maria	Moles	
	2	Bernarda	Castillejo	viuda
		Jose Maria	Yoldi	
		Josefa	Caminos	
		Josefa	Ezpeleta	6 años
103	1	Alexandro	Permenao	
		Martina	Ustariz	su mujer
		Andres	Permenao	
		Domingo	Permenao	Hijo. 1 año
	2	Gregorio	Alonso	
		Fermina	Elizalde	su mujer
	3	Manuel	Oscariz	sin cocina
		Luisa	Goicochea	su mujer
104	1	Juan	Garcia Mendaza	
		Ramona	Ylurre	su mujer
		Javier	Garcia Mendaza	
		Marta	Echarri	
		Francisco	Mendaza	10 años
	2	Vicente	Echeberria	
		Nicolasa	Eguresi	su mujer
		Marta	Andonegui	
		Jose	Echeberria	7 años
		Manuel	Echeberria	3 años



		Saturnino	Echeberria	2 meses
	3	Juan	Goñi	
		Prudencia	Goñi	su mujer
		Ygnacia Valentina	Goñi	3 meses
105	1	Benito	Urio	sin cocina
		Josefa	Esain	su mujer
		Antonia	Berazarte	no comulga
	2	Manuel	Cortazar	sin cocina
		Juana Maria	Matute	su mujer
		Maria	Cortazar	
	3	Francisca	Sanz	viuda. Sin cocina
		Engracia	Marin	
	4	Martin	Yrisarri	viudo
		Francisco	Zugarrondo	
		Xaviera	Yrisarri	su mujer
		Simona	Zugarrondo	
		Mathias	Vidarte	
		Damasa	Zugarrondo	9 años
		Cleta	Zugarrondo	7 años
		Estefania	Zugarrondo	6 años
		Julita	Zugarrondo	2 años
	5	Zipriano	Sales	
		Maria Cruz	Arzoz	su mujer
		Faustina	Sales	1 mes
106		Luisa	Goycochea	
		Sebastiana	Soto	su mujer
		Micaela	Goycochea	
107	1	Blas	Olaiz	viudo
		Barbara	Olaiz	
	2	Jacinto	Olaren	
		Ysabel	Saso	su mujer
		Theresa	Fuertes	
	3	Francisco	Zerreda	
		Josefa	Garayoa	su mujer
		Rodrigo	Zerreda	
		Ypolito	Zerreda	15 años
		Ziriaca	Zerreda	2 años
	4	Juaquin	Piedra	
		Josefa	Villanueva	su mujer
		Luis	Piedra	6 años
		Josefa	Piedra	5 años
108	1	Saturnino	Arbiza	viudo
		Justo	Redin	
		Agueda	Arviza	su mujer
		Jose	Vitoriano	•
		Josefa	Garcia	
		Manuela	Yrigoyen	
		Bernardo	Redin	5 años
		Calista	Redin	2 años
	2	Juan Jose	Ureta	
		Monica	Azoz	su mujer
		Vitora	Ureta	6 años
		Ceferina	Ureta	4 años
		Juana	Ureta	1 año
	3	Domingo	Segotin	sin cocina
		J -	9	

DESCALZOS



		Juana	Ybar	su mujer
		Fernanda	Segotin	8 años
109	1	Juaquina	Elias	viuda
100	•	Bentura	Espoz	vidua
		Ygnacia	Elias	viuda
		Alexandra	Santesteban	vidua
		Donata	Santesteban	
		Geronima	Santesteban	
	2	Javier	Torrogrosa	
	_	Francisca	Yriarte	su mujer
		Saturnina	Collado	3d major
		Juan	Torrogrosa	9 años
		Damiana	Torrogrosa	6 años
		Maria	Torrogrosa	1 año
110		Dña Josefa	Santesteban	viuda
110		Vicente	Zapateria	vidua
		Salbador	Zapateria	
		Maria Cruz	Errero	
		Jose	Arregui	
			Sesma	
2	1	Miguel Martin	Mariatorena	
2	'	Felicia	Videgain	su mujer
				Su mujei
		Miguel Severa	Mariatorena	
		Dominica	Mariatorena Mariatorena	
		Silbestre	Garate	
	2		Goñi	
	2	Vicente Petra	Artica	su mujer
4	1	Antonia		viuda
4	'		Eugui Aloiz	viuua
		Concepcion		viudo
		Maria Vicenta	Muñoz	viuda
	2		Leon	
	2	Francisco	Sanzol	
	3	Juana	Aznar	su mujer
	3	Jose	Cuevas	
-	1	Manuela	Elizalde	su mujer
5	'	Salvador	Mendiluce	
		Rosa	Dendiararena	
		Josefa	Mendiluce	
	2	Ygnacio	Mendiluce	
	2	Lucas	Navarro	
		Serafina	Mendioroz	
		Vicente	Navarro	40 - 2
		Micaela	Navarro	13 años
•		Luisa	Navarro	1 año
6	1	Juan	Diaz	sin cocina
		Francisca	D:	su mujer
	^	Leona	Diaz	4 años
	2	Vicente	Taraunzil	sin cocina
		Juana Maria	Pedraza	su mujer
		Petra	Taraunzil	Hija. 12 años
	3	Felipe	Ylundain	
		Antonia	Goñi	su mujer
		Martin	Ylundain	1 año
	4	Lorenzo	Astrain	



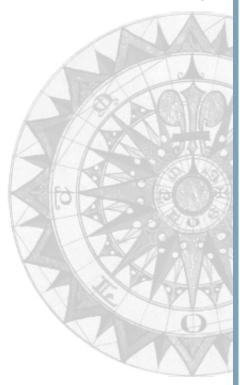
		Javiera	Azcona	su mujer
		Ysabela	Astrain	7 años
		Maria Cruz	Astrain	1 año
	5	Juana Bautista	Ugalde	viuda. Sin cocina
		Jose Cruz	Linzuain	7 años
9	1	Thomas	Ortiz	7 455
· ·	•	Francisca	Goñi	su mujer
		Maria	Echeverria	od major
		Ygnacio	Echeverria	
		Bautista	Michelena	
		Juaguina	Ortiz	8 años
	2	Bautista	Zavala	o anos
	_	Serafina	Telechea	su mujer
		Juaquina	Zavala	Hija. 6 años
	3	Maria	Eguren	sin cocina
	3	Josefa	Urbina	Siii Cociiia
10	1	Francisco	Muñoz	
10	,	Maria	Sales	viuda
	2	Martin	Legaz	vidda
	2	Graciosa	Elizondo	su mujer
		Fermin	Legaz	6 años
		Bernardino	Legaz	3 años
13		Manuel	Garciarain	3 81103
13		Maria	Zalva	su mujer
		Ypolito	Alonso	su mujei
		Estefania	Garciarain	su mujer
		Hermenegilda	Alonso	Su mujei
		Agustina	Alonso	11 años
		Manuel	Alonso	5 años
		Pedro	Alonso	1 año
14	1	Francisco	Barrera	1 and
1-7	,	Manuela	Abadia	su mujer
		Antonio	Barrera	su mujei
		Josefa	Ruiz	su mujer
		Fermina	Yriarte	su mujei
		Manuela	Barrera	
		Felipa	Barrera	
		Agustina	Barrera	6 años
		Francisco	Barrera	2 años
	2	Ramona	Elcano	viuda sin cocina
	2		Acedo	vidda sii i cociiia
		Juaquin	Acedo	
		Josefa Do Folino	Enseña	
		Dn Felipe	Enseña	6 años
16	1	Santiago		
10	'	Antonia	Ganuza	viuda
		Miguel	Goñi	
		Estefania	Quartero	F -#
	2	Narcisa	Flauez	5 años
	2	Juaquin	Elquaz	011
		Ygnacia	Mazquiriain	su mujer
		Antonia	Elquaz	7.5%
	_	Serafina	Elquaz	7 años
	3	Manuel	San Juan	sin cocina
	4	Antonia	Ximenez	su mujer
	4	Paulo	Yriarte	



		Brigida	Zunzarren	su mujer
		Martin	Yriarte	
		Bernardo	Yriarte	
		Marcela	Yriarte	11 años
17	1	Ramon	Cravallar	sin cocina
		Juaquina	Orleans	su mujer
	2	Sebastian	Bacaycoa	sin cocina
		Micaela	Erro	su mujer
		Maria	Bacaycoa	4 años
		Jose	Bacaycoa	1 año
	3	Juana Maria	Esnoz	viuda. Sin cocina
		Baldomera	Aldele	
		Petra	Elio	1 año
	4	Bernarda	Martin	viuda
		Josefa	Goñi	
	5	Antonio	Soria	
		Theresa	Legaz	su mujer
		Theresa	Urio	
		Jose	Soria	5 años
	6	Ramon	Lezaun	
		Juana	Sarrias	su mujer
		Estefania	Lezaun	10 años
		Angela	Lezaun	6 años
		Fermina	Lezaun	1 año
18	1	Crispin	Blanco	
		Josefa	Erro	su mujer
		Jose	Blanco	11 años
		Luis	Blanco	9 años
		Mariano	Blanco	6 años
		Maria	Blanco	3 años
	2	Antonio	Garcia	sin cocina
		Juana	Urtasun	su mujer
		Manuel	Garcia	2 años
	3	Manuel	Garcia	
		Vicenta	Erro	su mujer. En la Pellejeria nº 5
		Francisco	Garcia	2 años
	4	Maria	Marchena	viuda. Sin cocina
		Yldefonsa	Gandiaga	viuda
		Estefania	Castilla	3 años
19	1	Andres	Urrutia	
		Fermina	Lambernaria	su mujer
		Fermin	Ardanaz	
	2	Fermina	Zabaleta	viuda
		Cruz	Mendoza	
	3	Mathias	Fernandez	
		Francisca	Ororbia	su mujer
		Rosa	Fernandez	
		Severa	Fernandez	8 años
		Antonia	Fernandez	6 años
	4	Maria	Olondriz	sin cocina
		Sebastiana	Olondriz	
		Martina		
	5	Pasqual	Alexandro	
		Manuela	Gravalo	su mujer
		Manuel	Alexandro	



		Magdalena	Domingo	su mujer
		Gil		criado
	6	Martin	Ubani	
		Estefania	Jaurrieta	su mujer
		Fermina	Ybañez	viuda
		Martina	Castel	
		Francisca	Ubani	7 años
		Petra	Ubani	4 años
		Ysidoro	Ubani	1 año
	7	Agustina	Perez	viuda
	8	Thomas	Arguiñano	sin cocina
		Graciana	Villanueba	su mujer
		Josefa	Arguiñano	8 años
		Ramona	Arguiñano	1 año
20	1	Miguel	Legarreta	sin cocina
		Agustina	Azcona	su mujer
	2	Antonio	Felipe	
	_	Sebastiana	Lizarraga	su mujer
		Lorenza	Loyteguio	ou major
		Lucia	Artarain	
		Josefa	Barandalla	
		Fermin	Felipe	4 años
		Francisca	Felipe	2 años
	2		•	2 8108
	3	Jose	Esparza	, de cala
04	4	Engracia	Marturet	viuda
21	1	Clara	Yturgaiz	viuda
	_	Maria Bautista	Ciga	viuda
	2	Lorenzo	Andres	
		Vitoria	Marquiriain	su mujer
		Juaquin	Andres	
		Pio	Andres	
		Francisco	Andres	12 años
		Casilda	Andres	10 años
		Cathalina	Andres	5 años
		Claudio	Andres	2 años
22		Jose	Verbel	
		Cathalina	Dorotea	su mujer
		Jose	Verbel	9 años
		Felipe	Verbel	5 años
		Juaquina	Verbel	3 años
60	1	Vicente	Zunzarren	
		Estefania	Latienda	su mujer
		Francisca	Zunzarren	8 años
		Maria	Zunzarren	5 años
		Micaela	Zunzarren	8 meses
	2	Miguel	Elia	viudo. Sin cocin
	_	Josefa	Elia	VIGGO: 0111 000111
	3	Bautista	Bastan	
	3	Vicenta	Borda	su mujor
			Bastan	su mujer
		Juaquin		12 2522
		Blasa	Bastan	13 años
	4	Martin	Esparza	
		Antonia	Ayanz	su mujer
	_	Martina	Ylarregui	6 años
	5	Francisco	Ollo	



		Maria	Sarasivar	su mujer
04	4	Estefania	Ollo	
61	1	Martin	Arano	sin cocina
		Josefa	Alberro	su mujer
	2	Juana	Arano	
		Petra	Sola	sin cocina
	3	Andres	Florin	
		Juana	Yturralde	su mujer
		Valentin	Florin	1 mes
	4	Juaquina	Zoroquiain	viuda. Sin cocina
		Ramon Toribio	Olondriz	0 - 2
	-	Guillermo	Olondriz	9 años
	5	Juan	Largo	sin cocina
	0	Ramona	Yturralde	su mujer
	6	Pedro	Urdaniz	sin cocina
		Agustina	Goñi	su mujer
		Gregoria	Goñi	_ ~
00		Cathalina	Yncognita	7 años
62	1	Jose	Castañera	
	_	Marcela	Yrigoyen	su mujer
	2	Martin	Oroz	
		Manuela	Olaverri	su mujer
		Agustin	Eguzquiza	
63	1	Manuel	Garcia	
		Maria Cruz	Goñi	su mujer
	_	Manuela	Diaz	
	2	Manuel	Alquaz	
		Saturnina	Bergaña	su mujer
	_	Miguel Quintin	Alquaz	1 año
	3	Josefa	Marturet	viuda. Sin cocina
64	1	Antonio	Lafuente	
		Martina	Fernandez	su mujer
		Nicolasa	Fernandez	
		Antonio	Lafuente	8 años
	2	Vicente	Olaberri	viudo
		Thomasa	Olaberri	
		Cruz	Enderiz	
		Eusebia	Eleta	
		Dn Manuel	Albarez	
68	1	Jose	Basos	
		Josefa	Oscariz	su mujer
	2	Miguel	Andonegui	viuda
		Fermin	Salvide	
		Antonia	Hugarte	
		Miguel	Andonegui	
		Lorenzo	Salvide	6 años
		Tiburcia	Salvide	4 años
		Josefa	Salvide	1 año
70	1	Francisco	Cuello	
		Martina	Ybarrola	su mujer
		Juan	Salvide	
		Francisca	Cuello	su mujer
		Antonia	Cuello	viuda
		Pedro	Salvide	3 años
		Anastasia	Salvide	1 año



	2	Antonio	Bueno	
		Josefa	Ricarte	su mujer
		Yldefonso	Bueno	2 años
		Martina	Arce	
	3	Sebastian	Churrutia	
		Juaquina	Zarategui	su mujer
		Maria Santos	Churrutia	11 años
	4	Jose	Luvian	sin cocina
		Bernardina	Goñi	su mujer
		Genaro	Luvian	
		Basilio	Luvian	2 años
	5	Agustin	Alvear	sin cocina
		Cathalina	Goñi	su mujer
		Josefa	Aldave	viuda
71	1	Nicolas	Eugui	
		Martina	Loyola	su mujer
		Francisca	Eugui	4 años
	2	Bernardo	Pomes	
	_	Gregoria	Maquirriain	su mujer
		Antonio	Maquirriain	ou major
		Blasa	Resines	su mujer
		Bruna	Pomes	10 años
		Victoriano	Pomes	7 años
		Antonia	Pomes	1 año
72		Ygnacio	Onsalo	1 ano
12		Juana	Lazcano	su mujer
		Juaquina	Moñoa	Su mujer
		Pantaleon	Onsalo	11 años
		Lazaro	Onsalo	9 años
		Pedro	Onsalo	8 años
		Benigno	Onsalo	7 años
		Manuel	Onsalo	5 años
		Gabriela	Onsalo	2 años
		Pasqual	Onsalo	2 meses
75		Martin	Ysturiz	2 1116565
75		Clara	Felipe	ou muior
			Tovar	su mujer
		Lorenza Magdalena	Tovar	9 años
76	1	Jose	Garvisu	9 01105
70	'	Josefa	Mendiburu	
		Micaela	Mendiburu	su mujer
		Jose	Larumbe	
				F 0800
	0	Josefa	Garbisu	5 años
	2	Antonio	Estenoz	
		Magdalena	Lezaun	su mujer
		Josefa	Estenoz	
77		Andres	Orzaiz	
		Micaela	Mendioroz	su mujer
		Jose Antonio	Orzaiz	0 - 2 -
		Martina	Orzaiz	6 años
70		Juaquina	Orzaiz	10 meses
78		Micaela	Sengariz	viuda
		Francisco	Erasun	
		Domingo	Perez	
		Juana	Garayoa	



81	1	Vicente	Tarragual	
		Francisca	Larumbe	su mujer
		Francisco	Tarragual	
	2	Fermin	Elias	
		Agustina	Tarragoal	su mujer
		Martina	Tarragoal	
		Narcisa	Elias	6 años
		Lorenzo	Elias	4 años
		Petra	Elias	2 años
		Maura	Elias	1 año
82	1	Jose	Berasategui	
		Santos	Ezponda	su mujer
		Lorenza	Sanzberro	
		Antonio	Ynza	
	2	Ezequiel	Balcarlos	
		Estefania	Marquiriain	su mujer
		Micaela	Zilbeti	,
		Alexos	Otano	
		Rosa	Balcarlos	9 años
		Simona	Balcarlos	7 años
		Vicenta	Balcarlos	5 años
		Castor	Balcarlos	3 años
		Aniceta	Balcarlos	1 año
83	1	Jose	Zalva	sin cocina
		Agueda	Ardanaz	su mujer
		Micaela	Zalba	
		Nicolasa	Zalva	12 años
	2	Pedro	Berdegil	
	_	Mathias	Madoz	su mujer
		Bautista	Berdegil	Hijo. 15 años
		Juaquina	Berdegil	Hija. 12 años
		Candido	Berdegil	Hijo. 1 año
		Julian	Berdegil	Hijo. 2 meses
	3	Francisco	Ziaurriz	1 iijo. 2 iiiooco
	Ü	Juana	Gorosquieta	su mujer
		Maria Josefa	Ziaurriz	3u major
		Marcelina	Ziaurriz	Hija. 11 años
		Juana Maria	Ziaurriz	Hija. 9 años
	4	Bonifacio	Rivas	sin cocina
	7	Vicenta	Chamage	su mujer
	5	Fermina	Echarri	viuda. Sin cocina
	6	Bentura	Mendizabal	vidua. Siii cociiia
	Ü	Geronima	Garde	su mujer
		Josefa	Mendizabal	su mujei
	7	Francisco?		
	,		Estanga Yndaburu	
		Thomasa	Ardaiz	
		Josefa		
		Nicolasa	Ardaiz	11::- 40 -#
	0	Baautista	Duratain	Hijo. 12 años
	8	Bernardo	Burutain	au mauda -
		Carlota	Nuin	su mujer
	•	Josefa	Goñi	
	9	Graciana	Garralda	viuda. Sin cocina
	10	Maria	Maquirriain	viuda
	11	Martina	Ylzarbe	viuda



		Ramona	Ymizcoz	
	12	Manuela	Basterrica	viuda. Sin cocina
	12	Petra	Ylario	vidda. Oiri cocina
84	1	Domingo	Esparza	
04		Maria	Galar	su mujer
		Angel	Esparza	3d Majer
		Antera	Esparza	
		Manuela	Esparza	
		Felipa	Esparza	9 años
		Mathea	Esparza	6 años
		Micaela	Esparza	4 años
		Miguel	Esparza	1 año
	2	Francisco	Satostegui	1 and
	2	Xaviera	Aldave	su mujer
		Geronima	Goñi	su mujei
		Fermin	Satostegui	6 años
	3	Ana	Del Valle	viuda. Sin cocina
85	1	Dn Fermin	Resa	viuda. Siii cociiia
65	'	Dña Cathalina		au muior
	2		Armendariz	su mujer
	2	Jorge	Compains	au muiar
		Juaquina Antonio	Yloz Astisaran	su mujer
			Martinez	au marilan
		Francisca		su mujer
		Maria	Zavaleta	
		Francisca	Rosa	4 - # -
00	4	Juaquin	Astisaran	1 año
86	1	Dn Ygnacio	Urroz	
		Dña Josefa	Sagasti	su mujer
		Maria Josefa	Urroz	
		Javier	Urroz	
		Luis	Urroz	
		Lorenza	Elizalde	0 - #
		Jose Juaquin	Urroz	9 años
	•	Agustina	Urroz	7 años
	2	Maria Antonia	Mercero	sin cocina
		Felicia	Subiza	
1	1	Ramon	Zavaleta	
		Maria	Ydiondo	su mujer
		Jose Antonio	Zavaleta	6 años
	_	Maria	Zavaleta	2 años
	2	Fernando	Subiza	
		Manuela	Garcia	su mujer
	_	Manuela	Juangorena	
	3	Martina	Yriarte	viuda. Sin cocina
		Miguel	Belaz	8 años
2	1	Sebastiana	Beroiz	viuda
		Thadea	Dendariarena	
3	1	Jose	Aquarreta	
		Francisca	Larrañeta	su mujer
		Fermina	Larrañeta	
4	1	Jose	Arguiñariz	
		Ciriaca	Arviza	su mujer
		Pedro	Arguiñarez	
		Manuela	Yriarte	
		Josefa	Arguiñariz	

52

CAMPANA



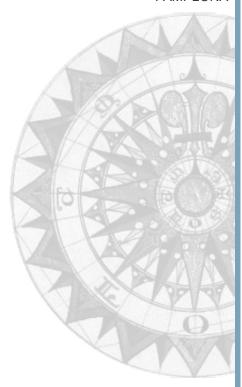
		Brigida	Arguiñariz	10 años
		Dominica	Arguiñariz	8 años
		Gregorio	Arguiñariz	4 años
5	1	Javier	Perez	
		Rafaela	Azcarate	su mujer
		Luisa	Perez	
		Juana	Perez	
		Dionisia	Sarabia	
6	1	Ramon	Zenoz	
		Maria	Urgorri	
		Martin	Zenoz	
		Jose Antonio	Zenoz	
		Bernardo	Zenoz	
		Fermin	Zenoz	10 años
12	1	Dn Feliz	Erro	presbitero
		Paula	Erro	viuda
		Fermin	Ardanaz	12 años
		Francisco	Ardanaz	9 años
13	1	Matheo	Lazcoz	sin cocina
		Francisca	Arzoz	su mujer
		Martina	Lazcoz	•
	2	Polonia	Redin	viuda. Sin cocina
	3	Francisco	Espoz	
		Cathalina	Erro	su mujer
		Jorge	Esnoz	.,
6	1	Antonio	Yturralde	
		Estefania	Larumbe	su mujer
		Pedro	Larumbe	
		Angela	San Juan	viuda
		Antonia	Alcasena	
		Rodrigo	Yturralde	13 años
		Francisco	Yturralde	9 años
		Xavier	Yturralde	7 años
8	1	Manuel	Astrain	. 455
· ·	·	Josefa	Beperet	
		Maria Bautista	Agarralde	
		Felicia	Astrain	4 años
		Francisca	Astrain	1 año
9	1	Francisca	Orbara	i dilo
J		Jose Angel	Ripalda	
		Martina	Ripalda	
		Francisca	Goldaraz	11 años
	2	Angel	Suelzu	11 81103
	2	Juana	Garrues	su mujer
		Juan Jose	Suelzu	Su mujei
		Juan Francisco	Suelzu	
	3	Josefa	Arizcun	viuda
10	1			viuua
10		Valentin Lucia	Ardanaz	a., mailian
			Gayarre	su mujer
		Francisco	Martin	a., m., i.a.
		Antonia	Ardanaz	su mujer
		Agustin	Orduña	
		Miguel	Olarreaga	
		Sevastiana	Ardanaz	
		Manuel	Urrutia	

53

TECENDERÍAS



		Antonio	Arregui	
		Manuel	Ardanaz	13 años
		Paulo		4 años
		Martina		6 años
		Lucia		2 años
		Jose Martin		6 meses
11	1	Maria	Urtasun	viuda
		Antonia	Goñi	
		Felicia	Aldave	
		Martina	Churrutia	
	2	Martina	Espinal	viuda. Sin cocina
	_	Maria Lucas	Lanciego	viada. Oiri oooiria
		Eudiovigis	Lanciego	
		Manuela	Lanciego	
		Eugenia	Samaniego	1 año
	3	Nicolas	Oyerregui	i alio
	3	Estefania	Larumbe	au muior
				su mujer
		Felipa	Ylundain	viuda
		Felipa	Oyeregui	
12	1	Dn Ezequiel	Zizur	
		Rosa	Ziga	
13	1	Dn Roman	Ybañez	presbitero vicario
		Bernarda	Erro	
		Damiana	Labari	
14	1	Jose	Marin	
		Juana Maria	Miranda	su mujer
		Ygnacia	Marin	
		Miguel Maria	Marin	
		Maria Angela	Buruoaga	
16	1	Ambrosio	Goñi	viudo
		Manuela	Goñi	viuda
		Benito	Mendive	12 años
		Dn Antonio	Borges	
	2	Claudio	Andres	
		Graciosa	Arraiza	su mujer
17	1	Magdalena	Eguaras	
		Maria Angela	Morondo	
18	1	Ramon	Anocibar	
		Cathalina	Equisoain	su mujer
		Manuela	Anocibar	11 años
		Xavier	Anocibar	12 años
		Jose	Anocibar	1 año
19	1	Bicente	Artieda	
		Manuela	Garcia	su mujer
		Domingo	Artieda	
		Josefa	Artieda	
21	1	Dn Andres	Meaño	
	•	Simona	Linzuain	
		Agustin	Linzuain	
		Josefa	Linzuain	
35	1	Josefa	Bastan	viuda
55	1	Luisa	Perez	viuua
	2			
	2	Thadeo	Berastegui	ou mujor
		Josefa	Urroz	su mujer
		Dolores	Arbizu	



		Segundo	Berastegui	5 años
	3	Ygnacio	Zarraluqui	
	Ŭ	Cathalina	Javat	su mujer
	4	Eugenio	Oroz	ou major
	7	Mauricia	Ruiz	
		Antonia	Zarategui	
		Cecilia	Oroz	1 año
37	1	Dn Juaquin	Sola	presbitero
31	'	Pablo	Barbarin	presuitero
		Magdalena	Sola	su mujer
		Bartolome	Artieda	Su mujei
		Vicenta	Yturria	
38	1	Fermina	Erburu	viuda
30	'	Dn Agustin	Yriarte	presbitero
		Dn Leon	Yriarte	presuitero
		Angel	Yriarte	
		Juaquina	Yriarte	
	Camara de	·		
	Comptos	Enrique	Bidarte	
		Maria	Oroquieta	su mujer
		Martin	Vidarte	
		Cathalina	Berdunce	
34	1	Maria Cruz	Ruiz	viuda
		Marcelina	Ruiz	
		Blasa	Ruiz	
		Dn Pedro	Ventura	
33	1	Dn Felipe	Baraybar	
		Dña Eulalia	Azconaa	su Sª
		Dn Miguel	Baraybar	
		Cirilo	Alcozer	
		Maria	Vidarte	
		Juana	Gorriz	
	2	Rafaela	Garayoa	viuda
		Sebastiana	Castelan	
30	1	Dn Fermin	Garcia	
		Luisa	Elias	su mujer
		Maria	Errea	
		Rafaela	Garcia	8 años
		Julian	Garcia	6 años
		Manuel	Garcia	4 años
		Ramon	Garcia	1 año
29	1	Pedro	Barricarte	viudo
		Pedro	Lorente	
		Dña Claudia	Barricarte	su S ^a
		Miguel	Saralegui	
		Margarita	Enderiz	
		Graciosa	Monreal	
		Dolores	Lorente	11 años
		Josefa	Lorente	9 años
		Maria Merced	Lorente	6 años
		Ubenceslao	Lorente	6 meses
	2	Francisco	Linzuain	
		Josefa	Enderiz	su mujer
28	1	Sebastian	Orderiz	
		Josefa	Ybero	su mujer



		Clementa	Ybero	
07	4	Dn Ygnacio	Arizmendi	
27	1	Dña Francisca	Navarro	
00		Josefa	Garralda	
26	1	Josefa	Gorriz	sin cocin
	2	Sebastiana	Ybañez	
		Lorenza	Ureta	
25	1	Santiago	Marchueta	
		Florentina	Moreno	su mujer
		Saturnina	Marchueta	1 año
	2	Antonio	Zalva	
		Martina	Ybiricu	su mujer
		Vicenta	Zalba	
1	1	Miguel Jose	Berango	
		Maria Mathias	Lizaso	su mujer
		Bernarda	Berango	
		Francisca	Berango	2 años
	2	Thomas	Alcoz	
		Geronima	Urriza	su mujer
2	1	Jose	Mirapoix	•
		Francisca	Yriarte	su mujer
		Maria Engracia	Olano	,
		Casimira	Olano	
		Bernardina	Mezquiriz	
		Jose	Olano	
		Esteban	Yrison	
		Agustin	Mirapoix	14 años
		Jose Diego	Mirapoix	9 años
6	1	Francisca	Baquedano	S.
U	2	Pedro	Eusa	3.
	2	Micaela	Hugarte	su mujer
			Eusa	12 años
		Maria Engracia Juan Miguel	Eusa	7 años
		•	Eusa	5 años
7	1	Josefa		5 anos
7	1	Francisco	Armendariz	
		Angela	Yriarte	su mujer
		Jose	Armendariz	0 ~
		Gfrancisco	Armendariz	8 años
		Endalecio	Armendariz	2 años
	2	Antonio	Sanz	
		Martina	Baeza	su mujer
		Paulo	Sanz	12 años
		Maria	Sanz	9 años
		Javier	Sanz	7 años
8	1	Ramon	Ortigosa	
		Josefa	Sanz	su mujer
		Juana Maria	Ortigosa	
		Dn Juan	Ortigosa	
Carcel	1	Pedro	Larrondo	
		Cathalina	Yrison	su mujer
		Maria Cruz	Urrutia	
		Esteban	Larrondo	
		Candida	Larrondo	6 años
		Celestina	Larrondo	2 años
		Estefania	Larrondo	2 años



SAN	FRANCISCO
OAIT	11171101000

24

38

37

36

	Dionisio	Larrondo	6 meses
2	Juan Luis	Galarreta	viudo
	Narciso	Galarreta	
	Felipa	Goñi	
3	Lorenza	Zuazu	
	Geronima	Lana	
	Francisca	Cuello	
1	Mauro	Villanueva	
	Rita	Lipuzcoa	
	Josefa	Perez	
2	Jose Maria	Arrieta	
	Juaquina	Aristia	
1	Vicenta	Casanova	viuda
2	Manuela	Yracheta	viuda. Sin cocina
3	Fermin	Eleta	
	Cathalina	Legasa	su mujer
	Fermina	Eleta	5 años
	Adrian	Eleta	3 años
	Maria	Eleta	1 año
1	Miguel	Villanueba	
	Manuela	Alzuza	su mujer
	Fermina	Villanueba	hija
	Alberta	Villanueba	hija
1	Felicia	Equiza	
	Celedonia	Ylundain	
	Santos	Ylundain	5 años
2	Juan Miguel	Albizu	
	Manuela	Senosiain	su mujer
	Josefa	Legarra	
	Miguel	Sanguesa	
	Jose Miguel	Villanueva	
	Jose	Rada	
	Esteban	Borda	
	Jose	Arto	
	Josefa	Esperanza	su mujer
	Jose		10 años
	Lorenza		3 años
	Juana		1 año
3	Maria Josefa	Zufiaurre	viuda. Sin cocina
	Domingo	Alegria	
4	Miguel	Ochondobena	sin cocina
	Cathalina	Mendizabal	su mujer
_	Juan	Ochondobena	10 años
5	Josefa Antonia	Lazcoz	sin cocina
_	Lorenza	Arvizu	
6	Dn Fermin	Sagardiburu	
	Dn Jose Maria	Sagardiburu	
	Dña Luisa	Sagardiburu	
_	Manuela	Beroqui	
7	Jose	Arrayago	viudo
	Fermina	Arrayago	hija
	Manuel	Olloqui	
	Ramona	Orderiz	su mujer
	Juan	Olloqui	9 años
1	Felipe	Loygorri	



		Felipa	Munarriz	su mujer
		Manuel	Sesma	3a major
		Antonio	Arjo	
		Lorenzo	Azcarate	
		Martina	Laborda	
34	1	Esteban		viudo
34	1		Biguria	
		Antonia	Usoz	su mujer
		Juan Ramon	Biguria	
		Josefa	Oloriz	
		Miguel	Astrain	_ ~
		Juan Paulo	Astrain	5 años
	0	Paulina	Astrain	10 meses
	2	Antonio	Aranaz	
		Martina	Choperena	su mujer
		Antonio	Sola	viudo
		Lorenza	Lecaroz	viuda
		Thomasa	Priora	4 años
		Estefania	Aranaz	4 años
	3	Manuela	Miranda	viuda
		Lorenzo	Bergara	
		Donata	Zarraluqui	su mujer
		Elogia	Zarraluqui	4 años
3	1	El Sr Varon	Armendariz	
		Su Sra Varonesa	Amantau	
		Graciana	Amestoy	
		Maria	Eraso	
		Francisca	Eliceche	
		Benita	Celayeta	
		Francisco	Zunzarren	
		Jose	Jerler	
		Manuel	Gonzalez Aguerrivide	
2	1	Miguel	Elio	
2	1	Dn Fausto Maria		Su Sra
		Dña Ysabel Maria	Ximenez Navarro	Su Sia
		Dn Xavier	Elio Elio	
		Dn Luis		
		Dn Miguel	Senosiain	
		Ramon	Sarrias	
		Martina	Uriz	
		Francisco	Orbaiceta	su marido
		Manuel	Pradas	
		Jesusa	Fernandez	
		Marcela	Blanco	
		Salbadora	Yturbide	
		Fermina	Martinez	
		Valentina	Berrueta	
		Theresa	Zufiaurre	
		Dn Juaquin	Aperregui	03
		Dña Josefa	Elio	su Sª
		Polonia	Martinez	
		Juan	Yrigoyen	
		Vicente	Azcona	,, ~
		Dn Eduardo	Elio	11 años
		Dn Regalado	Elio	9 años
		Dn Fausto Maria	Elio	5 años

TECENDERIAS

REAL CONSEXO

NUEVA



		Maravillas	Elio	3 años
	2	La condesa	Ayanz	
		Josefa Antonia	Beruete	
		Manuela	Galar	
1	1	Thadeo	Dendariarena	
		Luisa	Santa Maria	su mujer
	2	Ezequiel	Montero	
		Simona	Aranaz	su mujer
	3	Juana	Arizmendi	viuda. Sin cocina
	4	Ramon	Eguiarreta	
		Pedro Fermin	Eguiarreta	
	5	Jose	Arizcuren	
		Antonia	Armendariz	
		Antonia	Lopez	
		Simona		1 año
36	1	Dn Fermin	Gil de Linares	fiscal
		Dña Luisa	Navarro	
		Ygnacio	Asencio	
		Magdalena	Ustariz	
	1	Babil	Aloira	
		Dn Juaquin	Aloira	presbitero
		Antonia	Ollo	
	2	Dn Juan	Garrido	Regto
		D ^a Maria Ana	Floren	su S ^a
		D ^a Josefa	Encuentro	viuda
		Thomas	Satostegui	
		Josefa	Lafuente	
		Felicia	Esain	
		Josefa	Catalan	
79	1	Dn Miguel	Ezpeleta	
		D ^a Luisa	Añoa	su S ^a
		Marcelo	Unanua	
		Dn Jose	Ezpeleta	presbitero
		Dn Francisco	Aizcorbe	presbitero
		Dn Benito	Ezpeleta	
		Felipa	Latienda	
		Josefa	Saldise	
		Dionisia	Marturet	
		Juaquina	Armendariz	
80	1	Angel	Urrizola	
		Teodora	Armendariz	su mujer
		Antonio	Urrizola	hijo
		Marcela	Aldave	
	2	Gabriel	Malo	
		Francisca	Yrujo	su mujer
	3	Estefania	Maestruarena	sin cocina
81	1	Antonio	Eguaras	
		Bernarda	Ynda	su mujer
		Martina	Goñi	
		Martina	Mezquiriz	
	2	D ^a Rita	Elizondo	viuda
		Dn Andres	Borda	
		Dn Juaquin	Borda	
		Theresa	Zubeldia	
		Ano	Arrochoo	

Arrechea



		Dn Jose Ramon	Borda	
		Juliana	Borda	9 años
		Gregorio	Borda	8 años
	3	Bauptista	Almeama	
		Francisca	Juantorena	su mujer
		Francisco	Zurriarain	
		Manuela	Paternain	
		Juan Andres	Almeama	1 año
82	1	Dominica	Loyola	viuda
		Lorenzo	Quirquarena	
		Dn Aniceto	Qu., qua. 51.0	hijo
	2	Jose	Suelzu	Tiljo
	_	Francisca	Maquirriain	su mujer
	3	Bauptista	Azparren	sin cocina
	3		Ygarza	
		Juaquina	-	su mujer
		Maria	Cia	viuda 7 años
00	4	Claudia	Azparren	7 anos
83	1	Da Ygnacia	Eguiarreta	
		Dn Martin	Goñi	el marques de Montesa
		Limon	Sotearena	
		Martin	Urrutia	
		Josefa	Labiano	
		Felicia	Arteta	
84	1	Lamberto	Yrujo	
		Maria Josefa	Laquidain	su mujer
		Francisco	Goñi	
		Agueda	Goicochea	3 años
85	1	Dn Melchor	Silbestre	comandante de ingenieros. Los criados son de los
91	1	Ygnacio	Ydiondo	regimientos
٥.	•	Juaquina	Sarasate	su mujer
		Lorenzo	Ydiondo	ou major
		Nicolasa	Ydiondo	5 años
		Fermin	Ydiondo	2 años
	2	Fermin	Goñi	2 01100
	_	Simona	Redin	su mujer
		Fermina	Goñi	3u mujer
		Telesforo	Goñi	
		Donato	Goñi	
		Antonio	Aizcorbe	
		Fermina		
93	1	Antonia	Saldias Salbador	viuda
93	'	Dn Antonio		
			Viscarres	presbitero
		Dn Jose	Bisayres	
		Manuela	Orduña	
		Simona	Bisayres	
		Saturnina	Bisayres	
		Angela	Goñi	
94	1	Mathias	Yribarren	
0-		rafaela	Marchueta	
95	1	D ^a Eulalia	Berango	
		Francisco	Roncal	
		Clementa	Roncal	
	2	Francisco	Braco	
		Micaela	Lavayen	su mujer



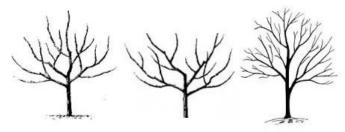
Lavayen Braco Francisco viudo Fermina Martinez Felicia Ramon Sos Silverio 4 años Eusebio 1 año **PELLEJERIAS** 18 Matheo Villavona Maria Engracia Goñi su mujer 22 Domingo Roman Amestoy Santa Maria Micaela su mujer **TECENDERIAS** 3 Manuel Juaquina Villanueva Maria Santa Maria



Juan Inazio Hartsuaga*



Herri nortasuna sagarrondo bat bezalakoa da. Inausiz ematen zaio eitea. Ez beti berdin. Ingurua, eguraldia eta ustiakeraren arabera honelako edo halako eitea ematen zaio. Zenbat eguzki jasotzen duen dagoen lekuan , sagarrak eskuz ala makinaz bilduko diren, era batean ala bestean inausten da, eite bat ala bestea har dezan. Eta ezin da, behin bakarrik inausi eta bertan utzi. Urtero errepikatu behar da lana, eiterik ederreneko sagarrondoa ere, bere horretan luzaroan utziz gero itsustu eta trakestu egingo delako ezin bestean.



Gure nortasuna. Ba ote dugu nortasun bat? Ezezkoan, hasi orduko amaitzen da gure bidaia. Baiezkoan, zer nolakoa da gure nortasun hori? Zein dira bere ezaugarri nagusiak? Nondik datozkigu? Egokiak al dira bizi garen garairako? Onuragarri ala kalterako?

Lantxo honen helburua euskal nortasuna era sinple eta laburrean definitzea denez, bertan aipatuko ditugun eredu eta balioen zuriketan ez gara hemen luzatuko. Horretan sakondu nahi duenak, honako bi estekotan aurki ditzake zuribideak: Ideia eta balioen bestelako historia laburraeta Euskal mitologia konparatua. Jentilen akabera

Antropologia eta mitologiaren azterketatik ateratzen denez, hiru adar nagusi ditu euskal nortasunak: Ekimena, Zintzotasuna, Talde izana. Horiek dira enborretik zuzenean ateratzen direnak eta horietatik sortzen dira gero gainerako ezaugarriak. Hirurak dira, paleolito garaitik hasi eta duela

hiru mila urte inguru herri indoeuroparrak gurera heldu bitartean, euskal nortasunaren eitea etengabe eratu duten balio nagusi oinarrizkoak.

Euskara ipini dut enborrean, eredu, balio edo ideia bat ez izan arren, haien iraupenari oso estu lotzen zaielako eta bata galduz gero, besteek ere larri sufrituko luketelako. Eta dena den, euskal nortasunaz ari bagara, ez dagoelako euskararik gabeko euskal nortasunik. Bego bada, oinarrian zuhaitz osoaren euskarri.

EKIMENA: ekimena, ezaugarri zeharo zabaldua da gizarte primitibo gehienetan. Bertan, ezer ezdatorberez. Zerbait nahi edo behar baduzu ekin egin behar duzu hura skuratzeko. Jan nahi baduzu janari bila atera behar duzu. ehiztari.



fruituak biltzera. Bertan eserita geratzen bazara inork ez dizkizu ekarriko. Gizarte bizitza antolatzeko edo mundua irudikatzeko inork ez dizu manualik erakutsiko. Zerorrek (talde modura) asmatu behar duzu, eta zerorrek aldatu, egokia ez bada edo gauzak ondo ez badoaz. Eskuarki txikiak izan ohi diren giza talde horietan aurrekoek utzitako ohitura multzoa da erreferentzia bakarra. Hari begiratzen diote eta



hura eraldatzen dute behar denean, goitik edo kanpotik zer etorriko zaien begira edo zain egon gabe.

Ez dakigu ezer asko Bizkaiko Golkondoan Paleolito garaian bizi izan ziren ehiztari biltzaileez, baina seguru esan dezakegu halere, ekimenaren jabe izatea zela, haien ezaugarri nagusietako bat. Hipotesi hau baieztatzera dator, apur bat geroago eremu berean aurkitzen dugun, nekazari neolitikoaren izaera. Izaera honi buruz, dezente gehiago ezagutzen dugu, batik bat mitologian geratu direlako horren arrastoak, eta zalantzarik gabe esan dezakegu, euskal nekazari talde neolitikoak ekimenaren jabe zirela, etengabeko ekileak zirela.

Giza talde neolitikoak bere burua antolatzen du, gizarte bizitzarako arauak ezartzen ditu, erlijio bizitzaren erritoak asmatu eta ospatzen ditu, berez eta goiko edo kanpoko inoren gidaritzapean jardun gabe. Nekazari gizarte neolitikoak ez du jainkorik, "jainko" hitzaren adiera modernoan. Naturaren agerkari indartsu eta beldurgarrienak ez dira jainko haserre baten eskuan dauden armak, berezko eta noranahiko gertakari naturalak baizik eta horregatik lehortea denean edo oinaztarria ageri denean, horiek nola kontrolatu asmatzen saiatzen da, zer bekatu egin ote duen gogoetan hasi ordez.

ZINTZOTASUNA: Sarritan onberatasunarekin nahasten bada ere, zentzurik jatorrenean dakargu hona, hots, zinari, zuzentasunari eta egiari lotzen zaion horretan. Antropologiak erakusten digu zintzotasuna hautapen kultural bat izan zela une batean, zintzotasuna gizartearen oinarri jartzea erabaki zuten haiek, aurrera egin zutela besteek baino hobeto, eta hori dela eta, eredua arrakastatsu zabaldu zela han eta hemen eremu eurasiar osoan zehar. Hau guztia Paleolito garaian gertatu zen eta zehatz-mehatz azaldurik dago Ideia eta balioen bestelako historia laburra idazlaneko lehen zatian. Hain aspaldiko garai hartaz ezer gutxi badakigu ere, eta aldez aurretik zeharo harrigarri iritzi badakioke ere, zalantza handirik gabe esan daitekeen zera da.

Ondoren helduko den Atlantiar Neolitikoa berdin atxikiko zaio zintzotasunari eta bere ideologiaren euskarri nagusietakotzat gordeko du. Gizarte bizitzarako eredu mitologiko nagusia diren jentilak zintzo baino zintzoago ikusiko ditugu hitza beteaz eta auzo bizitzako hartu emanetan beti zuzen jokatuz. Kultura honen hedadura osoan aurkituko dugu gauza bera, "kristauak baino kristau hobeak" diren euskal jentiletatik hasi eta Norvegia edo Danimarkako Färoe Irletako "jentila bezain zintzoa!" ohiko esaldietaraino.

Kristautasunaren eraginez sarritan zintzotasuna beste munduan sarituko den zerbait bailitzan azaldu ohi bada ere, gutxitan nabarmentzen da zintzotasunaren kultura zabalduen duten herriak direla denetan aberatsenak eta bizi-kalitate onena dutenak. Izan ere, norbanakoaren mailan maltzurkeriak abantailak izan baditzake ere, gizarte mailan orokortuz gero konfiantza eta lankidetza idorrarazten ditu eta aberastasunaren galgarria bilakatzen da. Aldiz, zintzotasuna oztopo izan daiteke norbanakoaren mailan une jakin batean, baina gizarte mailan zabalduz gero, konfiantza eta lankidetza lorarazten dituenez eragin onuragarri ikusgarriak ekarri ohi ditu, aberastasun handiagoa tarte. "Hitza zor" da zintzotasunaren adierazpen labur eta zehatza, gaur egungo hizkeran ere.

TALDE-IZANA. Gaurko munduan norbanakoaren izana da nagusi, baina hori ez da beti horrela izan. Paleolito garaitik dakigun apurrari begiratuz gero, batetik labar arteak iradokitzen digu gizakiak ez ziola bere buruari garrantzia handiegirik ematen, oso gutxitan ageri baita haren irudia eta ageri denean ere, era trakets samarrean ageri delako gainera. Bestetik, gizarte primitiboetan aurkitu ahal izan diren ezkontza arauek erakusten digute taldeak direla aldiro ezkontzen direnak, ezkongaiak berak baino. Susmo mailako uste hauen sendogarri gertatzen da geroxeago Neolitikoan topatzen dugun ontologia. Izan ere, nekazaritzaren iraultzak gizakiaren handitasun eta harrotasunaren ideiak lehen aldiz plazaratzen baditu ere, Europako isurialde atlantikoan sortzen den kultura neolitiko bereziak, dolmenismoak, alegia, ez du norbanakoa aintzat



hartzen eta eremu bati loturiko taldea da, izanaren jabe. Ontologia Euskal Mitologian artikuluan aurki daiteke honen azalpen luzeago eta osoagoa.

Talde-izate horren itzala luzea da gurean. Mitologian ageri da nabarmen, euskal deitura gehienetan, eta eguneroko bizitzako hainbat eta hainbat ezaugarritan. Esate baterako, hizkeran, gaurko egunean euskaraz oraindik "gure ama" eta "gure etxea" esaten dugu, inguruko erdaratan "nire ama" eta "nire etxea" adierazten duten esamoldeak erabiltzen diren bitartean. Bizitzaren ardatzean norbanakoa ala taldea jartzen ote den adierazten du.

Gure sagarrondoaren hiru adar nagusiok berriz, hiruna abarren sorburu dira eta bederatziok osatzen dute gure nortasunaren hezurtza. Ekimenaren esparru ideologikoan sortzen dira Zorroztasuna, Askatasuna eta Duintasuna. Zintzotasunaren adarretik, Onberatasuna, Zinezkotasuna eta Eskuzabaltasuna. Eta Talde Izanari dagozkio Elkartasuna,



Berdintasuna eta Apaltasuna. Ezaugarri hauen guztien adibideak aurki ditzakegu mitologian eta izate tradizionalari dagozkion hainbat eta hainbat ezaugarritan.

Honaino azaldu dugun nortasun teorikoa, Paleolitoan hasi eta Neolitoan barrena izandakoa da. Gerora ordea. indoeuropar kultura nagusitu zen gure inguruan eta apurka-apurka hark sustatutako ideia eta balioak gero eta indartsuago txertatu dira gure artean. Duela bi mila urte gure sagarrondoak zuen eitea ez da gaur egun erakusten duena. Inausteko era aldatuala, eite hori aldatuz joan da eta aldatuz dirau, gero eta nabarmenago gainera. Cerguand-ek eta Barandiaranek duela 100- 150 urte bildutako mitologian bertan ez dira falta horren seinaleak, nahiz eta oraindik, apur bat besterik trakestu ez zen sagarrondoaren eitean, posible zen eite zaharraren nondik norakoak antzematea. Izan ere, jentil zintzo eta eredugarrien ondoan, hortxe dira jentil ergelak ere, kristauen maltzurkeriaz garaituak, gainerako indoeuropar kulturetan bezala. Mari bera ere, Naturaren indar soila baino gehiago bilakaturik, hasten da han-hemenka hau edo bestea zigortzen indoeuropar edo kristau jainkoen antzera.

Euskaldunak kristau bilakatu dira eta oharkabean baino ez dituzte gorde berezko ezaugarri bereizgarrienak.

Ehun urte geroago, gaurko egunera iritsita, indoeuropar kulturaren erasoak jo eta birrinduta dauzka euskara euskal nortasuna. itzulbiderik gabeko mugaraino. Nork daki mugaz bestalde igarota ez ote gauden.





Euskal gizartea, lehenago esan dugun bezala, Euskal Herrian bizi garen guztiok osatzen duguna da. Bertan dira, euskaldunak eta erdaldunak, euskaltzaleak eta erdaltzaleak, arbasoak bertakoak eta kanpokoak dituztenak, beltzak eta zuriak, aberri bat edo bestearen zaleak.

Gizarte baten barnean herri nortasun indartsu bat dagoenean, herri nortasun horrek gizarte osoa kutsatzea lortu ohi du neurri handi batean. Adibidez, Alemaniako produktu industrialen sona eta haien kalitate ezin hobearen irudia ez da batere ahuldu azken urteetan, horiek ekoizten dituztenen artean milioika espainiar, turkiar, eta hainbat jatorritako etorkin dauden arren. Guztiak kutsatu dira bertakoen izaerarekin, guztiak egin dira hango bertuteen jabe, guztiak bihurtu dira alemaniar.

Euskal gizartea ordea, urrun samar da antzeko zerbait erdiestetik. Lehenik eta behin euskal "herri nortasuna" definitzeke dugu, eta horren ezean ezinezko da aurrera egitea. Gure "herri nortasunari" buruzko desadostasunak hain dira ugariak eta nabarmenak, izen hori merezi duen ezer ba ote dagoen zalantza egin daitekeela. Euskara den enbor beretik hasita, askorentzat posible da euskaldun jatorra izatea beti edo nagusiki erdaraz jardunez; beste batzuk ordea ez daude horretan. Zer esanik ez adarretan gora eginez hasten bagara. Hainbeste mende ideologia arrotzen menpean, hainbeste bidaia ideologion mutur batetik besteraino, inoiz izan zen sen berezi baten aztarnak nekez antzeman daitezke gaur gure sagarrondo sasituan.



Inausteko guraizeak astintzen hasi aurrez, erdietsi nahi dugun eitearen irudia ukan behar dugu gogoan. Denok irudi bera edo bertsua. Nahi dugun herri nortasunaren eite ideala definitu behar dugu. Zein adar utzi eta zein adar moztu, zein alderi indar handiagoa eman eta zeini gutxiago, zeini joera aldatu, gorago ala beherago egin dezan. Hauxe dugu lehenbiziko lana, guztion artean burutu beharrekoa. Enborretik hasi,- zein hizkuntzatan bizi behar garen-, eta adarretan gora eginez, egokien deritzogun herri nortasun berria definitzea, iraganaldiko oinordekotza eta gaurko munduaren beharrak uztartuz. Hori burutuz gero, alegia, nahi dugun eitearen irudia garbi izanda, iritsi nahi dugun herri nortasuna zer nolakoa den doiki zehaztuta, helburu horiekiko non kokatuta gauden aztertzeko garaia izango da, horretarako behar diren iragargarriak definitu eta neurtuz. Iragargarri zerrenda bat egitea azterketa soziologiko zabal bat burutzeko, ez da idazlan labur honen neurriko ataza. Batetik, esan berri dudan bezala, hobe delako lehenik eredua adostea eta adoste hori egiteke dagoelako. Eta bestetik, eta aurrekoari lotuta, ataza hori talde lana delako. Liburuxka honen helburua oinarrizko planteamendu batzuk egitea da besterik gabe, antropologia eta mitologiaren ikuspuntua baliatuz, baina hortik aurrera ereduaren definizioa parte hartze zabalaz burutu beharreko eginkizuna da, parte hartze zabalaz, bikaintasunaz eta profesionaltasunaz.



I. Introducción

Los dos primeros apellidos del padre del actual duque de Alba, Luis Martínez de Irujo Artazcoz, eran originarios de dos pequeños y cercanos pueblos de Navarra: Salinas de Oro (Gesalatz) y Artázcoz (Cendea de Oltza/Oltza Zendea).

Los Martinez de Irujo procedían, según los expedientes de hidalguía, de la casa *Erremironekoa* de Salinas de Oro/Jaitz. Dentro de este linaje, los personajes clave que dieron el salto desde la pequeña hidalguía rural navarra a la nobleza son dos: Manuel Martínez de Irujo Erice natural de Beriáin (Cendea de Zizur), quien pasó a Cartagena llegando a ocupar el cargo de Contador del Ejército del Reino de Valencia y, sobretodo, su hijo Carlos Manuel Martínez de Irujo Tacón primer marqués de Casa Irujo e importante diplomático en Gran Bretaña y Estados Unidos en las primeras décadas del siglo XIX. Su destacada figura como diplomático, político y economista fue estudiada hace unas décadas por Otazu (1970) a cuya obra remitimos.

El apellido **Artazcoz** procedía de casa *Antoki* —o *Antokirena*- del pueblo homónimo. Al igual que en el caso anterior, aquí también hubo un personaje que dio el salto hasta emparentarse con algunas conocidas familias de la alta hidalguía y nobleza guipuzcoana. Se trata de **Miguel de Artazcoz Ponce de León** nacido en Donostia, quien desarrolló una importante carrera de abogado en Gipuzkoa, llegando a Corregidor de la misma. Éste, al igual que Manuel Martínez de Irujo Erice (y tantos otros hidalgos del País) se apoyó en sus modestos orígenes de Artázcoz para dar ese decisivo paso.

En el trabajo, presentamos, en primer lugar la historia de los antepasados de Miguel en Artazcoz y a continuación veremos las dos ramas en que se dividió la familia: la navarra y la guipuzcoana. Se hace un especial hincapié en el decisivo —y curioso- expediente de hidalguía de Miguel, donde éste añadió el nombre de la casa (modificado a *Anticorena*) como su segundo apellido, además de obtener dudosas certificaciones sobre su escudo.



Fig.1. Artázcoz. A) Situación de la desaparecida casa Antokirena. B) Palacio. C) Iglesia.

II. Las primeras generaciones

Los *Antoki* aparecen en Artázcoz en documentos de las primeras décadas del siglo XVI. Así, vemos que en un *batzarre* de 1520 participa el dueño de casa *Antokirena* (cuyo nombre desconocemos) para tratar de un pleito sobre una sepultura.

1. Garcia de Artazcoz alias Antoqui. Lo encontramos en un proceso de 1557, en el que se recoge el largo pleito que sostuvieron los de Artázcoz con el Condestable de Navarra, dueño en aquel tiempo del monte conocido como Larrañekoa, sito dentro del término del lugar. La Corte había condenado al Condestable a permitir a los vecinos del pueblo "cada año por navidad dar tallazos en el monte Larrayn donde señalaran dos vecinos y el costiero".

El condestable denunció a los vecinos por falta de pago del arriendo y por defectos en la forma de hacer los tallazos, ya que "algunos cortaron leña por encima de lo señalado pelando algunos robles". El clavero del palacio de Asiáin



trataba de cobrar, en nombre del Condestable, el medio robo de trigo que cada vecino debía abonar por *hacer tallazones*, sin gran éxito, ya que solo Garcia de Artazcoz (también conocido como **Garcia Antoqui**) y otro pagaron.

Por las declaraciones de los testigos la controversia principal se centraba en el grado de propiedad que sobre *Larrañekoa* tenían los de Artázcoz y el Condestable. La mayoría de los declarantes afirmaba que el Condestable solo tenía derechos de custodia y guardería, mientras que los vecinos podían disponer libremente de los árboles secos, hierbas y aguas. Por ese derecho de custodia tenía que abonar cada vecino medio robo de trigo de *costeraje*, pago al que, como se ve en el pleito, se resistían. Recordar, finalmente, que el Condestable, Luis de Beaumont, IV Conde de Lerín, también era antepasado del actual duque de Alba.

2. Martín de Artazcoz. Nació hacia 1535. Sería hijo (o nieto) del mencionado García. Se casó en primeras nupcias con Catalina de Lizasoain, siendo dueños de casa *Antokirena*. Fueron padres de Joanes de Artazcoz Lizasoain bautizado hacia 1565/70.

Tras enviudar, Catalina de Lizasoain casó en 1573 con Bernart de Subiza residente en Tajonar. Bernart era viudo de Joana de Lizasoain y de su primer matrimonio tenía una hija, Maria Fernandez y un hijo, Fernando. En los contratos matrimoniales se dice que Cathalina estuvo casada con Martín de Artazcoz Anticorena, por lo que aportaba al matrimonio la casa de Anticorena y sus bienes. Bernart, por su parte, llevó dote de 170 ducados. En estos contratos se acordó la futura boda entre los hermanastros Joanes de Artazcoz Lizasoain y María Fernandez de Subiza Lizasoain.

Bernart y Cathalina, por su parte, fueron padres de tres hijos **Subiza Lizasoain** nacidos hacia 1575/80: **Miguel** (estudiante en 1589), **Margarita** (residente en Ororbia) y **Juana**.

Bernart y Cathalina tuvieron varios pleitos a cuenta de las herencias y dotes. En uno de ellos demandaron a su hermano y cuñada Miguel Lizasoain y Juana de Vidaurreta (vecinos de Lizasoain) por impago de la dote de Cathalina. Al parecer, los acusados habían llevado la dote a Artázcoz (la ropa de una cama) en un día de mal tiempo, dejándola de manera semiclandestina sin haber pasado el reconocimiento pertinente. Se mencionaban las cosas que faltaban, las deterioradas y las que no cumplían la calidad habitual (el plumón era de plumas de gallina no de ansarones!).

Entre 1589 y 1591 hubo un pleito entre esta pareja y Graciana Izu, dueña de casa Remonena de Artázcoz al incumplir Graciana el acuerdo sobre la asignación de asientos en la iglesia. Aunque parezca difícil de entender desde la perspectiva actual, la dueña de Remonena fue llevada presa a la cárcel real de Iruña. Graciana alegaba que había comprado una casa nueva, por lo que le correspondía otro asiento. El problema radicaba en que la nueva ubicación le daba preferencia sobre Catalina lo cual, según esta última, rompía la tradición del orden de las casas en la iglesia. El largo proceso aporta interesantes datos sobre el pueblo: desfilan muchos testigos, hay una escritura con el reparto de asientos, la escritura de venta de la nueva casa, etc.

Tras quedar viudo Bernart, la tutela de sus dos hijos, María Fernández y Fernando, pasó a Martín de Sarasa vecino de Tajonar. Más tarde, en 1579, estos hermanos nombraron curador a su padre Bernart y reclamaron a Sarasa las cuentas del tiempo en que fue tutor.

Bernart Subiza murió en Artazcoz hacia 1594, siendo enterrado por su hija María Fernández en una sepultura de los Elso, señores del palacio.

3. Joanes de Artazcoz Lizasoain. Se casó el 12 de febrero 1589 en Artazcoz con su hermanastra María Fernández de Subiza Lizasoain. Los contratos los hicieron en la iglesia





Fig. 2. Foto actual del lugar donde estaba casa Antokirena. A la derecha se ve la de Remonena con el escudo de los Oroquieta

parroquial de *Elizaberria* de Izcue el 7 de febrero de 1589 siendo notificados el mismo día en *bascuence* a Cathalina. Joanes heredó la casa nativa de *Antokirena*. Fueron padres de: **Catalina** (heredera), **Miguel** (1596, rama de Iruña/Gipuzkoa)), **Catalina menor** ((Rama de Ibero), **Miguel nenor** (Rama de Paternain), **Martín** (Rama de Beltzuntze), **Joanes** (Pamplona) y **Domingo**.

María Fernández de Subiza Lizasoain falleció en 1619, según un pleito en el que se dice que Joanes había adquirido una sepultura en la iglesia situada entre la del palacio y la de Perez de Artazcoz. Cuando ese año quiso abrirla para enterrar a su mujer se encontró con el obstáculo de que encima estaba el asiento de la dueña de casa *Eskolano*.

La primera referencia a la situación de la casa la encontramos en un contrato matrimonial de los dueños de *Remonena* hecho en 1606 en el que se dice que la casa afrontaba con *Antokirena* y la de Martin Satrustegui mayor. Más tarde, en 1640, vuelven a citarse los afrontes de *Remonena*.

¿Cuándo murió Joanes? Debió ser hacia 1646 en cuyo apeo se cita la casa de "Antoqui de Joanes de Artazcoz en la que vive su dueño".

4a. Catalina de Artazcoz Subiza. Heredera de la casa, se casó en 1622 con **Joanes Asiain** (alias **Morondo**) e hicieron sus contratos matrimoniales el 29 de julio de ese año. Fueron padres de: **Margarita** (1628, heredera), **Joana** (1631) y **Martin** (1634).

Hay muy poca documentación sobre esta pareja. En 1642 se vieron obligado a vender heredades al abad de Ziriza, ante la mala cosecha de ese verano. Para 1650, fecha de la boda de la heredera Margarita, Catalina de Artazcoz ya había fallecido.

4b. Miguel de Artazcoz Subiza. Es el fundador de la rama guipuzcoana. Se casó en primeras nupcias con **María de Izco** con la que tuvo un hijo, **Pedro de Artazcoz Izco** (**Pedro mayor**), bautizado en San Nicolás de Pamplona hacia 1617.

Tras enviudar, **Miguel** repitió matrimonio el 12 de junio de 1619 con **María de Zuza Sengariz** natural de Sengariz (Ibargoiti). Hicieron los contratos matrimoniales el 12 de junio de 1619. María era hija de Fernando y María Sengariz, dueños de casa *Angelarena* de Sengariz. Miguel aportó todos los bienes de la casa donde vivía, en la calle de la Tornería (San Nicolás), mientras María llevó dote de 105 ducados, dote que le dio su hermano Miguel Zuza. Fueron padres de **Juana** (1620) y **Pedro (Pedro menor) de Artazcoz Zuza** ((1629).

Una vez muerto Miguel, su viuda **María de Zuza Sangariz** volvió a casarse con **Juan Turrilas** con quien tuvo a **Pedro Turrilas Zuza**.

Por el testimonio del expediente de hidalguía de 1684 (ver más adelante) sabemos que ambos hermanos Pedro mayor y menor habían nacido en el barrio de San Antón.

"testigo Juan Iroz Isturiz de edad e 60 años mas o menos (...) conoce a ambos Pedro hijos de Miguel ya difunto (...) reputados, nacidos en el barrio de San Anton (...) que Miguel fue prior del barrio de las Tornerias de la parroquia de San Nicolas".



María Zuza testó el 9 de setiembre de 1636, documento que nos aporta valiosa información sobre sus ya comentados matrimonios.

Con respecto a otros hermanos **Artazcoz Subiza**, comentar que se casaron en diferentes pueblos navarros. **Catalina menor** lo hizo con **Miguel Aldaba Ariz** (Ibero 1596), heredero de casa *Aldabarena* de Ibero, donde vivieron y procrearon a **Joanes mayor** (1619, heredero), **Joanes menor** (16229 y **Martin** (1624).

Miguel de Artazcoz Subiza se casó en 1625 con María de Ulzurrun Cordobilla, nacida en Paternain, heredera de casa *Ulzurrunena*. Fueron padres de: Joanes (1626), Miguel (1631), Felicia (1633), Graçiana (1636), Maria (1638), Juana (1641) y Lázaro (1644).

Martín de Artazcoz Subiza se casó el 1637 con Joana de Unzu Galar natural de Beltzuntze, viuda de Joanes de Martingorena Eguaras (Eguaras) y heredra de casa *Juancorena*. Fueron padres de Pedro (1640), María (1644) y María (1647). Pedro de Artazcoz Unzu se casaría en 1665 con María de Anocibar Nuin natural de Beorburu, heredera de casa *Burundarena*.

III. Las generaciones de Navarra y Gipuzkoa

5a. Margarita de Asiain (*Morondo*) Artazcoz. Se casó en 1650 con Joanes de Leyerun (Leiun) Sagués, hijo de Domingo y María vecinos de Arazuri. Hicieron los contratos matrimoniales el 13 de octubre de 1650. Margarita heredó dos casas, una en Artazcoz (*Antokirena*) y otra en Asiáin. Fueron padres de: Juana (1654), María (1657, heredera) y María Garcia (1660).

Margarita de Asiain falleció (de sobreparto) el 6 de noviembre de 1660 sin testar, dejando una sola hija, María. Unos días más tarde, el 6 de diciembre, su viudo Joanes de Leyerun tuvo que hacer inventario de los bienes de su esposa. La casa de Asiain ya se había vendido a Miguel de San Martín

(cirujano), al igual que una serie de piezas y viñas. La viña, que Joanes de Leyerun trajo de dote, la había empeñado a Martin de Subiza de casa Saguesena de Ararzuri para pagar deudas. Añadía algunos bienes adquiridos durante el matrimonio. Cita la dote de 200 ducados que llevó al matrimonio. En estas fechas la casa soportaba un censo de 60 ducados tomados a la capellanía fundada en el pueblo por el Licenciado Lizasoain.

Dos años más tarde, el 3 de junio de 1662, falleció Joanes de Leyerun, quedando huérfana María a la edad de 5 años. En el testamento su padre le nombra heredera. Por este motivo, los parientes más próximos, Martín de Artazcoz (Beltzunze) y Pedro de Sagués (Arazuri), hicieron cuentas de la casa Antoki con Martín de Asiain hermano de Margarita y residente en la casa.

La desaparición del matrimonio Leyerun Asiain fue un duro contratiempo para casa Antoki. Además de quedar huérfana, María tuvo que hacer frente a la reclamación de dote de su tía **Joana de Asiain Artazcoz** (hermana de Margarita) casada con Martín Erro (casa Loperena de Ibero).

5b. Pedro de Artazcoz Izco (Pedro mayor). Se casó en 1640 con María de Goñi Velaz natural de Zuasti, hija de Pedro y María Martin, vecinos de Zuasti y dueños de casa *Eskirozena*. Hicieron sus contratos matrimoniales el 19 de octubre de 1640. Veremos más adelante que intervino en la gestión del expediente de hidalguía de su sobrino Miguel residente en Gipuzkoa.

5c. Pedro de Artazcoz Zuza (Pedro menor). Se casó en Donostia (San Vicente) el 15 de junio de 1653 con Mariana Ponce de Leon Acosta natural de dicha ciudad, hija de Francisco y Brianda. Vivieron en Donostia y Tolosa, donde Pedro ejerció de *"maestro de primeras letras"*. Fueron padres de: **Josepha** (Donostia 1654), **Miguel** (Donostia 1657), **Maria Josepha** (Tolosa 1663. Se casó con Juan Diez de Ayalde, natural de Aia), **Mariana** (Tolosa 1664) y **Maria Angela** (Tolosa 1669).



Pedro pasó a Gipuzkoa a ejercer de maestro, según consta en varios documentos. Se instaló al principio en Donostia, donde nacieron sus primeros hijos y donde aparece pleiteando en 1557 con Catalina Aguirre por impago de una deuda. Más tarde ejerció en Tolosa, villa en la que fue nombrado maestro en febrero de 1662, según consta en el Archivo Municipal.

6a. María de Leyerun Asiain. Se casó en Artázcoz el 10 de enero de 1672 con **Joseph de Oreyen Senosiain**, sastre, nacido el 19 de marzo de 1646 en el mismo pueblo. Fueron dueños de casa *Sastrearena*, que más adelante pasaría a ser el nuevo nombre de *Antokirena*. Joseph heredó la



Fig. 3. Tolosa. Plaza Zaharra donde Pedro menor tenía la casa.

casa paterna, donde vivía, que afrontaba con la de Juan de Arteta (llamada de *Mariantona*) y el camino de la iglesia. Por su parte, María heredó la de *Antokirena*. Recordemos que María había quedado huérfana de madre con apenas 3 años y de padre con 5, por lo que se crió bajo la tutela de su tío Pedro de Sagues (Arazuri). Joseph y María vivieron en casa *Sastrearena*, mientras la de *Antoki* estuvo ocupada por caseros.

Joseph y María fueron padres de **Juan Francisco Bentura** (1687).

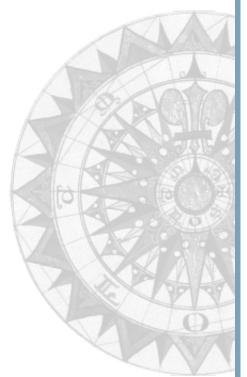
Joseph de Oreyen murió el 5 de julio de 1716 y su viuda María de Leyerun hizo inventario para el usufructo de los bienes privativos del marido. Describe la casa que afrontaba con la de Mariantona y la de Juandiezena y calle que va hacia la iglesia. Se trataba, por tanto, de la casa de Satrearena aportada por su difunto marido, donde vivían. Tras la muerte de Joseph, María debió pasar a vivir a su casa nativa de Antokirena.

6b. Miguel de Artazcoz Ponce de Leon. Es el personaje clave de esta historia familiar. Fue bautizado en Donostia (Santa María) el 10 de mayo de 1657 por D. Bernardo de Veroiz. La partida original –como tantas otras de las parroquias donostiarras- se perdió en el incendio de 1813. La que nos ha llegado procede de una copia literal existente en el expediente de hidalguía de Miguel de 1684.

Se casó en Tolosa el 21 de junio de 1676 con **Magdalena** de **Tena Goiara** nacida en la antigua capital foral el 16 de abril de 1655, hija de Joseph Jacinto y Catalina. Joseph Jacinto Tena era oriundo de Castellón estando avecindado en Tolosa donde ejerció como músico. Su mujer Catalina Goiara era de una conocida familia de Oiartzun, lugar en el que tenían diversas propiedades como la casa solar de *Goiara* en la plaza de Elizalde, varios caseríos, sepultura y asiento en la iglesia parroquial.

Joseph Jacinto Tena había pleiteado por hidalguía en 1666. Gracias a este expediente sabemos que había nacido en Tirig, cerca de Albocasser (Castellón). El proceso tiene cierto interés al estar una parte de la documentación en latín y valenciano. Como debía ser habitual (al menos en esta familia), el síndico rechazó la petición de nobleza dos veces siendo aceptado tras nueva probanza de testigos.

Miguel y Magdalena fueron padres de: Maria Jossepha (1679), Ynesa Manuela (1681), Cathalina Josepha (1681), Miguel Joseph (1682), Maria (1683), Miguel Ygnacio (1685, heredero), Joseph Antonio (1686) y Pedro (1687).



El licenciado Miguel de Artazcoz fue abogado de los Consejos Reales, cargo que desempeñó durante la mayor parte de su vida profesional. En el año de 1687 fue nombrado Corregidor interino de Gipuzkoa:

"El señor licenciado D. Joachin Francisco de Aguirre y Santa María oidor de la Audiencia del Reino de Navarra nuestro Corregidor de esa provincia pasa a Alcalde (...) conviene nombrar persona para el cargo de Corregidor en el interin (...) que el dicho oficio de Corregidor de esa dicha provincia le use y ejerza el licenciado **D. Miguel de Artazcoz** "

Ese mismo año de 1687, el 26 de noviembre, fallecía en Tolosa Magdalena Tena Goiara.

De Miguel nos han quedado varios procesos, entre los cuales podemos citar uno de 1696 pidiendo una sepultura y asiento en la parroquial en la iglesia de Oiartzun perteneciente a la familia de su difunta mujer Magdalena Tena Goiara. " (...) Miguel pide la sepultura basándose en la venta de una casa que hicieron sus suegros a Juan Perez de Arayguibel. Estaba en la plaza de Elizalde de Oiartzun y se vendio el 15de enero de 1665". En otro de 1704 Miguel tenía pleito con las monjas del convento de las Franciscas de Zarautz a cuenta de la fianza que había puesto para que sus hijas Catalina y María entrasen en el convento. Como no se llevó a cabo la entrada de dichas hijas, Miguel reclamó a las monjas la fianza.

Miguel de Artazcoz Ponce de Leon murió en Donostia el 16 de octubre de 1711 siendo enterrado en la parroquia de San Vicente mártir. La partida de defunción contiene información de cierto interés: "Don Miguel de Artazcoz abogado de los Reales Consejos y presbitero natural de esta ciudad habiendo confesado y recibido los sacramentos murió el 16 de octubre fue enterrado su cuerpo en esta parroquia al dia siguiente". Vemos, por tanto, que nuestro protagonista principal terminó sus días como cura, algo no muy raro en aquellos tiempos.

El expediente de hidalguía

Lo más interesante de la biografía de Miguel de Artazcoz Ponce de León es su **expediente de hidalguía** iniciado en 1683 y finalizado al año siguiente. Los detalles del mismo, cuyo original debió perderse, los conocemos gracias a una copia que Miguel Joaquín de Artazcoz, su nieto, encargó en 1776.

Como es sabido, la hidalguía permitía avecindarse en una villa guipuzcoana al vecino de otra procedencia y más concretamente a los que venían de otros Reinos, como era el caso de la familia paterna de Miguel. Estos expedientes seguían la normativa de la llamada Ordenanza de Zestoa de 1527, con algunas modificaciones de posteriores Juntas Generales. Según dicha normativa, los litigantes debían presentar la petición ante el corregidor de la villa correspondiente, junto con las típicas pruebas documentales y la probanza de los testigos. Todo ello sometido al criterio fiscalizador del síndico o procurador del Consejo.

Cuando Miguel solicitó la hidalquía en 1683 para ser admitido como los demás hijosdalgos, era abogado de los Reales Consejos de Donostia. En la solicitud expone su genealogía, por ambas ramas, hasta sus bisabuelos. Obviamente, le interesaba demostrar la hidalguía de su rama navarra, dadas las leyes imperantes al respecto en Gipuzkoa. Es aguí donde aparece por vez primera el supuesto segundo apellido de Miguel, Anticorena, "descendiente de la casa solar de Artazcoz Anticorena sita en Artazcoz de notorios hidalgos". Como vemos, convierte en apellido el oicónimo Antoquirena pero mutándolo a Anticorena. No sabemos las razones del cambio, aunque cabe suponer que improvisaría el hidalgo apellido "de oídas", a partir de recuerdos familiares. Una vez presentada ante los alcaldes, regidores y jurados de San Sebastián, se notificó al Síndico para que llevara a cabo las diligencias correspondientes. Las juntas de Deba nombraron caballero informante a D. Balthasar de Eguiguren vecino de Eibar.



El pedimento de genealogía presentado en mayo de 1683 ante las juntas de Deba lo habían preparado en Pamplona unos años antes Pedro de Artazcoz Izco (Pedro mayor, su tío vecino de Pamplona) y Pedro de Artazcoz Zuza (su padre, residente en Tolosa). En él aparecen los testimonios de varios testigos navarros para que declararan a favor de la hidalquía de la casa. Había varios vecinos de Pamplona, uno de Ibero, otro de Lizasoain, otro de Eguillor y dos de Olza. Llama la atención el hecho de que ninguno fuese de Artazcoz, en contra de lo señalado en la normativa. Se hicieron las consiguientes comprobaciones en la capital del Reino y en el valle de Ibargoiti, al que pertenecía Sengariz, de donde era natural la abuela de Miguel. Se presentaron también las copias del acta bautismal del abuelo Miguel de Artazcoz Subiza (1596) y las testificaciones de los testigos. Por sus declaraciones sabemos que ambos Pedros habían nacido en el barrio de San Antón de Iruña y que su madre (la abuela de Miguel) era de casa Angelarena de Sengariz.

Los documentos y declaraciones de testigos no convencieron al síndico general Fermín de Viguezal, quien rechazó la demanda de hidalguía de Miguel alegando que "sus abuelos no descendían de casa Anticorena y aunque esto fuera cierto esta casa no era de hidalgos".

Una vez rechazada su petición, Miguel solicitó una prórroga para presentar nuevas pruebas de Navarra, siéndole concedida por el alcalde donostiarra. De nuevo, a finales de 1683, se tomó declaración a testigos de San Sebastián, Pamplona, Artázcoz, Lizasoain y otros lugares. Aparte de las repetitivas declaraciones sin mayor interés, estos testigos aportan algún nuevo dato sobre esta familia. Así, el abuelo Miguel fue prior del barrio dela Tornerías (parroquia de San Nicolás) y tuvo un hermano, Joanes, que también fue prior del barrio de Cuchillería (San Francisco). Más tarde se copiaron las partidas bautismales de Pedro Artazcoz menor (iglesia de San Nicolás de Iruña), la del matrimonio de sus abuelos Joanes Artazcoz y María Fernandez de Subiza (iglesia de Artazcoz), del bautismo del abuelo Miguel Artazcoz (Artázcoz), los contratos matrimoniales del segundo matrimonio de la bisabuela Catalina Lizasoain en

Ororbia con Bernart Subiza, el testamento de la abuela María de Zuza, los contratos matrimoniales de los abuelos Miguel Artazcoz y María de Zuza y el bautismo del pretendiente en Santa María de San Sebastián.

Presentadas todas las diligencias anteriores, el síndico general volvió a negar la validez de las mismas el 13 de diciembre de 1683, con las mismas alegaciones de la negación anterior. Ante esta firme decisión, las juntas de Mondragón dieron instrucciones al diligenciero D. Balthasar de Eguiguren y Narra para que verificase la nobleza, hidalguía y limpieza de sangre del pretendiente. Se le ordena que "vaya al lugar de su naturaleza y que con todo secreto y simulación inquiera a los hombres viejos si conocen a los padres y abuelos (...) si la casa es solar de hijosdalgo".

Así lo hizo Eguiguren, "con todo cuidado y disimulo me informe de las personas vecinas de Miguel Artazcoz mas ancianas". Entrevistó a nuevos testigos en Iruña, copió la partida bautismal del pretendiente y obtuvo la certificación del rey de armas del Reino D. Joseph Isturiz que se verá más adelante. De Iruña pasó (al fin!) al pueblo de Artázcoz donde pudo recoger el testimonio de varios destacados vecinos, además del Diputado de la Cendea. Vemos desfilar al escribano Martín Perez de Artazcoz, dueño de casa Loperena; a Joanes Elizondo de casa Remonena y al abad D. García de Erize. Todos ellos, según el diligenciero, le hablaron de los antepasados de Miguel, dueños "de la casa palacio de Artazcoz Anticorena".

En los informes de Eguiguren hay aportaciones cuando menos curiosas. Dice "que habiendo querido reconocer los libros de ayuntamiento de este dicho lugar de Artazcoz asientan no haver havido ni haver semejantes libos porque los nombramientos se han hecho y se hacen in voze (...) el oficio de regidor es anual". Dice también que reconoció "la casa palacio de Artazcoz Anticorena cuyo edificio reconoci y vi ser una torre quadrada toda de mamposteria real de vastante altura y anchura y de fabrica que indica mucha antigüedad y me la mostro Joseph de Oreyen poseedor de ella como marido legitimo de Da. Maria Garcia



de Leyun Artazcoz Anticorena dueña la cual dijo posponia el apellido de la dicha casa de Leyun, por ser de su padre, que caso con nieta de el dicho Joanes Artazcoz Anticorena, en quien recayo, y esta habia sido su madre, y asi hasta Maria de Leyun, con el dicho Joseph de Oreyen su marido, reconocian y confesaban por su pariente al dicho Don Miguel Artazcoz".

Es en la parte final del informe donde se encuentra lo más curioso. Dice Eguiguren que "procure saber el origen de esta distincion (sobre Anticorena y Loperena) y me dijeron que Anticorena y Loperena no eran apellidos sino distincion que hacian en su lengua bascongada (de que siempre havian usado y comunmente usavan en aquel lugar) queriendo decir y significando Anticorena traducido a la lengua castellana de los antiguos y Loperena, de Lope". Por el estilo del documento, da la sensación de que el eibartarra había viajado a un exótico país donde se hablaba una no menos exótica lengua.

Pero, sin duda, lo más interesante del informe es la certificación que le dio el rey de armas D. Joseph Isturiz, sacada del libro de Armería custodiado por el licenciado D. Joaquin Francisco de Aguirre Santa María, "tocante al palacio de Artazcoz y de las armas que allí tiene":

"certifico yo D Joseph de Ysturiz, rey de armas por su magestad, en todo este reyno de Navarra, que en vista de la compulsoria antecedente proveida por el consejo supremo de este reyno a instancia de D. Balthasar de Eguiguren he ido a la casa de D. Joaquin Francisco de Aguirre en cuyo poder esta el libro de armeria de las casas de los ricos hombres de cabo de armeria palacios casas solares, y otras que estan asentadas sus armas blasones y escudos; haviendo visto halle en el folio treinta y dos un escudo de armas con un letrero encima que dice el palacio de Artazcoz, y tiene por armas una banda roja al principio del dho escudo, y debajo de ella una caldera parda en campo de plata, el cual el dicho escudo no consta porte de otra parte, sino que le toca privativamente sus armas al dicho palacio (...) certifico en Pamplona a veinte y siete de

noviembre de mis seisciento ochenta y tres (...) Joseph de Ysturiz".

Resulta más que sospechosa esta certificación, ya que el palacio y escudo descritos nada tenían que ver con la casa de *Antoquirena* situada en el otro extremo del pequeño pueblo (ver figura 1). Efectivamente, el escudo del palacio figuraba (y figura) en el libro de Armería del Reyno tal como lo describe Isturiz. El problema es que dicho palacio, de cabo de armería, era propiedad en aquella época de Carlos de Elso y Arbizu Bernedo y de su hija Juana de Elso y Arbizu Escolar casada con el puentesino Joseph Carlos Velázquez de Medrano y Daoiz. Se trataba del castillo medieval de los Arbizu heredado por sus descendientes los Elso. Todavía podemos ver el escudo descrito en la fachada del moderno edificio que ha sustituido al viejo palacio. Todo esto nos aboca a plantear algunas cuestiones sobre la fiabilidad de estos procesos de hidalguía: ¿Cómo se obtenían estos certificados? ¿Por qué no aparece como testigo Carlos de Elso, persona muy activa en la vida del pueblo? Dado que el diligenciero describe la casa de Antoquirena (Anticorena, según él) ¿Cómo no menciona el escudo en ella?

D. Balthasar de Eguiguren remitió su informe a la justicia de San Sebastián obteniendo Miguel de Artazcoz sentencia definitiva favorable en marzo de 1684, con lo que había de ser admitido como vecino de la ciudad y "que sea admitido en los oficios honoríficos y puesto en matrícula de los caballeros hijos de algo". La sentencia fue enviada a las juntas generales de Gipuzkoa celebradas en Rentería en abril de dicho año, siendo ratificada y poniendo fin al largo proceso.

7a. Juan Francisco Bentura de Oreyen Leyerun. Se casó en primeras nupcias con María Francisca de Huici Berastegui nacida en Etxauri en 1685. Hicieron los contratos en 1712. Francisco Bentura heredó las dos casas de Artázcoz, *Antokirena y Satrearena*. A Francisca la dotaron con 350 ducados y su cama de ropa al uso de la tierra. En su cláusula 4ª se especificaba que un hijo de este matrimonio debería ser el heredero de los bienes de





Fig. 4. Un moderno edificio ha sustituido al palacio de cabo de armería de los Arbizu Elso. En su fachada se conserva el viejo escudo del XVI. Se ha copiado también el escudo tal como figura en el Libro de Armería de Navarra.

los padres, cláusula que tuvo importantes repercusiones posteriores, como se verá. Fueron padres de **Carlos Martin Joseph de Oreyen Huici** (1714, heredero).

Francisco Bentura, tras enviudar de Francisca de Huici, decidió contraer matrimonio en 1717 con **Graciosa Pérez de Larraia Echauri**, natural de Undiano (casa Aldabarena). Tuvieron a **María Francisca** (1718), **Juana María** (1721), **Francisco Joseph**(1722) y **Juan Francisco**(1725).

Graciosa testó en 1732. En aquel momento vivían tres de sus hijos en casa, habiendo muerto párvulo el menor Juan Francisco. Nombró usufructuario de sus bienes a su marido. Graciosa debió superar la grave enfermedad que le llevó a testar, viviendo varios años más. Por su parte, Francisco Bentura testó el 25 de enero de 1734. Recuerda a sus dos mujeres y a sus cuatro hijos y de manera especial a Carlos Martín (19 años) quien, al ser "ciego de viruelas", era desheredado. Dice expresamente que el heredero, que no nombra, debería salir de los hijos del segundo matrimonio. Esta disposición no encajaba con los datos de esta familia que figuran en los libros sacramentales del pueblo. El ciego

desheredado Carlos Martín Joseph se había casado, tenido hijos y heredado la casa y bienes. Más adelante veremos la explicación de esta contradictoria situación.

Francisco Bentura murió el mismo día del testamento y su viuda Graciosa hizo inventario el 22 de febrero de 1734. Figuran las ya citadas dos casas: la principal, *Antokirena*, y *Satrearena*. Graciosa Pérez de Larraya hizo nuevo testamento el 10 de mayo de 1738 sin nombrar heredero entre sus hijos.

Graciosa sobrevivió, de nuevo, al segundo testamento, ya que en 1744 la encontramos otorgando la quita y fin de pago de su dote a sus parientes de su casa nativa de Undiano, Jerónima Pérez de Larraya y su marido Pedro Francisco Igal. Todavía en 1746 vivía Graciosa, según consta en el contrato matrimonial de su hija Juana María Oreyen Pérez de Larraya.

7b. Miguel Ygnacio de Artazcoz Tena. Se casó en Itsasondo el 8 de junio de 1705 con María Ygnacia de Larumbe Beitia, bautizada en Itsasondo el seis de junio de 1677. Vivieron en Itsasondo donde tuvieron a Miguel Joachin (1706, heredero) y Miguel Ignacio.

María Ignacia heredó el mayorazgo *Beitia* de Itsasondo, cuyos bienes aparecen posteriormente en los inventarios de sus descendientes. Miguel Ignacio de Artazcoz Tena murió el 27 de febrero de1708 en Donostia, siendo enterrado en San Vicente. Fue nombrado curador de los dos hijos menores, D. Miguel Larumbe, su tío, rector de Ikaztegieta.

8a. Carlos Martin Joseph de Oreyen Huici. Ciego, se casó hacia 1746 con María Lorenza de Iribarren Muniain. No hicieron contratos matrimoniales, ya que María Lorenza no llevó dote al matrimonio. Carlos heredó la primitiva casa de *Antokirena* (llamada *Sastrearena* entonces y que más tarde se llamaría de *Carlicos*).



Ya se ha comentado que Carlos Martin fue desheredado por su padre, dado que era ciego, pero, sorprendentemente, lo encontramos casado y dueño de la casa paterna. La explicación de este curioso caso nos viene dada en un proceso de 1744 que contiene el pleito que Carlos Martín puso a su madrastra Graciana, usufructuaria de los bienes de su padre Francisco Bentura y curadora de los hijos del segundo matrimonio. Carlos Martin pedía la nulidad del comentado testamento de su padre en el que le desheredaba y que se le declarase heredero como hijo del primer matrimonio. Se basaba en las cláusulas de los contratos matrimoniales de sus padres de 20 de marzo de 1712. La sentencia le debió ser favorable, ya que Graciana tuvo que donarle los bienes en octubre de 1744.

Carlos y María Lorenza fueron padres de: **María Francisca** (1747), **Joseph Julian**(1750), **Manuela Antonia**(1752, heredera), **María Martina**(1757) y **María Juliana**(1763).

Como era de esperar, las medio hermanas de Carlos, Francisca y Juana María, pidieron la nulidad de la sentencia anterior aunque sin éxito. **Francisca** se había casado con Francisco Echeberria y vivía en Arlegui (casa *Etxeberrikoa*) y **Juana María** lo había hecho con Juan Fermín Bidaurreta viviendo en Ibero (casa *Loperena*). Como anécdota, comentar que estas hermanas tuvieron dos descendientes famosos: **Emeterio Echeverría Barrena**, obispo de Dora y prior de las órdenes Militares, nacido en casa *Etxeberrikoa* de Arlegui y **Nicolás Ollo Bidaurreta**, famoso general carlista de la tercera guerra, nacido en casa *Lopererena* de Ibero.

Carlos Martin Joseph Oreyen Huici debió morir en 1769, puesto que en un documento de julio de ese año figura Lorenza Iribarren como su viuda.

8b. Miguel Joachin de Artazcoz Larumbe. Nacido en Itsasondo en 1706, por desconocidas razones, se olvidaron la inscripción en el libro de bautismos. Así que bastantes años más tarde, en 1746, el interesado enmendó el fallo haciendo que su partida bautismal figurase como nota marginal en el folio donde debía haber figurado:





Fig. 5. Casa Etxeberrikoa de Arlegui y retrato del general Ollo

"En veinte y cinco de abril de mil setecientos seis fue bautizado D. Miguel Joachin de Artazcoz y Veitia en la iglesia parroquial de Ysasondo hijo legitimo de D. Miguel Ignacio de Artazcoz y de María Ignacia de Larumbe vecinos de esta villa siendo padrinos el licenciado D. Miguel de Artazcoz y Da Ignacia de Beitia sus abuelos"

Miguel Joachin se casó en Igeldo (Donostia) el 13 de junio de 1729 con **María Petronila de Ayalde**. Los Ayalde muy probablemente serían de Usurbil. Vivieron en Itsasondo donde nacieron sus hijos **Ana Maria Theresa Mariana** (1730), **Francisca Antonia** (1731) y **Miguel Fernando** (1736, heredero).

9a. Manuela Antonia de Oreyen Iribarren. Se casó en primeras nupcias en 1772 con **Juan Fermín Herice Janariz**, nacido en Artázcoz (casa *Karlosena*). Manuela Antonia fue la heredera de casa nativa, mientras que Juan Fermín aportó 140 ducados de dote. Fueron padres de **Joseph Joachin** (1772) y **Francisca Lorenza** (1775).

Juan Fermín Herice debió fallecer hacia 1779 y su viuda Manuela Antonia contrajo segundo matrimonio con **Francisco Goñi** procedente de la Inclusa, con contratos matrimoniales de 26 de julio de 1780. Fueron padres de **María Josepha Juliana** (1785, heredera) y **Juan Francisco Xavier** (1788).



Por estos años la casa ya era conocida con el nombre de *Carlicos*, según consta en un documento de 1786. Debemos sospechar que el oicónimo derivó de su anterior dueño Carlos Martín Oreyen, el ciego, padre de Manuela. Todavía hoy permanece dicho nombre en la memoria de los mayores del pueblo asociado a un pequeño edificio (ver figura 2), resto sin duda de la vieja casa de *Antoki* o *Satrearena*.

Estos años finiseculares fueron difíciles para la familia. En 1797 ya había muerto Manuela y su viudo Francisco Goñi, dueño de *Carlicosenecoa*, estaba preso en las cárceles y condenado a destierro. Declaraba que tenía dos hijos de tierna edad, **María Josepha y Juan** y deseaba que alguien los acogiera a su cargo hasta su vuelta. Por esta razón, otorgaba poder a su cuñado Juan Miguel Azagra para administrar los bienes de sus hijas y de su hijastro, **Josef Erize Oreyen** ya fallecido. Este Erize anduvo fuera del reino al servicio de S.M. Azagra tomó las riendas de la casa, cuyos bienes fueron medidos dando 103 robadas de piezas y 11 peonadas de viñas.

En cuanto a los otros hermanos **Oreyen Iribarren**, **Joseph Julian** se casó con Angela Aldaba Irurzun, nacida en 1748 en Artazcoz, donde vivieron; **María Martina** vivió en Orkoien casada con Martin Joseph de Maquirriain Echarte y **María Juliana** se quedó en Artazcoz casándose con Juan Miguel Azagra Aguirre.

9b. Miguel Fernando de Artazcoz Aialde. Se casó en Oñati el 21 de julio de 1761con **María Ignacia Benitua Arregui** nacida en 1736 en Oñati.

Según los contratos matrimoniales (de 21de abril de 1761) Fernando heredó los bienes de sus padres entre los que aparecen los siguientes: la casa principal llamada *Beitia* (Itsasondo); la casa *Urdaiagatorrea* en Usurbil; la casa *Larraegi* (Itsasondo); el molino de Ibarra; la casa en la plaza vieja de Tolosa; casas de Azkoitia y Azpeitia; Tierras en Beasain (en la casa de *Loinaz*); Monte en Zaldibia; Capellanías en Hondarribia y Tolosa; etc. etc. Petronila

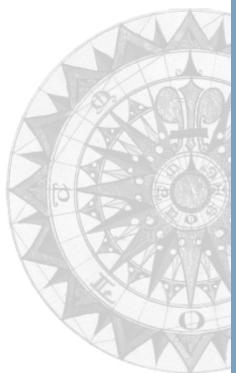
Ayalde, su madre, poseía numerosos bienes: viña y manzanal en Donostia; la casa *Regilcoa* en Zarautz; En Zumarraga la casa *Alzolarena*; la casa *Aialderena* en Aia. Aparte de estos bienes, Petronila tenía el mayorazgo de *Urdaiagatorrea* en Usurbil. María Ignacia heredó el mayorazgo de *Zabaleta* (Urretxu) y otros bienes en Oñati.

Vivieron en Oñati donde nacieron sus hijos: **Joseph Antonio Ramón Juaquín** (1763), **Miguel Ramón** (1764, heredero), **María Michaela Ramona** (1765), **Manuela Ramona** (1768), **Josepha Lucia** (1770), **María Manuela Ramona Antonia Josefa** (1774) y **Ramona Jesús María** (1780).

Los Benitua eran oriundos de Antzuola donde tenían el caserío homónimo y otras propiedades. María Ignacia falleció en Oñati el 26 de julio de 1781. Tal como consta en la partida de defunción, había testado un año antes, el 18 de setiembre de 1780. Pidió que la sepultasen en San Miguel de Oñati. Dejó tres hijos menores de edad, habiendo fallecido ya Joseph Antonio, Maria Michaela, Manuela Ramona y Josepha Lucia. Nombró herederos a su marido y a los tres hijos y como albaceas el marido y un tío. Lo más interesante del testamento es un memorial (de 29-12-1780) que dispuso fuera abierto tras su muerte, en el que figuraban sus posesiones, principalmente los mayorazgos de Antzuola y Urretxu, que dejaba a su hijo Miguel Ramón. A las hijas las dotaba con 6.000 ducados a cada una (modificable si entraban en un convento) y el arreo correspondiente. Este arreo fue computado posteriormente en 500 ducados. Estas dotes crearon cierta polémica en años posteriores.

Miguel Fernando murió en diciembre de 1788, siendo enterrado en la iglesia de San Miguel de Oñati. Su hijo **Miguel Ramón** pagó el entierro y honras fúnebres. No testó.

10a. María Josefa Juliana de Goñi Oreyen. Se casó con Juan Bonada Derrosi, militar, hijo de Miguel Jovenal y Ana María. Vivieron en Pamplona. Fueron padres de Cristoval Xavier Juan Bautista (1815)



Juan Bonada era militar, capitán de inválidos de la ciudadela de Pamplona. Había servido de intérprete durante la francesada, por lo que años más tarde llevó a juicio al militar que le contrató por una deuda de más de 5.000 reales de vellón.

Ante el destierro de su padre, María Josefa quedó a cargo de sus tutores Francisco Senosiain y Fermín Vicente Huici. Debió vender la casa de *Sastrearena* en 1809 al vecino Nicolás Antonio Aranguren (*Martxuetarena*). Años más tarde, en 1816, ella y su marido decidieron rescatarla.

A partir de estas fechas no hay más noticias de esta rama familiar en Artázcoz de la vieja casa de *Antokirena*. Tampoco en Pamplona, donde vivían, se han encontrado descendientes. Solo algún proceso hacia 1825, relacionado con la profesión militar de Bonada.

10b. Miguel Ramón de Artazcoz Benitua. Se casó en primeras nupcias en 1785 con María Marta de Yrala Larrea, bautizada en Oñati en 1754. Tuvieron los siguientes hijos en Oñati: Miguel Anselmo (1786), Wenceslao Miguel (1787), Claudio Miguel (1788) y Leonardo Marcos (1790).

María Marta Yrala Larrea murió en 1792 y Miguel Ramón contrajo un segundo matrimonio en 1808 con **María Rosa de Plaza Galarza**, nacida en Oñati en 1775, hija de Juan Xavier de Plaza Ubilla y Ana María de Galarza, palacianos de Oñati. María Rosa era viuda de **Quirico Gonzalez de Echavarri** natural de Arrasate, con el que había tenido una hija, **Rosa de Echavarri Plaza**. Era también hermana del Doctor Miguel de Plaza, vicario de Oñati y propietario de los 5 mayorazgos de la familia Plaza (*Plaza, Lazarraga, Zárate, Aranguiz y Elorregui*), además de heredero del de *Ubilla* (Markina).

Miguel Ramón y Rosa fueron padres de: Mariano Ramón Miguel (1808), Ramón Calixto Josef (1809), Vicente Manuel Miguel (1812, heredero) y Miguel María Geronio (1814).

Como se ha visto en el testamento de su madre, ésta nombró a Miguel Ramón heredero de sus mayorazgos en un memorial abierto en 1781. El mayorazgo principal de la familia materna era el de los *Benitua* de Antzuola. Era dueño también de la casa *Ayalderena* de Aia, que estaba situada en la plaza del pueblo en la bajada hacia la ermita de Aizpea. Igualmente, se documentan sus propiedades en Donostia, sitas en el monte Ulia, así como el vínculo del mayorazgo del caserío *Albisubaso* de Bergara (Barrio de San Juan).



Fig. 6. Palacio de Lazarraga en Oñati.

entre los que destacan la casería de *Martiena* (barrio de Garibay), las de *Estebangoa* y *Alcin*. Por otra parte, también era dueño de la casa donde vivían en Torrealdea (Oñati); del mayorazgo de *Zabaleta*; casas en Zarautz; una viña y manzanal en Donostia: etc.

Miguel fue nombrado alcalde de Oñati para el año 1807, nombramiento confirmado por el Marqués de Montealegre, Conde de dicha villa. Este mismo año se suprimieron varias universidades, entre las que figuraba la de Oñati, con la obligación de traspasar todos sus bienes a la de Valladolid.



Esto provocó una fuerte resistencia por parte del claustro, pidiendo se aplazara tal decisión mientras se estudiaba un nuevo plan de estudios para los 4 territorios forales afectados, petición apoyada por Miguel Ramón en su calidad de alcalde.

Como es de suponer, a Miguel le afectó la guerra de napoleónica. En 1809 se opuso a la contribución que le asignaron las tropas francesas para la que le habían clasificado como de 7ª clase (más de 2.000 reales de renta anual). Miguel Ramón alegó que sus haciendas estaban llenas de gastos y que no le correspondía ni la 8ª clase. Con tal motivo se vuelven a citar las principales posesiones de la familia en aquellas fechas: Mayorazgos de *Iturbe*, *Zabaleta, Beitia, Ayalde, Campiacelay* y *Duruaran*.

Miguel Ramón, como muchos destacados personajes del País, estuvo involucrado en la defensa activa del régimen absolutista de Frenando VII, tras la derrota del gobierno liberal. Así lo atestigua su participación en la colecta de fondos para armar a las milicias de Voluntarios Realistas en 1825.

La casa sita en el número 11 de la plaza vieja de Tolosa, donde había vivido Pedro de Artazcoz menor, fundador de la rama guipuzcoana, permanecía en poder de la familia, si bien su estado era de ruina. Ante esta situación, Miguel Ramón tuvo que afrontar en 1829 una serie de importantes obras en el viejo solar.

Hay un documento en el que Miguel Ramón presenta un pedimento para que se le den los bienes del mayorazgo fundado por Santos de Zavaleta en Urretxu en 1632. Alegaba que en 1716 el dicho mayorazgo había pasado a poder de Manuel de Benitua, su bisabuelo.

Miguel Ramón de Artazcoz Benitua falleció en Oñati el ocho de noviembre de 1840. En su testamento nombró albacea al citado D. Miguel de Plaza beneficiado de Oñati.

La dos veces viuda María Rosa sobrevivió bastantes años, falleciendo en Oñati el seis de abril de 1870. Hay varios documentos sobre su testamentaría que contienen las diferentes hijuelas de los herederos.

De las hermanas de Miguel Ramón, **Maria Manuela Ramona** se casó en Oñati en 1805 con **Ambrosio Sebastian Plazaola Arrazola** mientras la otra hermana, **Ramona Jesús Maria**, se quedó soltera.

11. Vicente Manuel Miguel de Artazcoz Plaza. Se casó en Donostia el 2 de marzo de 1845 con Romana de Urdinola Salcedo, bautizada en Oiartzun en 1823. Romana era la primogénita del matrimonio formado por Ignacio María de Urdinola y Micaela de Salcedo, todos vecinos de Donostia.

Vicente era Doctor en Derecho y dueño de los mayorazgos de *Plaza*, *Lazarraga*, *Zárate*, *Elorregui*, *Galarza*, *Ibarrundia* y *Arcaraso*, heredados por sus padres de su poderoso tío materno D. Miguel Plaza. En el inventario se cita una nueva casa en la Plaza Vieja de Tolosa, el caserío *Beitia* de Itsasondo, el de *Goicoechegoicoa* de Legorreta, casa con tierras en Ordizia, tierras en Beasain, caserío *Nordicoa* de Azkoitia, casa en Azpeitia, caserío *Plazaechea* en Astigarraga, caserío *Eguzquiza* en Azpeitia, casa principal en Idiazabal, caserío *Uncellena* en Aramaiona, etc.

Ramona, por su parte, era la heredera de los mayorazgos de *Urdinola, Arbide y Lecuona*. Le asignaron la mitad de los bienes de sus padres y una renta anual de dote, para lo cual le dieron los caseríos de *Goyamendi* y *Balandegui* sitos en Loiola (Donostia).

Fueron Padres de: María Clara Ygnacia Micaela Rosa (1846), Josefa Miguel Ygnacio Tomas Vicente (1847), Juan Maria Lino Primo Feliciano (1853) y Francisco Javier Mariano Ygnacio (1855, heredero).

Vicente estudió en la Universidad de Oñati. Solía actuar como representante de su poderoso tío D. Miguel Palza.



Por un documento de 1879 sabemos que había heredado los vínculos de Ubilla y Ubillacoa en la anteiglesia de Jemein (Markina) con una extensa lista de propiedades de Markina entre las que destacan las de Ubilla Torre, Ubilla Goia, Ubilla Molino, etc. Por cierto, en Ubilla Torre había un manantial que quisieron alquilar a Vicente los dueños del conocido balneario de Urberuaga a lo que éste se negó. Se menciona que en Ubilla Torre se alojaban bañistas del afamado balneario.

Vicente Manuel Miguel de Artazcoz Plaza murió 1I de marzo de 1902.

En cuanto a los otros hermanos Artazcoz Plaza. Mariano se casó en 1841 con Leandra Ortiz de la Riva Aranguren natural de Cádiz. Heredó la mitad de los bienes de su tío materno D. Miguel de Plaza. Ocupó diversos cargos en el ayuntamiento bilbaíno: Así, en 1844 fue elegido alcalde suplente; entre 1847 y 1849 fue regidor encargado de varias comisiones municipales; regidor en 1857; etc. Fue también consejero de la Diputación de Bizkaia por el distrito de Bilbao entre 1858 y 1868. Murió en Bilbao en 1874. En su testamento declaraba que su esposa Leandra había fallecido el 27 de marzo de 1871 sin haber dejado hijos del matrimonio. Por esta razón, sus dos hermanos heredaron una parte de sus bienes.

Otro hermano. **Miquel María de Artazcoz Plaza** fue un destacado político carlista que ejerció de Gobernador Civil de Gipuzkoa durante varios períodos y de diputado a Cortes en 1858.



Fig. 7. Casa de

Finalmente, el medio hermano Miguel Anselmo Artazcoz **Yrala** se casó con Maria Gabriela Uriarte Yturbe afincándose en Mutriku donde tuvieron varios hijos.

12. Francisco Javier Ygnacio de Artazcoz Urdinola. Se casó en 1881 con María Luisa Labayen Aranzabe nacida en Cuba en 1861. Vivieron en Donostia donde nació su hija Ana Maria de los Dolores Eustaquia Vicenta bautizada en Donostia (Altza) en 1892.

Francisco Javier solicitó y obtuvo certificación de su escudo de armas por parte del rey de armas D. Felix Martinez de Acoytia. El escudo constaba de cuatro cuarteles (uno por cada apellido), figurando en el primero de ellos el ya conocido del palacio de Artazcoz que su antepasado Miguel se había hecho certificar en 1683 por el rey de armas de Navarra como propio de Antokirena (o Anticorena).

Francisco Javier murió en 1908 y María Luisa en 1927.

13. Ana Maria de los Dolores Eustaquia Vicenta de Artazcoz Labaven. Se casó en 1910 con Pedro Martínez de Irujo y Caro, IX duque de Sotomayor y Marqués de Casa Irujo, nacido en 1882. Vivieron en Donostia donde nacieron sus 9 hijos: Carlos (1911); Ignacio (1913); Francisco Javier (1916); Pedro (1917); Luis (1919); Ana María (1921); María Cristina (1923); Jaime (1925); José.

Pedro construyó a finales de XIX el conocido palacio de Arbaizenea en Donostia, muy unido a la familia del Duque de Alba. Ana María murió en 1930 y Pedro en 1957.

14. Luis de Martínez de Iruio Artazcoz. Se casó con Cayetana FitzJames Stuart y Silva, XVIII duquesa de Alba.



Fig. 8. Escudo certificado en



IV. REFERENCIAS

AGUINAGALDE, F. B. (2013). "Palacio de Plaza – Lazarraga de Oñate. Breve reseña histórica sobre la formación del Archivo". PHILOBIBLON. Sociedad de Bibliófilos de Guipúzcoa Gipuzkoako Bibliofiloen Elkartea. [Consultado el 16 de julio de 2015]. Disponible en: http://www.academia.edu/11337195/PALACIO_DE_PLAZA_LAZARRAGA_DE_OÑATE_Breve_reseña_histórica_sobre_la_formación_del_Archivo._Con_un_apéndice_genealógico>

ARCHIVO DIOCESANO DE DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN." Libros Sacramentales de Donostia, Tolosa, Azpeitia e Itsasondo".

ARCHIVO DIOCESANO DE PAMPLONA/IRUÑA. "Libros Sacramentales de Artazcoz y Pamplona (San Nicolás)".

ARCHIVO GENERAL DE GIPUZKOA(AGG-GAO). (1687). "Nombramiento de Corregidor interino, hecho por el rey en el Licenciado D. Miguel de Artazcoz". Signatura: JD IM 1/15/75.

ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL. (1780): "Martínez de Irujo y Erice Espoz y Laquidain, Manuel". ESTADO-CARLOS_III,Exp.89. [Consultado el 7 de septiembre de 2015]. Disponible en: http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=1540978

ARCHIVO MUNICIPAL DE TOLOSA. *Actas de 1662*. 1665-09-00/1675-09-00 - 1675 Libro de actas del Ayuntamiento. Tolosako Udala -Ayuntamiento de Tolosa. Archivo histórico municipal de Tolosa. Histórico. Administración Municipal. A/1 - Libro 8; Exp. 1.

ARCHIVO REAL Y GENERAL DE NAVARRA (ARGN). *Procesos*: 004727; 10198; 012799; 012799; 15486; 15486; 15486; 032527; 039536; 039536; 091075; 091075; 126889; 126889; 127372; 191557; 192772; 224290; 224290; 228252; 251831; 251831; 270302; 270302; 283822; 283822; 300167; 326508; 326508; 333738; 333909.

ARCHIVO REAL Y GENERAL DE NAVARRA (ARGN). *Protocolos Notariales. Notaría de Asiain*: Elso, Pedro Antonio, 1772; Larragueta, Martín 1589; Pérez de Artazcoz, Antonio, 1686; Ulzurrun Bruno, 1797.

ARCHIVO REAL Y GENERAL DE NAVARRA (ARGN). *Protocolos Notariales. Notaría de Etxauri*: Escolar, Juan, 1660, 1691; Huici, Juan Andrés, 1755; Velaz, Manuel, 1805.

ERBURU, J. (2012). "Ibero. El pueblo y su historia". Autoedición.

EUSKADIKO ARTXIBO HISTORIKOA. "Archivo de la Casa de Plaza-Lazarraga y Archivo de la casa de Artazcoz". [Consultado el 14 de septiembre de 2015]. Disponible en: http://dokuklik.snae.org/badator_zoom.php?cdc=063&cdd=00061.

EUSKADIKO ARTXIBO HISTORIKOA. Archivo de la casa de Artazcoz. (1684). "Autos de filiación, hidalguía y pureza de sangre del licenciado D. Miguel de Artazcoz y Anticorena, abogado de los Reales Consejos". Traslado de 1776. . [Consultado el 6 de mayo de 2015]. Disponible en: http://dokuklik.snae.org/

EUSKADIKO ARTXIBO HISTORIKOA. Archivo Histórico del Santuario de Loyola (Compañía de Jesús). (1666). "Averiguaciones de nobleza por D. José Jacinto de Tena, vecino de Tolosa. Hidalguía". . [Consultado el 11 de junio de 2015]. Disponible en: http://dokuklik.snae.org/badator_zoom.php?cdc=084&cdd=0464

FAMILY SEARCH. Disponible en: "https://familysearch.org/search. International Genealogical Index".

GUERRA, C. (1928). "Ensayo de un Padrón Histórico de Guipuzcoa". Casa Baroja. Donostia.

LARRAÑAGA, F. "Bergarako Baserriak. ALBITSUBASO". . [Consultado el 22 de julio de 2015]. Disponible en: https://sites.google.com/site/bergarakobaserriak/home/san-juan/albitsubaso

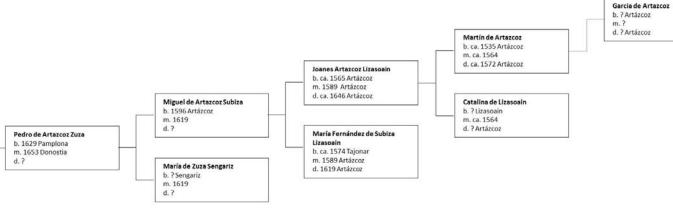
OTAZU y LLANA, A. (1970). "Hacendistas navarros en Indias". Gráficas Ellacuría. Bilbao.

SAGUES, X. (2012). "Genealogía de las casas de Beorburu" *Antzina*, nº 13: 65-75.

GENEALOGIA DE MIGUEL DE ARTAZCOZ Y PONCE DE LEÓN

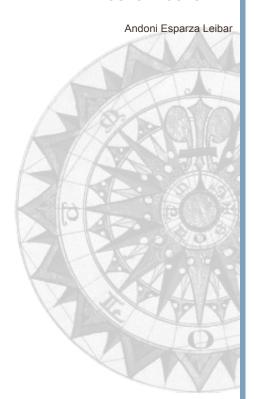
MIGUEL ARTAZCOZ, ANTEPASADO DEL DUQUE DE ALBA Y SU EXPEDIENTE DE HIDALGUÍA.

Miguel Artazcoz Ponce de León
b. 1657 Donostia
m. 1676 Tolosa
d. 1711 Donostia



Mariana Ponce de León Acosta

b. ? Donostia m. 1653 Donostia d. ?



1 - Introducción

Situado a unos pocos kilómetros de Pamplona el valle de Egüés (Eguesibar en euskera) tiene actualmente una superficie de 53,5 km.2. Pese a su cercanía con la capital pertenece a la merindad de Sangüesa y, por lo tanto, al partido judicial de Aoiz. En cuanto a la orografía, no es propiamente un valle, sino una sucesión de terrenos ondulados que se dedican en gran parte al cultivo del cereal.

Antiguamente era más extenso, pero en siglos pasados fueron constituidos los municipios de Villava y Huarte. En cuando a Burlada se segregó en 1970 y Mendillorri el año 1995 inició el proceso para unirse a Pamplona.

El año 1900 el valle contaba con 1.715 habitantes, número que había descendido hasta los 908 en 1970. Ahora, debido al gran crecimiento urbanístico de las últimas décadas, ha superado ya los veinte mil.

Desde el punto de vista administrativo estos acelerados cambios demográficos han dado lugar a una compleja estructura. El valle forma un solo municipio cuya población se concentra fundamentalmente en Sarriguren y Gorraiz, que carecen actualmente de una entidad legal diferenciada. Como residuos del pasado, persisten los concejos de Alzuza, Ardanaz, Azpa, Badostáin, Egüés, Elcano, Elía, Ibiricu, Olaz y Sagaseta. Hay además otros núcleos que carecen de esa condición: Amocáin, Echálaz, Egulbati, Eransus, Saragueta y Ustarroz. Alguno está ya despoblado.

Todo ello constituye una muestra de las profundas transformaciones que ha sufrido la vida rural. Durante largo tiempo éstos eran unos pequeños pueblos dedicados a la agricultura y ganadería. Las típicas aldeas de Navarra aferradas a sus tradiciones.

La publicación de Altaffaylla Kultur Taldea (1986, I, 195) reconoce que "Desde principios de siglo la vida política del Valle de Egüés aparece totalmente ligada al tradicionalismo y casi impermeable a las nuevas corrientes de izquierda".

Arozamena, en el artículo dedicado a este municipio por la *Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco*, proporciona datos sobre diversos procesos electorales a lo largo de la historia. Concretamente en los comicios celebrados el 16 de febrero de 1936, Martínez de Morentin —el candidato más votado de la derecha-, obtuvo 962 votos, seguido por Domínguez de Arévalo (conde de Rodezno), de su mismo grupo, con 865. En cuando a los candidatos de otras formaciones políticas que mejores resultados tuvieron, Basterra (Frente Popular) logró 68 votos e Irujo (PNV) 46.

Según Lizarza (1969, 56-57), preparando ya la sublevación de 1936, los carlistas tenían organizadas en Egüés 18 patrullas. Teniendo en cuenta que cada una de ellas tenía cinco boinas rojas y un jefe, esto supondría un total de 108 requetés. Dada su cercanía a Pamplona, zonas boscosas y poca densidad de población (por otra parte muy favorable a la causa), resulta probable que en la zona realizaran mucho entrenamiento paramilitar.

Tras la postguerra y la industrialización, se produjo el declive del campo y la emigración a las ciudades en busca de trabajo. Más tarde y en especial durante estas últimas décadas hubo una construcción masiva de viviendas, con lo que se ha formado una población urbana y joven. Primero se desarrolló Gorraiz, con



casas destinadas a personas de capacidad adquisitiva alta, luego Sarriguren, con muchas viviendas de protección oficial. Esto ha cambiado también el panorama electoral del municipio.

Por lo que respecta a las cuestiones de método, debo indicar que no conozco ninguna publicación sobre la historia del valle, donde se hubiera tratado de su heráldica pública.

Para los topónimos he utilizado la grafía señalada en la página web del Ayuntamiento.

En cuanto a las citas, y tras el nombre del autor se indica entre paréntesis el año de publicación de la obra, en su caso el tomo y, a continuación, la página de la que procede la cita o dato

2 - El escudo municipal y su origen

El escudo vigente es muy conocido y sus características de diseño no ofrecen lugar a dudas. Su uso es masivo, repitiéndose en la papelería,

el mobiliario urbano o en la página web del Ayuntamiento.

Escudo del Ayuntamiento

¿Cual es su origen histórico?. La página web municipal proporciona en la actualidad (consulta efectuada el 23/10/2015) información únicamente en su versión en castellano y señala que aun no se ha

efectuado la traducción al euskera. El texto íntegro, que según indica procede de la obra de Otazu Ripa, dice así:

El escudo del valle trae de oro y una cruz de azur cantonada de cuatro crucetas de lo mismo. Bordura componada: cuatro piezas de plata con un lobo al natural en los cantones, alternadas con cuatro de gules con un aspa de oro.

Teniendo en cuenta la complejidad del léxico heráldico, parece que al traductor le espera una tarea bastante ardua.

Quienes se han ocupado del tema, coinciden en que esas armas son las del palacio cabo de armería de Egüés, situado en esta localidad y que fue propiedad del linaje de su mismo nombre.

Por lo tanto, el escudo del valle son unas armas en origen familiares.

No sé exactamente cuando surgieron. En la obra de Menéndez Pidal, Ramos y Ochoa de Olza no se reproduce ningún sello medieval correspondiente a los Egües. Pero el propio Menéndez Pidal (1974, 67) proporciona esta información: "Sello de Miguel de Egüés, 1304: cruz floronada hueca cantonada de cuatro crucetas". Por lo tanto, a principios del siglo XIV la familia utilizaba ya esas armas a las que posteriormente se les añadiría una bordura.

Menéndez Pidal y Martinena, en su edición de esta obra, señalan (2001, 55) que el *Libro de Armería del Reino de Navarra* habría sido confeccionado entre los años 1572 y 1575. En la misma consta un dibujo con el escudo del palacio de la familia Egüés.



Escudo del palacio de Egüés.

Martinena (1984, II, 12) señala que el palacio es de cabo de armería y que el año 1521 pertenecía a un tal Charles de Egüés . Eso no significa que se trate del mismo edificio existente en la actualidad. De hecho era frecuente que casonas de este tipo se reedificaran sobre el mismo solar.

Hay que indicar que en el Libro de Armería figuran también las armas de un tal Charles de Egüés (probablemente el antes citado), que representan por parte paterna las de los Urdániz y por la materna parecen establecer una vinculación con los Gorraiz, ya que comparten el mismo blasón: en campo de plata una faja de azur y tres lobos, dos en jefe y uno en punta.

Erdozain, en el apartado que dedica a la familia Egüés, incluye la fotografía de una piedra armera existente en Tafalla y que, aunque bastante deteriorada, en líneas generales parece ajustarse al blasón descrito.

3 - Evolución

Como era de prever (dado el pequeño tamaño del núcleo de población), ningún escudo municipal de Egüés figura en la obra sobre sellos medievales de Menéndez Pidal, Ramos y Ochoa de Olza. Tampoco conozco representaciones en los siglos siguientes.

Pero durante el XIX el ayuntamiento sí que utilizó un escudo propio. Incluye la cruz, las cuatro crucetas y una bordura con ocho sotueres. Pero el dibujo no es preciso ni parece muy elaborado.

Anterior escudo municipal



En el legajo 21/4 del archivo municipal, consta un documento carente de firma, pero que tiene un cuño del entonces de nominado Archivo General de Navarra. Por su contenido tiene que ser posterior al año 1952, ya que hace referencia a las

vidrieras con escudos que se colocaron entonces en el palacio de la Diputación Foral. En el mismo señala:

No existen datos en el Archivo Real y General de Navarra, referentes al blasón que aparece en el sello oficial del Ayuntamiento de este Valle.

Desde el año 1840, la Entidad geográfica de este Valle, viene usando en sus sellos, de un escudo de Armas en el que aparecen, con algunas modificaciones, los blasones de la Casa Palacio de Armería de Egüés. Este escudo del Valle viene representado por una Cruz llana, cantonada de cuatro sotueres y bordura cargada de ocho sotueres, sin dato alguno que indique los metales y colores.



A continuación, describe las armas del palacio de cabo de armería.

He comprobado que ese escudo figura ya el año 1885 en el libro de actas del Pleno del Ayuntamiento (libro 6 del archivo) y que desde entonces es utilizado de forma ininterrumpida.

Hay que añadir que, en principio, en su parte superior tenía una especie de volutas. Altadill reproduce la impronta (1918, 35) y consta también de esta forma en la recopilación de sellos del año 1935 que guardan en el Archivo Real y General de Navarra. Más parte fueron interpretadas como una cadena, tal y como puede verse en esta ilustración.

Existe, por otra parte, un dato a resaltar. Conforme indica el documento citado, procedente del Archivo Real y General de Navarra, el escudo tiene mucho parecido con el del palacio. No creo que sea casual. De hecho es probable que, dado su pequeño tamaño (en aquella época un ayuntamiento así por lo general solo lo utilizaba para sus cuños), hubieran sustituido intencionadamente los lobos por sotueres, ya que en caso contrario y por su diminuto tamaño esos animales no serían apreciables. Basta recordar que eso mismo se hizo, frecuentemente, con los leones presentes en la bordura del escudo del Señorío de Vizcaya.

Como luego veremos, es frecuente el caso de localidades a las que se les ha atribuido el escudo de alguna familia aristocrática que vivió allí. Esa fue una práctica muy extendida, por ejemplo, en la segunda mitad del siglo XX, cuando las nuevas generaciones no guardaban ya memoria de pasados agravios. Estos símbolos aparecían ante ellas fundamentalmente como elementos ornamentales, despejados de

connotaciones negativas. Pero el caso que ahora vemos de Egüés (donde parece que ya en la primera mitad del siglo XIX había una continuación entre el símbolo familiar y el municipal), resulta en la práctica muy escaso.

La fecha en que dejó de utilizarse totalmente, parece bastante precisa. La diligencia de apertura del libro de actas del Pleno del Ayuntamiento, extendida con fecha 1 de enero de 1996 está sellada con él. En cambio en la primera acta, de la sesión correspondiente al día 15 de ese mismo mes, figura ya el escudo nuevo, que ha sido utilizado de forma continua desde entonces.

Otazu señala en su folleto (288,16) que las armas están pintadas de esa forma "En las vidrieras del palacio de la Diputación" e incluye una ilustración. Como hemos visto, Baleztena también lo dice.

Llega el momento de proporcionar algunos datos sobre él. Como ya he indicado en anteriores trabajos (2010, 339-342) Ignacio Baleztena Ascárare, ejerció una notable influencia en la heráldica local de Navarra. Aficionado a los temas históricos, asesoró para el diseño de los escudos que figuran en las vidrieras del palacio de la Diputación Foral y después escribió al respecto una larga serie de artículos publicados en Diario de Navarra entre los años 1955 a 1962. Llevado por su ideología (fue diputado foral carlista), valoraba el papel histórico de la aristocracia y tuvo tendencia a asignar a los municipios las armas de sus principales palacios. En el artículo correspondiente, señala: "El escudo que usa el Valle es el mismo que detallamos relativo al Palacio de Egües, y así aparece en las vidrieras de la galería de honor del Palacio de la Diputación de Navarra".

Por lo tanto en las vidrieras fue representado un escudo (seguramente el que Baleztena consideró más adecuado),



aunque Egüés continuó durantes varias décadas utilizando el anterior en su papelería. Eso es algo que sucedió también en muchos otros ayuntamientos de Navarra.

Pero en el concreto caso que nos ocupa, parece que el Ayuntamiento se fijó pronto en las vidrieras. En el pequeño pueblo de Egües está la antigua casa consistorial del valle, que por su aspecto podría ser de hacia mediados del siglo XX. En su fachada exhibe un escudo de piedra moderno.



Escudo en la fachada del antiguo ayuntamiento de Egüés.

Se trata de las armas del palacio cabo de armería (al igual que en las vidrieras de la Diputación), pero presentan dos pequeños cambios. Por una parte una cadena cuelga por su parte exterior (al igual que ocurría en

su escudo decimonónico, aunque ahora presente más eslabones que antes). Pero por otra parte y debido probablemente a un error, se han omitido las cuatro crucetas situados en los ángulos de la cruz central.

En consecuencia, para describir el blasón del municipio no puede reproducirse el texto de Otazu (ya que con posterioridad desaparecieron las crucetas) tal y como hace ahora la página web del Ayuntamiento.

En la mayor parte de ayuntamientos de Navarra que utilizaban un escudo mientras que en las vidrieras de la Diputación les asignaban otro, la adopción de éste último se hizo décadas más tarde. En el caso de Egüés y por lo que respecta a esta piedra armera, fue muy rápido. Resulta posible que la común militancia carlista de Baleztena y los notables del valle lo explique.

En el actual y moderno edificio del ayuntamiento, situado en Sarriguren, no hay elementos heráldicos a la vista. Es algo que las nuevas generaciones de arquitectos tienden a ignorar.

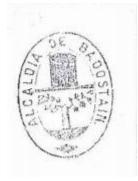
4 - Escudos de los concejos

La mayor parte de los concejos de Navarra no contaban tradicionalmente con un escudo propio, aunque en las últimas décadas se han multiplicado. Egüés responde a esta pauta.

El escudo más antiguo parece ser el de Badostáin, ya que es el único que figura en la recopilación de sellos del Archivo Real y General de Navarra, confeccionada el año 1935.

Escudo del concejo de Badostáin

Tiene dos cuarteles. El inferior muestra un arbusto (¿una vid tal vez?). En cuanto al superior representa una figura que, por ejemplo en el Ayuntamiento de la cendea de Olza, ha





sido interpretada como un trigal. Pero como indiqué en su día (2010, 345), si alguien hubiera dicho, a título de ejemplo, que se trataba de un peine o de un instrumento para cardar lana, hubiese parecido igualmente verosímil, a la vista de la tosquedad del dibujo. No obstante, en el caso de Badostáin, teniendo en cuenta lo representado en el cuartel inferior, parece que lo más probable es que, efectivamente, sea un campo de cereal.

Vayamos con el resto de localidades. El legajo 21/4 del archivo municipal contiene un escrito de 10 de abril de 1989, firmado por el presidente del concejo de Olaz, donde indica que han diseñado un escudo para el mismo. Junto a él, pero aparte, constan en un folio las improntas de los sellos concejiles, en las que Olaz presenta el recientemente adoptado.

Por lo tanto esa colección fue realizada con posterioridad. Incluye 11 sellos (Sarriguren era entonces un concejo del valle). De ellos únicamente cuatro presentan elementos heráldicos. Los otros son cuños en los que consta únicamente el nombre del concejo, sin ningún tipo de símbolo propio. Además de Badostain y Olaz, están los de Elcano e Ibiricu.

Concejo de Elcano.

Consultando las enciclopedias heráldicas más difundidas, como las de García Carraffa o Mogrobejo, puede comprobarse que se trata de las armas de la casapalacio de la familia Elcano,



situada en esta localidad y que teniendo una bordura ondeada representaba a dos palomas (aunque en esta concreta representación me parecieron patos).



Concejo de Ibiricu.

Al concejo de Ibiricu se le ha asignado también el blasón de la familia de ese nombre y que tenían un palacio en el pueblo.

Hay que indicar que lo hecho en estos dos casos responde a una práctica bastante habitual, también en otros

países de Europa (incluso en la vecina y republicana Francia). Se trata de una opción que considero errónea, ya que parece establecer una especie de servidumbre simbólica de la localidad, respecto a una familia que siglos atrás tuvo preeminencia en la misma.



Concejo de Olaz

Por último figura en ese folio el recién diseñado escudo de Olaz. Es un escudo cortado, que muestra las armas del Ayuntamiento en su primer cuartel y un castillo surmontado por una corona en el segundo. Según explica en su escrito de 10/04/1989 José Antonio Ereño Elordi.

alcalde-presidente del concejo de Olaz:



Que sabiendo que desde hace tiempo se investigó sobre el Escudo de Armas que podría corresponder al Pueblo de Olaz últimamente en los Archivos Generales, con datos de la existencia de un antiguo Palacio Real en término de Olaz y la pertenencia continua al Municipio de Egüés, se ha confeccionado un escudo que nos los envían para nuestra aprobación y que es una simbiosis de estos dos elementos indicados.

(...)

El Concejo de Olaz quiere dar cuenta al Ayuntamiento para que una vez dado por enterado, lo archive con cuantos datos heráldicos pueda tener sobre el Municipio.

A la vista de ese documento, podríamos decir que el blasón concejil cuenta con un acta de nacimiento.

Posteriormente se creó el escudo de Alzuza, del que había visto algún ejemplar en los anuncios publicados en la prensa. La empleada municipal Cristina Urtasun ha tenido la amabilidad de enviarme una impronta más clara.

Concejo de Alzuza.

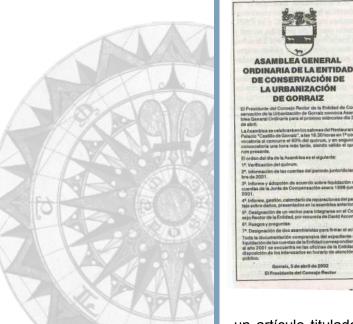


Es un escudo tronchado (partición nada habitual en la heráldica de las entidades locales), por lo que supuse, ya antes de examinar el Archivo municipal, que sería de nuevo diseño. El primer cuartel representa una edificación. En el otro se muestra a un ave rapaz con su presa.

Ese edificio me desconcertó. Sin otros datos, parece como si fuera un depósito de agua o una planta de saneamiento (se ven debajo lo que parecen ser ondas de un río). Pero no creo que a nadie se le ocurra poner algo así en el escudo de una administración local. Me pareció más probable que representara al museo Oteiza, el edificio emblemático de la localidad. Puesto en contacto con el concejo, me indican que el escudo es de creación reciente y que intervino en su diseño Xabier Irujo Amezaga, doctor en Historia y persona vinculada al pueblo. El edificio es, en efecto, dicho museo.

El escultor Jorge Oteiza y su esposa Itziar Carreño, vivieron sus últimos años en Alzuza, donde a veces íbamos a visitarlos con mis padres. Creo que durante cierto tiempo el único vecino que tenían cerca era un pastor que, según Jorge, era carlista, factor este que a sus ojos –debido a su arcaísmo y enraizamiento en el país- parecía conferirle un cierto interés etnográfico. Aunque Jorge no simpatizara con esa ideología. En una ocasión en que le preguntaron por la salud de su anciana y querida madre (que tenía también ideas carlistas), respondió en broma: "de cabeza para abajo está muy bien".

Más tarde se instaló en el pueblo el salesiano José Luis Carreño Echeandía, hermano de Itziar, para fundar el Hogar del Misionero. Entonces la empresa Aguas de Belascoáin proyectaba reformar las instalaciones del antiguo balneario, para lo que tenían que desalojar sus muebles. Los bancos de la capilla y ornamentos religiosos se los dieron a Carreño, con destino a su proyecto. Por otra parte, en los dormitorios había muchas mesillas de noche. La mayor parte de ellas estaban rotas y apolilladas, pero algunas de las más



sólidas las recibió Oteiza, para usarlas como soporte para sus esculturas.

Por último y aunque se trata del símbolo de una entidad privada, incluiré también éste de Gorraiz, que es asimismo de reciente creación.

Entidad de Conservación de la Urbanizacion de Gorraiz.

Este sello -que he cogido de un anuncio publicado en la prensa el año 2002- muestra el escudo de esa familia, en el que se ha introducido una modificación: los dos lobos que figuraban en el cuartel superior se han puesto sobre la faja. Los Gorraiz, según el Libro de Armería del Reino de Navarra, traían sus armas de los Esparza. El escudo familiar con los tres lobos ha tenido muchas variantes, desde que fue diseñado en el siglo XIV hasta la fecha. Lo estudio en

un artículo titulado "Los tres lobos (sobre brisuras y evolución de armerías familiares)", cuya publicación está prevista en el próximo número de la revista *Emblemata*.

5 - Un pequeño enigma

La primera vez que estuve en el pueblo de Egüés fue con mi sobrino Adei y sus padres Ainara y Xabier. Era una jornada festiva y para deleite de la chiquillería bailaban los dos gigantes recientemente creados y que recuerdan a personas ilustres relacionadas con el valle: la pedagoga Josefa (Pepipa) Úriz, que según Martorell (2001, 589-592) nació en Badostáin al año 1883 y durante la guerra civil jugó un papel dirigente en el *Partit Socialista Unificat de Catalunya* (PSUC) y Jorge Oteiza. Dentro del armazón de madera y telas de éste último se afanaba mi sudoroso hermano.

Dimos un paseo y ví un edificio que me llamó la atención. Se trata de una casona palaciega en estado ruinoso.



Palacio cabo de armería de Egüés.

El Catálogo Monumental de Navarra (1989, 219) indica respecto al pueblo de Egüés:

...se conserva un palacio que puede coincidir con el palacio cabo de armería documentado en 1521 (...) que presenta la parte inferior de sillarejo y recrecimiento en ladrillo (Lam. 299). En altura se suceden dos niveles con la portada de arco apuntado en posición descentrada en el inferior, en tanto que vanos rectos se abren en el resto de la fachada, en algún caso protegido por rejas. Sostiene la cubierta un alero de madera. La casa ostenta el escudo del valle.



Esto último resulta de gran interés, ya que el propio Catálogo describe ese blasón (1989, 199), siguiendo el texto de Otazu.

Como puede observarse, el silo fuera de uso tapa un escudo de armas, del que solo se ve una pequeña parte, siendo imposible determinar a qué linaje corresponde.



Detalle.

Pero todo apunta a que, si alguien quitara ese antiestético silo, podríamos ver las armas del palacio de Egües, origen de las actuales del Ayuntamiento.

Esperemos que cuando lo retiren, se resuelva este pequeño misterio.

Por otra parte, el edificio se halla en estado ruinoso, con gran parte de su techo caído. No estaría mal que, ya sea por la iniciativa pública o privada, se restaurara al menos esa fachada del palacio y sus demás elementos de interés, antes de que se derrumben del todo.

6 – ARCHIVOS CONSULTADOS Y BIBLIOGRAFÍA

ARCHIVOS

Archivo Real y General de Navarra

- Recopilación de sellos del año 1935. Título: Relación de los Ayuntamientos y Concejos de Navarra por orden alfabético y muestrario de sellos oficiales que utilizaban algunos Ayuntamientos. (29 x 18 x 5 centímetros).
- Artículos sobre heráldica publicados por Ignacio Baleztena Ascárate en *Diario de Navarra* entre los años 1955 y 1962. Encuadernados en dos tomos con fecha 1 de febrero de 1965.

Archivo municipal de Egüés

Legajo 21/4 "1.1.6. Protocolo y ceremonial. Escudo de Armas del Valle de Egüés".

BIBLIOGRAFÍA

ALTADILL, Julio, *Geografia General del País Vasco-Navarro*, dirigida por Francisco Carreras y Candi, Barcelona, 1918.

ALTAFFAYLLA KULTUR TALDEA, *Navarra 1936. De la esperanza al terror*, Estella, Altaffayilla Kultur Taldea, 1986.

AYUNTAMIENTO DE EGÜÉS, página web

DIPUTACIÓN FORAL DE NAVARRA, *Población de los Ayuntamientos de Navarra de 1900 a 1981*, Pamplona, 1983.

AROZAMENA AYALA, Ainhoa, artículo sobre Egües en la Enciclopedia *General Ilustrada del País Vasco*, *Diccionario Enciclopédico Vasco*, 58 volúmenes, Editorial Auñamendi, Estornés Lasa Hermanos, San Sebastián, 1970-2008.



ERDOZAIN GAZTELU, Aurelio, *Linajes en Navarra con Escudos de Armas*, 9 tomos, Sangüesa, Editorial Mogrobejo Zabala S.A., 1995.

ESPARZA LEIBAR, Andoni, "Aproximación a la heráldica de las entidades locales de Navarra", *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, nº 77, enero-diciembre 2002.

ESPARZA LEIBAR, Andoni, "Una posible influencia americana en la heráldica municipal de Navarra", *Emblemata*, volumen XVI, Institución Fernando el Católico, 2010.

ESPARZA LEIBAR, Andoni, "Propuestas de heráldica municipal en las vidrieras del palacio de la Diputación Foral de Navarra. El caso de Marcilla", revista *Emblemata*, volumen XIX, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2013.

GARCÍA-CARRAFFA, Alberto y Arturo, *El solar vasco-navarro*, San Sebastián, Librería Internacional, 6 tomos, 1966-1967.

GARCÍA GAINZA, María Concepción, ORBE SIVATTE, Mercedes, FERNÁNEZ GRACIA, Ricardo, FERNÁNDEZ-LADREDA, Clara, Catálogo Monumental de Navarra, IV * Merindad de Sangüesa, Abaurrea Alta-Izalzu, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1989.

GRAN ENCICLOPEDIA NAVARRA, 11 tomos, Pamplona, Caja de Ahorros de Navarra, 1990.

LIBRO DE ARMERÍA DEL REINO DE NAVARRA, edición y estudio a cargo de MENÉNDEZ PIDAL, Faustino y MARTINENA RUIZ, Juan José, Pamplona, Gobierno de Navarra, 2001.

LIZARZA IRIBARREN, Antonio, *Memorias de la Conspiración.* 1931.1936, Pamplona, Editorial Gómez, 1969.

MARTINENA RUIZ, Juan José, *Libro de Armería del Reino de Navarra*, Pamplona, Diputación Foral de Navarra, 1982.

MARTINENA RUIZ, Juan José, "Palacios Cabo de Armería", en *Navarra Temas de Cultura Popular*, nº 283 y 284, Pamplona, Diputación Foral de Navarra, 1984.

MARTINENA RUIZ, Juan José, *Guía del Palacio de Navarra*, Gobierno de Navarra, 1991.

MARTÍNEZ DE AGUIRRE, Javier, MENÉNDEZ PIDAL, Faustino, *Emblemas Heráldicos en el Arte Medieval Navarro*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1999.

MARTORELL, Manuel, artículo "Uriz Pí, Josefa y Elisa", en *El Exilio Republicado Navarro de 1939*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 2001.

MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino, *Libro de Armería del Reino de Navarra*, Bilbao, Editorial la Gran Enciclopedia Vasca, 1974.

MENÉNDEZ PIDAL DE NAVASCUÉS, Faustino; RAMOS AGUIRRE, Mikel, OCHOA DE OLZA EGUIRAUN, Esperanza, *Sellos medievales de Navarra*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 1995.

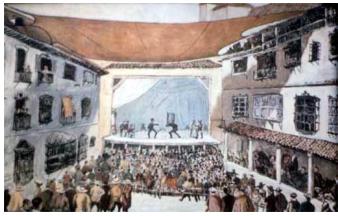
MOGROBEJO, Endika de, *Blasones y linajes de Euskalerria*, tomo X, Bilbao, editorial Amigos del Libro Vasco, 1991.

OTAZU RIPA, Jesús Lorenzo. Folletos publicados en la colección *Navarra Temas de Cultura Popular*, editada por la Diputación Foral de Navarra, Pamplona:

Heráldica Municipal de la Merindad de Sangüesa (I), nº 288, 1977.

EL VOTO DE NO HACER COMEDIAS DE LA CIUDAD DE PAMPLONA A CAUSA DE LA PESTE DE MARSELLA (1721.1730)





La ciudad de Pamplona, de larga tradición teatral, contaba con Patio y Casa de las comedias desde 1608, fecha en la que ya tenernos constancia de teatro comercial en la ciudad, a semejanza de otras ciudades del país como Madrid, Sevilla, Zaragoza y Valencia.

La Institución de la Doctrina Cristiana era la que se beneficiaba de las ganancias que producía la representación de comedias. Esta Institución se encargaba de la manutención y la enseñanza de 50 niños huérfanos, siendo el Ayuntamiento, al decir de los documentos de la época, el último patrón de la citada obra de beneficencia. La organización y administración de la Casa y Patio de las comedias estaba a cargo del Ayuntamiento de la ciudad, que delegaba sus funciones en los administradores de la Institución, quienes posteriormente debían rendir cuentas a la autoridad municipal. Así estuvo funcionando el teatro de Pamplona, teniendo todos los años su temporada teatral durante las fiestas de S. Fermín.

A partir de 1646 aumenta la afición por el teatro, hecho que se manifiesta con el crecimiento de las construcciones y arreglos del Patio de las comedias, así como por la ampliación de las temporadas teatrales a lo largo del año. La segunda mitad del siglo XVII cuenta con una actividad teatral ininterrumpida, sin participar de la larga prohibición de comedias decretada por Felipe IV de 1646 a 1651. Pamplona se ve visitada por compañías importantes como la de Pedro de la Rosa y Adrián López entre otros. El interés por el teatro sigue en aumento y el Regimiento de la Ciudad se ve obligado a realizar una ampliación en el Patio de las

comedias, obra que se lleva a cabo en 1664, aumentándose un poco el tamaño del patio y el número de aposentos, que pasa de 23 a 30 (1).

La política teatral experimenta un cambio en los inicios del s. XVIII, manifestándose ya a finales del s. XVIII con la aparición de prohibiciones de comedias, fenómeno que no se había producido hasta ese momento en la ciudad. El Regimiento, en reiteradas ocasiones, se niega a admitir compañías de comediantes que solicitaban permiso para actuar en la ciudad. Al parecer, el Ayuntamiento decide unirse y estar en consonancia con la manera de pensar y sentir del resto de España, hecho al que se había resistido en años anteriores.

A través de estas situaciones, lo que se va notando es un mayor centralismo del poder de Madrid: Navarra entra dentro de esta dinámica, a pesar de que Felipe V había respetado sus fueros y leyes, en contraposición a Aragón, Valencia y Cataluña, que se vieron privados de sus prerrogativas. Navarra durante el siglo XVIII está mucho más ligada a la política central que en el siglo anterior.

Esta realidad se refleja en la querella que surgió a raíz del voto de no admitir comedias que hizo el Regimiento de Pamplona, en 1721, para librarse de la peste de Marsella (desatada en 1720). Este conflicto en que se establece una relación nada casual entre teatro y peste (2), durará unos ocho años y en él se verán implicadas no sólo las autoridades de Pamplona y Navarra, sino las de gran parte de España e incluso, fuera de la Península, el Papa Benedicto XIII.

Ante el peligro inminente que suponía la llegada de la peste de Marsella a nuestras fronteras, el Rey Felipe V redacta el 30 de Octubre de 1720 una Real Orden decretando las normas y precauciones a tener en cuenta, sobre todo en lo referente al comercio con Francia; además impone otra decisión, dirigida a aplacar la ira de Dios:

Ha resuelto el Rey el cese en todo el reyno, por aora, de la representación de comedias, fiestas de toros y de novillos y que no se buelban a tener sin especial orden de su Majestad, para que, teniéndolo entendido, dé la providencia conviniente para que en esta nuestra ciudad de Pamplona y las demás villas de este Reyno se cumpla. (3)

Junto a esta Real Orden hubo otras en las que se pedía encarecidamente a los diversos pueblos que pasaran a la acción concreta.

EL VOTO DE NO HACER COMEDIAS DE LA CIUDAD DE PAMPLONA A CAUSA DE LA PESTE DE MARSELLA (1721-1730)



La ciudad de Pamplona, como en otras ocasiones, actuó organizando rogativas bajo el patrocinio de María Santísima, S. Miguel, S. Sebastián y S. Roque, santos a los que la ciudad se acogió con ocasión de la famosa peste de 1599. Sin embargo, el Regimiento consideró insuficientes las diversas rogativas y, sin contar con los barrios, propuso en la consulta de 18 de Marzo de 1721.

que se haga voto de no admitir en esta ciudad en ningún tiempo compañía de comedias por el perjuicio que pueden causar al público como lo persuaden las exortaciones de tantos varones apostólicos que las detestan y reprueban. [4]

El Ayuntamiento de Pamplona prohíbe, pues, representar comedias. (5)

Por primera vez, encontramos documentación en la que el Regimiento de Pamplona habla de las comedias como de algo perjudicial al público; en fechas anteriores, la Ciudad había decidido no admitir comedias, pero no señalaba el motivo de la prohibición. Ahora las autoridades aceptan cada vez más la ideología dominante en ese momento en el país, al menos en lo que a comedias se refiere.

Lo cierto es que el planteamiento hecho por Francisco Salazar al Regimiento fue aceptado:

Hazen voto de, teniendo presente a Dios nuestro Señor, que nunca se admitirá en esta ciudad compañía de farsantes directa ni indirectamente ni permitirá que se representen, con lo qual espera de la divina misericordia librará de la peste a esta ciudad (...) sin que en ningún tiempo se pueda alterar variar ni mudar. (6)

El voto hecho por la ciudad de Pamplona no era algo especial ni novedad para la época que nos ocupa: en 1715, la ciudad de Tudela había hecho un voto similar, a instancias de los encendidos sermones predicados contra las comedias, por el P. Dutari, jesuita navarro, y antes lo habían hecho otras ciudades como Córdoba y Sevilla, por similares motivos. E. Cotarelo y Mori explica que

Estos votos no solían durar más que lo que duraba el fervor religioso despertado por los misioneros; luego, las necesidades de los hospitales o el deseo de dar esparcimiento al pueblo incitaba al ayuntamiento a pedir la dispensa del voto tan de ligera formulado (....) (7)

Pamplona no fue una excepción y rápidamente se encontró inmersa en la realidad señalada por Cotarelo; la Institución de la Doctrina Cristiana acusó la falta de la aportación

económica que le brindaban las diferentes compañías que actuaban en la Casa y Patio de las comedias, y la falta de dinero para el sustento de los 50 niños llevó al Regimiento a buscar una solución al problema. El 14 de agosto de 1621, reunidos los regidores en consulta, examinan la posibilidad de que los niños pasen a la Misericordia, institución de reciente creación, y que en el Patio se construyan una o dos casas mesón para beneficio de los niños. Este planteamiento no es aceptado por los regidores, por considerar que debe respetarse el espíritu del fundador de la Doctrina Cristiana y por lo tanto dejar a los niños en la casa que habitan; además, creen que hay posibilidad de sacar alguna rentabilidad al Patio de las comedias programando otro tipo de diversiones que podrían ayudar al disfrute y deleite del pueblo pamplonés privado de una de sus diversiones favoritas, el teatro. Para terminar, aducen que el Regimiento no puede tomar esa determinación sin contar con el acuerdo de los barrios y comunidades más importantes de la ciudad, con cuvo consentimiento se construyó el Patio de las comedias. Si a todas estas razones añadimos el inconveniente que suponía el tiempo que tardaría la construcción de las casas mesón, no nos extrañará que el Regimiento decidiera dejar la Casa y Patio como estaba.

Mientras tanto, el voto de no admitir comedias seguía cumpliéndose a rajatabla; pero empezaba a pesar bastante en la vida, no solo de la Institución de la Doctrina Cristiana, sino en la de toda la ciudadanía. En el resto del país se representaban normalmente comedias con las debidas precauciones, tras la autorización dada por Felipe V en 1721 y la reglamentación que hiciera de las mismas en 1725, previa consulta a los teólogos de Alcalá (8). La realidad se imponía; una vez desaparecido el peligro de la peste, el Regimiento empezó a ver la necesidad de pedir al Papa la conmutación del voto hecho en 1721, liberando a la ciudad del peso que suponía la falta de una diversión tan necesaria.

En la reunión del 12 de mayo de 1723 se trató el tema; las opiniones estaban muy divididas, unas a favor y otras en contra de las comedias, como reflejo de la sociedad del momento que también se debatía en esta eterna controversia. Los regidores Francisco Galdeano, Juan Navaz y el señor Barón eran partidarios de permanecer fieles al voto ofrecido en 1721 y de no abrir la puerta a «una diversión de por sí tan peligrosa» (9). En cambio, los regidores Francisco Ignacio Aierra, Fermín de Zaro, Miguel de Samper y Antonio Santesteban eran partidarios de solicitar la conmutación del voto, aduciendo varias razones para justificar su solicitud. En primer lugar, dicen que

EL VOTO DE NO HACER COMEDIAS DE LA CIUDAD DE PAMPLONA A CAUSA DE LA PESTE DE MARSELLA (1721-1730)



el voto se funda y recae sobre una materia que por su naturaleza es indiferente, como lo califica el dictamen de los teólogos. [10)

Según vemos, los regidores están al tanto de una polémica surgida siglos atrás, pero que se recrudece en el s. XVIII, no sólo en España, sino también en Europa. De ahí que echen mano de los argumentos de unos teólogos que, ante la pregunta, repetida una y mil veces, de si las comedias son buenas o malas, resuelven la diatriba, de forma salomónica, respondiendo que son indiferentes, es decir, ni buenas ni malas; que su bondad o maldad vendrá dada por el empleo que se haga de ellas; que, por lo tanto, si se hace buen empleo de ellas podrán ser dignas de representar.

Una vez salvada la "pecaminosidad" de las representaciones teatrales, los regidores mencionados piensan que la realidad ha cambiado y es bueno solicitar la conmutación del voto, ya que el pueblo tiene derecho a recrearse y divertirse. Añaden que en toda España se representan comedias aceptadas por su Majestad, de cuya religiosidad nadie duda. Por lo tanto, si las circunstancias que llevaron a la ciudad a expresar el citado voto han desaparecido, ya no es necesario mantener un compromiso que convierte a la ciudad de Pamplona en una excepción dentro de la tónica cultural de la España del momento.

Junto a estos argumentos de carácter más bien ideológico, siguen estando presentes los de carácter económico, opinando los mismos regidores que

de tener efecto (el voto) prezisamente se les a de originar a los niños huérfanos mucho perjuicio, como a la misma ciudad que lo conoció al tiempo que lo hizo, pues aunque discurrió varios medios para reintegrarlos no los a practicado, como es notorio. (11)

Sometidas a votación las distintas proposiciones, ganó por mayoría la de acudir a solicitar la "relajación" del voto. Antes de solicitar la anulación del voto al Papa, el Regimiento quiso saber la opinión de los vecinos de la ciudad, opinión que no se había tomado en cuenta a la hora de imponerlo. El 6 de marzo de 1724 fueron convocados y reunidos los barrios para consultarles sobre el particular y la decisión fue unánime y clara: querían quedar en libertad y no ligados al voto, y así recuperar una de sus diversiones favoritas. Con este aliciente el Regimiento se dirigió a Agustín Gastea, residente en Roma y oficial primero de la secretaría general de la embajada, para solicitarle que llevara adelante todo lo relacionado con la petición de conmutación del voto de comedias ante el Papa.

Por fin, en 1726, Fermín de Villanueva, que estaba haciendo las diligencias en ese momento, escribe a las autoridades de la ciudad de Pamplona, diciéndoles que el Papa estaría de acuerdo con los deseos del Regimiento si la Ciudad pagaba 500 escudos a un convento regular necesitado. A Fermín de Villanueva le parece excesiva la cantidad solicitada por su Santidad; sin embargo, el Ayuntamiento aceptó la condición y se pagaron los 500 escudos al convento del Carmen de Tudela, como se desprende de un auto que dictó el Consejo Real el 9 de marzo de 1728:

El Regimiento [...] recurrió [] a que se relaxase el supuesto boto al tribunal de la penitenciaría, quien le conmutó con limosna de quinientos escudos que pago al Convento de Carmelitas Calzadas de la ciudad de Tudela; y aviendo presentado su carta de pago en el mismo tribunal, mandó librar nuevo despacho, declarando aver cumplido y estar ausueltos en ambos fueros los rexidores, Vezinos y moradores de dicha ciudad, mi parte, y que en su consequencia pudiese como antes usar de comedias. (12)

Y el 17 de julio de 1726, en consulta del Regimiento, se dice que

Se bió el Breve expedido por su Santidad en que dispensa el boto de las comedias; y su señoría acordó, por mera cortesía y ceremonia, los señores Martín Josseph de Yturen y D. Joseph de Zala le diesen parte al Sr. Provisor de este obispado de haverse obtenido el expresado Breve. (13)

Podríamos pensar que por fin estaba solucionado el problema y la ciudad de Pamplona volvería a contar con el funcionamiento de la Casa y Patio de las comedias. Sin embargo, no fue así. El Obispo de la ciudad, D. Joseph Andrés Murillo Velarde, no estaba de acuerdo con la presencia ni de las comedias ni de los comediantes, por lo que decidió intervenir directamente ante el Papa Benedicto XIII para que revocara el Breve de la anulación del anterior voto de no admitir comedias. Dejaremos que nos explique la situación el Regimiento de la ciudad, a partir de la comunicación que dirigió a la Villa de Madrid para exponer la nueva situación planteada a la ciudad de Pamplona:

Haviendo obtenido ciertos Breves del Tribunal de la Sacra Penitenciaría de Roma dispensando el voto que hicieron los de mi aiuntamiento el año pasado de 1721 (....), compareció el Señor Obispo D. Josseph Andrés Murillo Velarde ante su Santidad pidiendo que no se procediere a la execución de la gracia concedida y que se cumpliese el voto, fundándose en que el uso de las comedias executadas por los farsantes es repugnante a la razón natural por la infame qualidad de

EL VOTO DE NO HACER COMEDIAS DE LA CIUDAD DE PAMPLONA A CAUSA DE LA PESTE DE MARSELLA (1721.1730)



semexantes personas, acostumbradas a tener escuela de peligrosas y depravadas costumbres, añadiendo que en los Reinos de España de ordinario los tales farsantes son dados a la obscenidad y que con particular estudios elixen aquellas comedias en que fueren maiores los tropiezos de luxurias y atractivos de amor (...) y que en los reinos de España son las comedias obscenas y escandalosas. (14)

A raíz de esta intervención del Obispo de Pamplona, el Papa, el 23 de diciembre de 1727, anula el Breve concedido anteriormente y manda que la ciudad cumpla el voto hecho en 1721 (15).

Por este motivo comienza una nueva lucha del Regimiento que no acepta esta intromisión del Obispo y pondrá todos los medios, tanto ideológicos como políticos y económicos, para defender el derecho a poner en vigor algo ya logrado por la ciudad de una manera justa y razonable. Desde diciembre de 1727 hasta 1729, el Regimiento estará en continuo movimiento, poniéndose en contacto con las fuerzas vivas del momento, para lograr que apoyen su causa justa. Los contactos que establece el Regimiento son también políticos, económicos y religiosos, implicando a varias ciudades que responden inmediatamente al llamado de Pamplona, fiel reflejo este fenómeno de la tesis desarrollada por J. Caro Baroja en La hora navarra del XVIII.

[...] y después tiene otra hora de florecimiento y de influencia real a fines del s. XVII y durante la primera mitad del XVIII... cuando propios y extraños consideran decadente al Estado español (....). Fue en suma una sociedad que tuvo su hora máxima en tiempos de Felipe V, de 1700 a 1740 [...] (16)

El regimiento de Pamplona, antes de emprender ninguna acción, pidió asesoramiento a algunos abogados. Francisco Fernández de Mendívil y Miguel de Olazagutía fueron los licenciados que asesoraron a las autoridades de la ciudad, planteando la necesidad de dirigirse a su Santidad para exponerle claramente la situación, poniendo de manifiesto la falsa realidad descrita por el Sr. Obispo. Lógicamente los costos de esta nueva empresa serán elevados, ya que será preciso acudir al tribunal eclesiástico de Burgos y a Roma.

Visto el panorama, el Regimiento decidió llevar adelante su empresa. En primer lugar, el Regimiento, el 14 de enero de 1728, se dirige al Nuncio de Su Santidad explicándole el problema y solicitando su ayuda y comprensión en el pleito que se ha visto obligado a llevar a cabo contra el Obispo. Luego se dirige a dos navarros de gran renombre e influencia en la Villa y Corte de Madrid: Juan Bautista

Yturralde, hombre rico, que llegó a ser ministro de Felipe V, y Juan Goyeneche, amigo del primero y que había sido secretario privado de Carlos II (17).

Vistas las capacidades de relacionarse estas personas y sus posibilidades de ejercer algún tipo de influencia en las autoridades civiles y religiosas, no nos extraña que el Regimiento se dirigiera a ellas para solicitar su apoyo. A Juan de Yturralde le piden escriba al P. General de los Dominicos para que interceda en Roma y a Juan de Goyeneche le piden su apoyo ante los cardenales Velluga y Cienfuegos. Tanto Goyeneche como Yturralde respondieron a las autoridades de la ciudad con fecha del 3 de marzo de 1728. Juan de Goyeneche se explica en los siguientes términos:

Siento mucho las desazones que vuestra señoría experimenta por razón del inquieto genio provisor en punto de comedias. Si como él ha supuesto en Roma son escandalosas y que las mugeres que las representan son rameras, ¿cómo se permiten en las Cortes católicas de Europa y especialmente en la de Madrid a que asisten los Reyes y Prelados eclesiásticos? Comedias ay, a donde se exorta a la virtud y a las acciones heroycas, a que se había de acudir a toque de campana (....). (Me) dirigiré al Sr. Cardenal con que me correspondo, pidiéndole favorezca a vuestra señoría en esta instancia. Pero sobrará que yo le insinúe la práctica de las capitales de España en esto de las comedias. (18)

A través de esta respuesta podemos conocer las opiniones bastante liberales de Juan de Goyeneche, muy en consonancia con el espíritu ilustrado del momento, que consideraba el teatro desde una perspectiva didáctica, como más adelante expresaría Jovellanos:

El gobierno no debe considerar el teatro solamente como una diversión pública sino como un espectáculo capaz de instruir (....). Aquella será la más santa y sabia policía de un gobierno, que sepa reunir en un teatro estos dos grandes objetos, la instrucción y la diversión pública. [19)

Juan Yturralde también contesta poniéndose de parte del Regimiento y ofreciendo su ayuda. El 3 de marzo, la ciudad decide buscar apoyo en otras partes de España y dirige una carta a las ciudades de Madrid, Valencia, Valladolid, Salamanca, Barcelona, Zaragoza, y Toledo, explicando claramente la situación en la que se encuentra a causa del pleito contra el Sr. Obispo de Pamplona. Solicita escriban al Sr. Cardenal, secretario de Estado de Su Santidad, «apoyando su justa quexa» (20).

El 15 de marzo, llega la respuesta de Valladolid y

EL VOTO DE NO HACER COMEDIAS DE LA CIUDAD DE PAMPLONA A CAUSA DE LA PESTE DE MARSELLA (1721,1730)



posteriormente las de Madrid y Zaragoza. Todos dejan constancia de las cartas que han dirigido a Roma solidarizándose y apoyando la causa de Pamplona.

Por estas cartas conocemos cómo funcionaba el teatro en las diversas ciudades de España, sometido a un control bastante estricto de acuerdo a las órdenes dadas por Felipe V en 1725. La ciudad de Zaragoza, en la carta que dirige al Cardenal secretario de Estado de Su Santidad, expresa claramente el sentir general al frente a la problemática teatral suscitada por el Obispo de Pamplona:

[...] hace muchos años, señor eminentísimo, que en España se han considerado las comedias necesarias no sólo para la diversión decente de infinitos hombres prudentes y doctos (....), sino para la jubentud, porque la diversidad honesta con que las visten es causa para no pecar (....). Con esto no ay ciudad que no aya procurado regular providencias para representar con decencia y sin escándalo, habiéndose extinguido en todas que las mugeres se vistan de otro trage [...]. [21]

Sigue explicando que esta normativa es común a todas las ciudades y, como Madrid, Valladolid y el mismo Consejo Real de Navarra, señala lo dañino que es para la ciudad de Pamplona ser una excepción dentro de un país donde las comedias están reguladas con unas normas específicas que impiden todo desorden. El orden, la moral y las buenas costumbres, que tanto preocupan al Sr, Obispo, están preservadas; por lo tanto, no hay ningún motivo para aceptar una querella que carece de sentido, que está fuera de la realidad y que además está contribuyendo a que la Institución de la Doctrina Cristiana no pueda cumplir con su misión de mantener y educar a los niños huérfanos.

De todas las personalidades cuya ayuda se solicitó, únicamente el secretario del P. General de los Dominicos, Cayetano Nicolás Benítez de Lugo, se excusó de intervenir en este negocio.

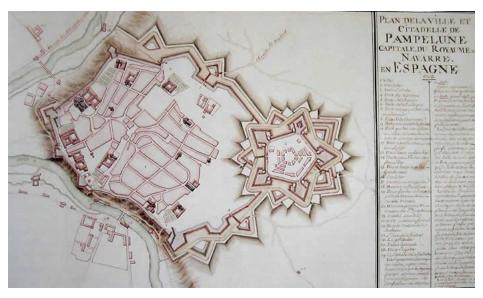
Esta querella supuso a la ciudad de Pamplona una movilización que le costó más de 20.000 reales, según los datos contenidos en las libranzas de la ciudad. Pero, por fin, el gasto se vio compensado con la victoria deseada. El 17 de marzo de 1729, el Papa, Benedicto XIII, dio el Breve ya definitivo, permitiendo a la ciudad de Pamplona verse libre del voto, hecho en 1721, de no admitir comedias y poder participar como el resto de las ciudades de España de un teatro lleno de normas reguladoras para que cumpliera con los fines de instruir y divertir de acuerdo a las leyes vigentes.

Esta querella nos permite adentrarnos un poco en lo que fue, en el primer cuarto del siglo XVIII, la vida de Pamplona, donde sigue imperando la autonomía municipal, formando en este caso una como alianza con el Consejo Real de Navarra frente a la autoridad eclesiástica del Obispo. Por otro lado nos permite observar una mayor relación de Pamplona y el gobierno de Navarra con el poder central, a la vez que constatamos que Pamplona es tomada en consideración por el resto de las ciudades de España.

Lo cual no hace sino corroborar la tesis de Julio Caro Baroja de que Navarra, en aquella época, era importante y contaba con poder en la Monarquía Central a través de navarros influyentes económica y políticamente. Finalmente, creemos importante señalar que un hecho simple, relacionado con un aspecto de la vida ciudadana, la cultura y más en concreto el teatro, es capaz de movilizar a toda una ciudad, todo un país, y de dejar al descubierto el funcionamiento de los distintos mecanismos de poder.

EL VOTO DE NO HACER COMEDIAS DE LA CIUDAD DE PAMPLONA A CAUSA DE LA PESTE DE MARSELLA (1721.1730)





NOTAS

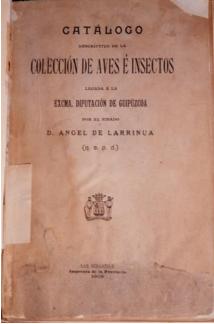
- (1) Sobre este tema ver María Teresa Pascual, Teatro y sociedad en Pamplona de 1600 a 1664: La Casa y Patio de las comedias. Memoria de licenciatura inédita, Madrid, Universidad Complutense,
- (2) Véase lo que sobre esta relación opina A.Artaud en El teatro y su doble (2a ed, Barcelona, Edhasa, 1983, p. 33):

 El teatro, como la peste, desata conflictos, libera fuerzas, desencadena posibilidades y si esas fuerzas son oscuras no son la peste o el teatro los culpables, sino la vida.
- (3) Archivo del Ayuntamiento de Pamplona (AAP): Negociado Diversiones publicas
- (DP), Sección Comedias (SC), legajo 57. (4) AAP, Negociado Consultas (C) libro 29, años 1719-1724, 18-3-1721, fol. 132 v.
- (5) Nótese que, en el entretanto (30 de febrero de 1721), el Rey había decretado «continuar las representaciones», con la condición de que «no se digan ni executen cosas deshonestas ni indecentes que causen escándalo o mal exemplo» (citado en E. Cotarelo y Mori Controversia sobre la licitud del teatro en España. Madrid, 1909, p. 639). (6) AAP, C, libro 29, 18-3-1721, fol. 132 v.
- (7) Ob. cit., p. 572.

- (7) Ob. cit., p. 572. (8) Cotarelo, ob. cit., p. 50. (9) AAP, C, libro 29, años 1719-172"+, 12-Í-5-1723, fol. 250. (10) Ibidem, fol. 250 y 250 v. (11) AAP, C, libro 29, años 1719-1724, 12-5-1723, fol. 250 v. (12) AAP, DP, SC, legajo 58, carpeta 25 (13) AAP, C, libro 30, años 172t-1728, 17-7-1726, fol. 179. (14) AAP, DP. SC, legajo 58, carpeta 23.



ies



ΕI Catálogo descriptivo Colección de Aves e Insectos legada a Excma. Diputación de Guipúzcoa por el finado D. Ángel de Larrinua. impreso en la Imprenta de la Provincia en 1908, que adquirí en la recién clausurada librería Manterola de Donostia es de las joyas una mi biblioteca de ornitológica.

En cierta ocasión, con motivo de hacer una reseña del

libro que entonces recién había cumplido 100 años, me interesé por el autor del catálogo y por la colección de aves que la viuda del autor había donado a la Diputación. Las noticias que pude obtener sobre la colección no fueron muy halagüeñas. Hablé con personas que la llegaron a conocerla pero que no sabían ya hacía tiempo de ella, por lo que la daban por definitivamente perdida.

Las noticias sobre la autoría del catálogo, por otra parte, eran inciertas. Resultó finalmente que el propietario de

la colección era Ángel Larrinúa pero el autor material del catalogo, no era otro que el taxidermista Pedro Sansinanea (o Sansinenea, que es como ha perdurado el apellido), aunque su nombre sólo figure en una especie de dedicatoria a la Diputación de Guipúzcoa que abre el libro. Paradójicamente, aun siendo el libro autoría de Sansinanea y la colección de Larrinua, se conoce el primero como Catálogo de Larrinúa y el segundo como colección de Sansinanea, en la que sí tuvo este último, como él mismo nos detalla en sus páginas, parte en la disecación y montaje de muchas piezas.

Sabemos muy poco del autor. El mismo confiesa en la mencionada dedicatoria que recoge el encargo que le realizó su mentor Larrinúa y que por haberse quedado huérfano tempranamente no pudo acudir a la escuela, por lo que todos sus conocimientos se los debe, transliteramos sus palabras, al noble sport de la caza del que es apasionadísimo, la base más principal para el naturalistadisecador.

Por las indagaciones que hemos realizado, y si no hemos errado de raíz, se trata de Pedro José Sancinanea Lecumberri, nacido en San Sebastián y bautizado en la parroquia de Santa María del Coro en 1865. Sus progenitores fueron Julián Sansinenea y Ramona Lecumberri, cuyo rastro y raíces se pierden en la parroquia de San Vicente dos siglos atrás. Casó con Cándida Beldarrain, como su hermano Hilarión, presidente que fue del Orfeón Donostiarra, lo había hecho con una hermana de ésta. Enviudó muy joven, cuando tenía apenas 30 años, y se casó en segundas nupcias con Isidra Zurupe, con quien tuvo varios hijos, uno de ellos, el músico y militar Julián Sansinenea, cantante tenor y protegido del maestro Sorozábal y destacado militar en los frentes de la última guerra civil, donde llegó al grado de coronel y tuvo directa participación en la creación de las Milicias Vascas Antifranquistas, para morir en el campo de concentración de Albatera, en Alicante. Hoy no vamos a ocuparnos de los Sansinenea, que merecen sin duda otra biografía.



ies

Ángel Larrinúa, por su parte, fue el artífice de la colección de aves e insectos cuyo catálogo encargo al mencionado señor Sansinenea. La colección -o colecciones- fue tan importante en su tiempo como descuidada en el nuestro, hasta el punto de malograrse en las últimas décadas del pasado siglo como hemos adelantado y detallaremos más adelante.

Ángel Larrinúa Azcona fue el mayor de tres hermanos de una distinguida familia de Bergara, cuna de la ilustración vasca cuyo espíritu sin ninguna duda mamó desde su lecho. Su nombre completo es Ángel Francisco Felipe José Félix Benigno Salvador, lo que nos indica algo sobre el status familiar. Sus padres se casaron el 17 de febrero de 1851 y 9 meses y dos días después, tal día como hoy, 20 de noviembre, vio la luz el naturalista guipuzcoano.

Sus padres fueron Francisco Antonio Larrinua Achotegui, que presentó pleito sobre limpieza de sangre en 1819, y Ángela Adelayda Azcona Mugartegui. Poseyeron numerosas fincas en Bergara, por lo menos los caseríos de *Itsasmendi, Kanpos y Kerezatsu*, además de alguna casa en el casco antiguo de la villa, todos ellos procedentes del caudal materno, pues los orígenes paternos eran sin duda mucho más humildes, labradores y molineros descendientes de un emigrante alavés, de donde procede el apellido *Larrinoa* transformado en su peregrinaje en *Larrinúa*. Los abuelos paternos fueron Bernardo de Larrinua (en ocasiones confundido con Bernabé) y Josepha Joaquina de Achotegui, ambos de Bergara unidos en



matrimonio en 1799. Los bisabuelos por la misma rama fueron Bernardo de Larrinoa y Josefa Villar, ésta natural de Oñate, y finalmente los tatarabuelos Simón de Larrinua Murguialday, natural de Villareal de Álava y Rosa de Lombida, de Bergara, con quien contrajo matrimonio en segundas nupcias en 1735, 20 años después de su primer enlace.

La familia materna entroncaba con el mismísimo conde de Peñaflorida, Javier de Munibe e Idiaquez (1729-1785), lo que hace entender la relación que mantuvieron los Azcona con el *Real Seminario de Bergara* obra de los los Caballeritos de Azcoitia. Manuel María de Azcona, nacido en Bergara en 1833 y casado con la riojana María Luisa de Eulate y Moreda, cuyos padres poseían los mayorazgos de Iturbe, Inurrigarro, Monasteriobide, Jauregui y Mirafuentes, trajo al matrimonio el importante mayorazgo de Zuloeta con todos sus bienes. El padre de Manuel María fue Felipe María Azcona Zuloeta que se esposó con Mª Pilar de Mugartegui Mazarredo, hija de la noble bilbaína Juana Francisca Mazarredo Gómez de la Torre. De raza le viene al galgo!



de San Sebastián en 1850 (señalado con un círculo "Juanistegui")

A Ángel Larrinúa le toco poco de todo esto, suponemos que por ser los bienes familiares de mayorazgo y pasar así directamente por la línea materna que fue quien los poseyó en origen. Lo vemos, sin embargo, figurar en una contradictoria nota necrológica publicada en la Revista Bascongada como propietario de una finca del tronco familiar. Rezaba así la crónica:

Cerramos esta larga y triste crónica, lamentando la pérdida del que fué nuestro buen amigo Ángel de Larrinúa v Azcona que en la madrugada del 7 del actual espiró en su finca «Juanistegui», tras rápida dolencia.

Amantísimo del solar euskaro y emparentado con las familias de los marqueses de Rocaverde, condes de Alacha y de Peñaflorida y otras igualmente distinguidas, era persona muy apreciada en San Sebastián, donde contaba un sinnúmero de amigos y de condiscípulos.

Llama la atención el dato de la finca, en tanto que sabemos que se había trasladado un poco antes de su fallecimiento a la calle San Marcial, suponemos que no desde Juanistegi sino desde su anterior domicilio en la Plaza de las Escuelas. La finca debió pertenecer, en todo caso, a su madre, por lo menos una parte de ella o toda por algún tiempo. Eso explicaría que unos años después la posea el sobrino de ésta, y primo de Ángel, Felipe María Azcona Eulate, alcalde que fue de la capital guipuzcoana en 1923 y director de su Caja de Ahorros, que la heredó junto con los títulos nobiliarios familiares. Estaba esta casa-palacio, sopesamos que





levantada de nueva planta en los terrenos de la vieja casería de ese nombre. sobre el antiguo molino Juanindegi, que tenemos que imaginar de viento, pues se ubicaba en un alto, donde hoy se sitúa el hospital San Juan de Dios, arriba de Anoeta. Según reza la documentación municipal sobre el actual camino de Juanistegi, el alcalde cedió la finca a la familia Urrestarazu y ésta a su vez la cedió para construir la Residencia San Juan de Dios. Según cuentan Josu Tellabide y Asier Agirresarobe en el

bonito libro 101 bazter Donostiako, primero fue convento y solo posteriormente hospital.

Según cuenta Javier María Sada en su Historia de la ciudad de San Sebastián a través de sus personajes fue Felipe Azcona hasta un modesto precursor de la aviación, aunque todo quedó en un intento frustrado. Otro montón de anécdotas bien dan para una biografía propia. Falleció el efímero alcalde donostiarra el día de reves de 1937 siendo Maestrante de Zaragoza y Gran Cruz de Beneficencia, marido de doña María Heredia y Heredia. Si a Ángel lo trasladaron a enterrar a Bergara en ferrocarril desde la



ies

estación del Norte de San Sebastián, a su primo Felipe lo trasladaron en barco desde Londres, suponemos que haciendo algún trasbordo posterior para llegar hasta la villa del abrazo.

Ángel murió joven cuando todavía no había cumplido los 50 años. Solo uno y medio más tenía su hermano Pedro cuando fue sepultado en el mismo panteón familiar de Bergara en 1903. Fue éste comandante del primer regimiento de Zapadores Minadores, nombrado en 1893 ayudante de campo del general de división Luis de Castro Díaz.

Resucitamos a Ángel para poder contar algo de su vida.

Estudió derecho canónico y civil en la Universidad Central de Madrid, de 1863 a 1868, carrera muy frecuente entre los naturalistas y en general adinerados de su época, que también siguió su mentado primo en la misma universidad 30 años después. Abogado de formación fue igualmente el insigne entomólogo Ignacio Bolívar y Urrutia, socio fundador, con 21 años, de la Real Sociedad Española de Historia Natural en 1871. Como reza en la necrológica que escribió el propio Bolívar, formó parte Larrinúa de la mencionada sociedad desde su fundación, cuando apenas tenía 20 o 21 años, aunque figurara el año 1872 en los listados anuales de socios. Desde el primer momento apareció interesado en coleópteros y fue un entusiasta y callado colaborador de esta sociedad y de otras iniciativas, tanto en este terreno como en cualquier otro de la historia natural, desde la mineralogía hasta la paleontología. Podríamos pensar



que algo pudo tener que ver en esta afición la figura de su paisano Telésforo de Aranzadi, uno de los intelectuales más destacados que ha dado este país, pero de haber habido tal influencia debió ser al revés, pues Ángel era 9 años mayor que Telésforo.

Paradójicamente es a estos dos bergararras a quién dos de los tres primeros nomenclátores euskéricos de aves, el tercero se lo debemos al también guipuzcoano, zumaiarra para más señas, Julián Aldaz Emazabel, de la misma edad que Julián Larrinúa. Publicó éste su Catálogo de las aves observadas en Guipuzcoa y Vizcaya, que también guardo en mi colección, en 1918, 10 años después que lo hiciera el primero. Aranzadi, por su parte, publicó su "Nombres Vascos de Aves" a modo de artículo en la Revista Internacional de Estudios Vascos. al año siguiente de hacerlo su paisano. La diferencia del trabajo de Aranzadi sobre los otros es que perseguía un interés más filológico, en línea con otros nomenclátores sobre plantas y setas que también publicó. Aranzadi fue un intelectual de alto rango, mientras que Larrinúa y Aldaz fueron naturalistas diletantes que elevaron su afición a un nivel nada despreciable. Los siguientes nomenclátores ornitológicos nos vendrían de manos labortanas: Jean



ies

Elissalde 'Zerbitzari' junto a Louis Dassance en 1923-1926 y Pedro Garmendia en 1934.

La afición a la caza, o por lo menos la formación de su colección de pieles de aves venía de lejos. En la sesión de la Academia de Ciencias Naturales de 3 de junio de 1885, se hizo constar la presencia de los señores Larrinúa y Vila, que acudía de Barcelona. Se dio cuenta de la elaboración por parte del señor Ventura de los Reyes y Prosper de un catálogo de aves de España y Portugal, que recopilaba los datos existentes hasta la fecha y aprovechaba igualmente la colección que recientemente se había formado en el Museo de Ciencias Naturales de Madrid. Manifestó entonces Larrinúa que gustosamente cedería al señor Reyes para su estudio los ejemplares de aves que ha tenido ocasión de examinar y posee cazadas en Guipúzcoa y principalmente en el punto de su residencia, para que estos nuevos datos pudieran figurar en el referido catálogo. Creemos que ésta es la primera noticia que existe sobre la colección guipuzcoana, que ya estaba para entonces básicamente conformada. A partir de ese momento, que presentó en sociedad su colección de aves, se hizo constar en sus campos de interés de los listados de socios, junto y por delante de la entomología el de la ornitología.

Presidía esa sesión del 3 de junio el financiero bilbaíno y también destacado entomólogo Serafín de Uhagón. Compartió con él, además de amistad y colaboración, en *Maláquidos de España* por ejemplo ya al final de su vida, algún cargo de responsabilidad dentro de la Asociación,



Cuevas de Landarbaso

concretamente el de vicesecretario, siendo entonces Uhagón tesorero de la misma.

Después de sus estudios en Madrid había vuelto Larrinúa a su Bergara natal, como hace constar en el listado de socios de la *Española de Historia Natural* y en infinidad de observaciones naturalísticas de todo tipo. Para el año 1880 se instaló en la capital guipuzcoana, en la calle Legazpi primero y a no mucho tardar en la Plaza de las Escuelas. Tomó parte activa en la vida social y política de su época, donde paradójicamente fue Administrador Accionista, en representación de la Diputación, de la Junta del Puerto de Pasajes en sus polémicos años de ampliación, allá por el año 1876. Fue también uno de los pioneros, junto con Modesto del Valle, conde de Lersundi, Ramón Luis de Camio, Inocencio Soraluce, Rogelio Gordón y otros entusiastas de la época de la asociación excursionista Euskal Batzarre que se inició en 1890 con una excursión a las cuevas de Landarbaso y se consagró con una de más calado en 1892 a las de Aitzbitarte. Acabó la sociedad pocos años después fusionada con la Easo para dar luz a la de Bellas Artes.

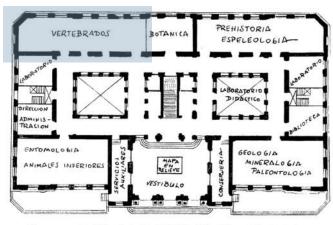
No escribió, que sepamos, nada -salvo una breve nota titulada "Hallazgos de restos de hyæna en Aizquirri", en los *Anales de la Española de Historia Natural*, pero se entregó a sus colecciones y colaboró activamente con otros naturalistas que sí lo hicieron y estamparon el



ies

nombre de Larrinúa en sus publicaciones e incluso en el nombre científico de alguna especie como el escarabajo Asida larrinuae o la cucaracha Aphlebia o Arbiblatta larrinuae, bautizados en su honor así por Bolívar. Prestó su ayuda, entre otros, en los estudios sobre ortópteros del propio Bolívar (1876-78) y en el de Cazurro Ruiz (1888). Colaboración especialmente reconocida, como hemos indicado arriba, fue la que tuvo con el joven Ventura de los Reyes y Prosper para la confección de su Catálogo de las aves de España, Portugal e Islas Baleares, publicado en 1886. Gracias a este catálogo tenemos valiosa información sobre el origen de muchas piezas de la colección de Larrinúa que envió al ornitólogo extremeño. Imaginamos que le mandaría las pieles desmontadas, aun así esto podría explicar en parte el comienzo del deterioro que sufrió con el tiempo la colección. Aunque algunas piezas como Circaetus gallicus (Irisasi, sic), Falco subbuteo (Hernani), Astur nisus (Fuenterrabía, Accipiter nisus en Reyes), Scops aldrovandi (Irun), Picus major (Oyarzun), Cuculus canorus (Azpeitia) se citan para otros puntos de la provincia, a partir de la última mencionada, no sabemos si por comodidad de Reyes o del propio Larrinúa, sólo figura San Sebastián como lugar de origen de las piezas, salvo Pterocles arenarius que se cita en Zumaia. Es curioso observar como la mayoría de estos nombres científicos están ya obsoletos.

Dice la necrológica arriba citada que fue gran cazador y aficionado á la Historia Natural, y que dejó "un importante museo, en el que coleccionó las más varias clases de aves". Se trataba sin duda de algo más modesto, la colección de



Plano esquemático de la planta baja del «Palacio de los Museos de la Provincia» er San Sebastián, con la distribución de las Salas de Historia Natural

aves e insectos donada a la Diputación. Sí fue ésta, no obstante, embrión o pieza importante del proyecto de Museo de Historia Natural que proyectaba Aranzadi en la década de los 50 del siglo pasado. Decía un informe de la sociedad científica de 1955 que el estado de la colección no era "bueno en general, aunque hay en ella muy bien conservados ejemplares, algunos de ellos de los más raros" además de otros desiderata en torno a la colección. Añadía además que "es probable que en manos de los descendientes del señor Larrinua se encuentren las notas personales de éste, que serían de inmenso valor y convendría por ello obtenerlas si es posible". No nos consta que se intentara o se consiguiera nada al respecto y mucho nos tememos que habiendo transcurridos otros 60 años más desde entonces no se haya podido salvar nada. Otro informe, éste del próximo año de 1956, en el que ya se daba por constituido el Museo, insistía en que "entre los materiales se halla ahora también la famosa "Colección Larrinúa" de aves, que, a juzgar por los informes de los técnicos de Ornitología, constituye un tesoro de gran importancia". La última noticia que nos ha llegado de la sufrida colección fue la que Alfredo Noval dio en su "Estudio de la avifauna de Guipúzcoa" publicada en la revista Munibe en su número de 1967 en el que decía que "las aves que actualmente forman esta colección han sido identificadas y clasificadas por los señores Sáez-

Jes

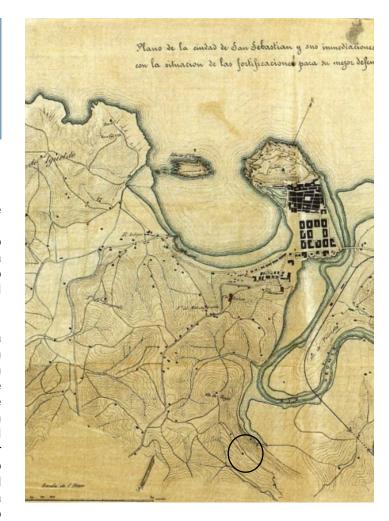
persona ANGEL LARRINUA



Royuela y Valverde, entre otros destacados ornitólogos". Como hemos ya dicho todo fue en vano. Así que ahora sí, dejamos morir tranquilo a nuestro naturalista Ángel Larrinúa.

Falleció joven, como ya hemos dicho, en 1901, recién trasladado a la calle San Marcial nº 22 a las puertas de haber cumplido la mitad de siglo. Coincidió su muerte, con la del botánico gallego Miguel Colmeiro y Penido, cofundador al igual que el mencionado Bolívar, de la Real Sociedad Natural Española de Historia Natural, que acaeció tan solo dos semanas después que la de nuestro recordado Ángel Larrinúa.

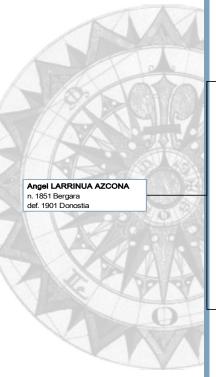
Antes de cerrar no puedo menos que agradecer de corazón a los compañeros de Antzinako: Begoña Senar, Joxemi Sánchez 'Amoeder' y Jesús Aldaba que desde

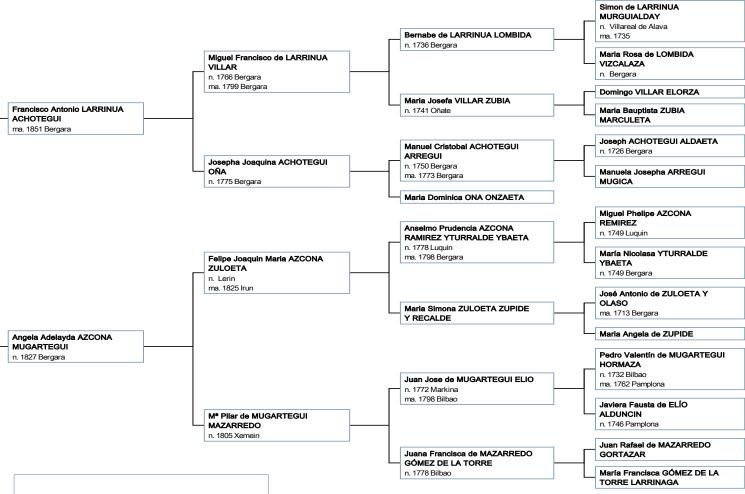


Plano de la ciudad de San Sebastián en 1874 (señalado con un círculo "Juanistegui")

-Acceder a la solicitud de repoblación del monte "Juanistegui", interesada por sus propietarios don Angel y doña María Az-

Donostia me han ayudado a ubicar la casa palacio de Juanistegi y a mí mismo en la ciudad y a Patxi Larrañaga que ha escudriñado el Archivo Municipal de Bergara en busca de las raíces de los Larrinúa y ha fotografiado además la que fuera su casa en la villa





LINAJE LARRINUA-AZCONA

casa

DE





GORRONTZ-OLANO

Ubicado en el Valle de Ultzama, Gorrontz-Olano es uno de los concejos que componen el Ayuntamiento del valle. Se trata de dos pueblos unidos en un único concejo. La población en 2014 según el INE era de 29 habitantes.

Mikel Belasko señala que el significado de Gorrontz (originalmente Gorrauntz) es desconocido aunque Salaberri sugiere «lugar de tierra dura» al derivarlo de gorra y el sufijo –untz. El significado de Olano, según el mismo autor, probablemente significara «cabaña o ferrería pequeña», de ola y el sufijo diminutivo –no.

El apeo de casas, vecinos y moradores del valle de Ulzama año 1646 señala ocho casas en el lugar de Gorraunz Olano en las que vivían 7 vecinos, de los cuales dos son viudas, y un morador:

- 1. La casa de Guivelecoechea, vecinal, vive su dueño
- 2. La casa Dorrea, vecinal, vive su dueño
- 3. La casa de Erasorena, vecinal, vive su dueño
- 4. La casa de Garaycoechea, viuda, vecinal, vive con sobrinos casados en casa, vive en ella
- 5. La casa Petronea, vecinal, vive su dueño
- 6. La casa de Surguinarena, viuda, vecinal, con hija sin casar. vive su dueña
- 7. La casa de Olanorena, vive un morador

Como en investigaciones anteriores, los datos de este artículo se basan fundamentalmente en los contratos matrimoniales archivados en la sección de protocolos notariales del AGN. Sin embargo nos hemos servido también de los libros parroquiales de confirmados para los años 1806, 1820, 1845, 1867 y 1878

Estudio genealógico de las casas de Gorrontz-Olano

Para poder ubicar con más facilidad las casas, señalaremos las que pertenecen a uno y otro núcleo urbano

GORRONTZ



GUIBELECOA (GUIBELECOECHEA, GIBELEKOA, GIBILIKOETXEA)

1.Cathalina de Gorronz (n. hacia 1470) casada con Beltran de Armendariz (de casa Beltranena de Villava). Hijos: Maria

2.María de Gorronz o Armendariz: (T: 1549 caja 18252) casada con Miguelcho

de Yraizoz. Hijos: Maria y Maria Martin

3. Maria Yraizoz Gorronz (n. hacia 1530), casada con XX Berasain. Hijo: Juanes. Su hermana Maria Martin Yraizoz Gorronz hereda Casa Beltranena en Villava.

4. Juanes de Berasain Yraizoz (n. hacia 1560), casado con desconocida: sin hijos

5.Hacia 1590 aparece como dueño un tal Echeverria y Lizaso casado con desconocida. Hijos: Martin

106

casa

DE





GORRONTZ-OLANO

6. Martin Echeverria y Lizaso (T 1700 caja 18564) casado con Maria Martin de Auza (la casa Garaikoechea de Gorrotz pasa a ser también de su propiedad a través de compra a una sobrina de Joanes Musquiz Olano y Maria Martin Ylarregui Larrainzar que no tuvieron hijos) Hijos: Juanes que hereda ambas casas, Juana (a Martinicorena de Gaizariain. Casada con Miguel de Anozibar Galar), Maria (a Pedrorena de Elso. Casada con Antonio de Orquin Echaide), Miguel (a Irunea) y Maria Martin (a Martinena de Aizcorbe. Casada con Juanes de Erice Orayen)

7. Juanes de Echeverria de Lizaso Auza (hereda también Garaicoechea) casado con Jurdana Erice Enderiz (de Iriartea Ostiz, hija de Pedro Erice Ciganda y Jurdana Enderiz Alcoz). Hijos: Juan (n.1690) que hereda ambas casas, Francisca (n. 1688, a Sanduarena de Xuarbe. Casada con Miguel Barberia Elizondo), Miren Gracia (a Lusearena de Urrizola Galain en trueque. Casada con Juan Angel Yraizoz Garaioa), Jurdana (casa en 1725 CM 18634 con J. E. Lizasoain Diez de Ulzurrun y va a Michelena de Navaz y a Sanchorena de Zia), Maria (casa en 1732 CM 18605 con Miguel de Berasain Egozcue y va a Martirena de Elso), Juana (casa en 1727 con Juan Martin Beunza).

8. Juan de Echeverria Erice (hereda también Garaicoechea) casado en 1720 (CM 18602) en trueque con Maria Martina de Yraizoz Garaioa (de Lusserena Urrizola Galain, hija de Pedro de Yraizoz Lanz y de Cathalina de Garaioa Echaide). Hijos: Pedro que hereda ambas casas y Cathalina (casa en

1751 con Martin Esain Beunza y serán caseros de Dorrea) 9.Pedro de Echeverria Yraizoz nacido en 1722 (hereda también Garaicoechea) casa en 1748 (CM 18674) con Maria Arraiz Larralde (nacida en 1722 de casa Azpikoetxea de Berasain (T 1791 caja 18725). Hija de Martin Arraiz Urrizola y de Juana Larralde Vicuña). Hijos: Juana Maria (n. 1749) que hereda ambas casas, Juan Angel (casa en 1777 con Martina Zenoz Baraibar. Habitan en Garaicoechea), Francisca (casa con Martin Joseph Goñi Echalar y va a Echeverria de Esain), Jose Francisco (n. 1756. Casa a Petronia o Perrenea). Hay también un hijo adoptado: Miguel Olano Lizaso casero de Guibelecoechea y Pedrorena de Gorrontz

10. Juana Maria Echeverria Arraiz casa en 1767 (CM 18703) con Juan Barberia Nuin, nacido en 1744 en Larrainzar, hijo de Domingo Barberia Elso y Ana Maria Nuin Lozen que regentaban la Venta de Larrainzar. Hijos: Juan Isidro (n. 1769) que hereda ambas casas, Manuela (n. 1772. Casó en 1801 con Martin Miguel Etulain Yturralde, de Elso y que provenía de Joanotena Larrainzar), Maria Rosa (casa en 1798 con Jose Apecechea Garciarena), Maria (casa con Antonio de Ainzioa y pasa a Huarte Pamplona donde su marido era sastre), Juan (ermitaño en San Urbano de Gaskue, casa con Maria Juana Guelbenzu).

11. Juan Ysidro Barberia Echeverria y Lizaso (n. 1769), casado en 1799 (CM 18758) con Antonia de Yrurita Beruete nacida en 1776 en casa Garaikoetxea de Ciganda, (T. 1841 caja 16570), hija de Mathias Yrurita Ziganza y Maria Beruete Zenoz. Hijos: Pedro Matias que hereda y vende ambas casa (n. 1800), Juana Maria (n. 1801, casa en 1823 con Nicolas Gamio Muguerza y habitan esta casa en 1845) Francisca Antonia (n. 1802, casa en 1829 con Juan Miguel Osinaga Etulain), Micaela (n. 1804, casa en 1844 con Jose Francisco Lizaso Gorostieta), Manuela (n. 1806, casa en 1842 (CM 16571) con Juan Miguel Senosiain Esain y va a Sarasarena de Ciaurriz), Jose Fernando (n. 1812, casa con Juana Miguel Arraras Yaben, de Elso), Gracia Antonia (n. 1817, casa en 1848 con Lorenzo Larraioz Ylarregui, de Olagüe).

107

casas



GORRONTZ-OLANO





- 12. Pedro Matias Barberia Yrurita casado en 1853 en Irunea con la viuda Josefa Antonia Loperena Goia, hija de Francisco y Josefa. Vende en 1838 (Caja 16566) Guibelocoechea y Garaicoechea y se va a Irunea. Sin embargo, en las confirmaciones de 1845 viven en la casa la hermana de Pedro Matias, Juana Maria Barberia casada con Nicolas Gamio que procedía de Yraizoz.
- 13. (Confirmaciones 1867) En la casa viven Saturnino Guelbenzu, de Gorrontz y Maria Gracia Beratarbide, de Labayen. Hijos: Josefa, Francisca Maria y Vicente.
- 14. (Confirmados 1878) Viven en la casa Juan Graciano Lizaso Barberia nacido en 1845 en Gorronz y Bernarda Aldava Ariztegi, ella descendiente de Urroz Doneztebe

ERASORENA o AUZONEA

- 1.María de Gorronz nacida hacia 1500 casó con Juanes de Eraso. Hijos: Martin.
- 2. Martín de Gorronz o Eraso nacido hacia 1530 Hijos: María
- 3. María de Gorronz nacida hacia 1560. Casó con Joanes de Almandoz (T: 1614 caja 18282). Hijos: Mari Miguel (n. 1581). Una hermana de Joanes de Almandoz era dueña de casa Ansorena de Lizaso.
- 4. Mari Miguel de Almandoz Gorrontz nacida en 1581 en Gorronz. Casó con Juanes de Ylarregi Arraioz, hijo de Ylarregui y Estebenia de Arraioz. Hijos: Cathalina
- 5. Catalina de Ylarregi Almandoz casó en 1659 (CM 18525) con Miguel de Yraizoz y Regil Guelbenzu hijo de Joanes Yraizoz y Regil Guelbenzu y Gracia de Guelbenzu Oharriz dueños de casa Joangorena de Lizaso. Estos dejan en usufructo Joangorena. Hijos: Gracia, Juan Martin (casa con Ana Maria Larrainzar Auza y pasa a Anchocorena de Larrainzar)
- 6. Gracia Yraizoz Ylarregui casó en 1677 (CM 18548) con Martín de Auza Villanueva, de Oscoz, hijo de Juan Francisco de Auza Oscoz (de Petrirena de Beunza) y Gracia de Villanueva Gaztelu. Hijos: Gracia, Graciosa







GORRONTZ-OLANO

(casa en 1707 con Juan Nuin Yaben y pasa a Unairena de Nabaz), Graciosa (casa con Juanes de Erize Erize y pasa a Ansorena de Erice de Atez), Maria (casa en 1720 con Pedro Orquin Oharriz y pasa a Marizena de Iraizoz), Juan Martin (casa en 1735 con Maria Yraizoz Etulain), Josepha (casa en 1727 con Martin Arbilla Yribarren y pasa a Oraien), Ana Maria (casa en 1738 con Juan de Leranoz).

7. Gracia de Auza Yraizoz casó en 1708 (CM 18598) con Pedro Yraizoz Erize nacido en 1689 en Iraizoz, hijo de Martin Yraizoz Urroz y Francisca Erize Enderiz dueños de casa Yribarrena Iraizoz. Hijos: Martin, Fernando (casa en 1748 con Graciosa de Gorronz Oharriz a casa Petrorena de Gorronz), Maria (casa con Pedro de Arraiz)

8. Martin de Yraizoz Auza casó en 1735 (CM 18668) con Juana Maria de Aquerreta Osacar, de Gascue, hija de Juan Aquerreta Elcano y Maria de Osacar Unzu dueños de casa Martinenea de Gascue. Hijos: Juana Maria, Juan Joseph (n. 1744. Casa en 1776 con Estefania Urrutia Lazcau. Caseros de Erasorena), Fernando (n. 1749, casó con Martina Zenoz Baraibar, de Larrai zar. Pasa a Garaicoechea), Cipriano (n. 1745).

9. Juana Maria de Yraizoz Aquerreta casó en 1752 (CM 18 677) con Juan Martin Nuin Ezcurra, de llarregui, hijo de Joanes Martin Nuin Beunza y Juana Ezcurra Ylarregui dueños de casa Urruticoecheea de llarregi. Hijos: Juan Simon (n. 1755), Juana Maria (n. 1758, casa con Juan Martin

Aguirre Beunza y pasa a Catalincorena de Guerendiain en trueque), Maria Josepha (n. 1768, casa en 1796 con Juan Ramon Yraizoz Zenoz y pasa a Ormaechea de Guerendiain), Maria Juana (n. 1760, casa en 1788 con Juan Joseph de Nabaz Beunza y pasa a Beunza), Pedro Joseph (n. 1766, casa en 1798 con Ana Miguel Ostiz Lanz), Pedro Juan (n. 1762, casa en 1796 con Maria Cathalina Ezcurra Gascue y pasa a Erasorena de Alcoz).

10. Juan Simon de Nuin Yraizoz (n. 1755) casó en 1789 (CM 18751) con Juana María Aguirre Beunza, hija de Domingo Aguirre Ylarregui y Gracia Francisca Beunza Urrizola dueños de casa Catalincorena de Guerendiain. Hijos: Juana Martina (n. 1790), Juan Ramon (casa con Juana Martina de Senosiain). Juan Simón casa en segundas nupcias, según el alistamiento de 1796 con Angela de Beunza Guerendiain, hija de Juan Beunza Urrizola y Maria Juan Guerendiain Zenoz dueños de casa Ormaechea de Gerendiain. Hijos: Juana Josepha (n. 1805, hereda Auzorena al casar con Custodio Lizaso Gascue proveniente de casa Urrecarena de Ilarregi, pero muere sin hijos). Juana Maria (1797), Juana Michaela (1808), Juana Francisca (n. 1800), María Juana (n. 1803)

11. Juana Martina Nuin Aguirre casa en 1815 (CM 18772) con Juan Francisco Yraizoz Zenoz, hijo de Fernando Yraizoz Aquerreta y Martina Zenoz Baraibar dueños de casa Garaicoechea de Gorronz. No tienen hijos y la casa la hereda su medio-hermana Juana Josepha Nuin Beunza (Nombramiento 1833: 18562). Esta última no tiene descendencia y en 1869 compra un cuarto de Erasorena su sobrina Antonia de Yraizoz Nuin hija de Juana Nuin Beunza (hermana de Juana Josepha) que se había casado a casa Roldanena de Anocibar con Juan Jose Yraizoz Baraibar. Otra hermana, Juana Micaela de Nuin Beunza que casó a casa Ganbaracoa de Ciganda compra otro cuarto de casa Erasorena, donde posteriormente se localiza a su hija María Juana Guerendiain Nuin (14)

12. Juana Josepha Nuin Beunza casa en 1836 (CM 16564) con Custodio Lizaso Gascue, de casa Urrecarena de







GORRONTZ-OLANO



Ilarregui, hijo de Salvador Garcia Lizaso Erice y Martina Gascue Erice. Hijos: Esteban? Custodio casa en segundas nupcias en 1845 (CM 16574) con Juana Gracia Erice Arraras, de Mariquerena de Olagüe y en terceras nupcias en 1849 (CM 16578) con Juana Martina Baraibar Urriza, de Macherena de Beunza, viuda de Martin Antonio de Goldaraz Mariñelarena, de casa Juanena de Goldaraz. Asimismo en 1869 compra otro cuarto de casa Auzonena Juan Fermin de Guerendiain Yraizoz vecino de Ciganda (caja 16598-143 AGN).

- 13. (Confirmados 1845) Esteban Lizaso Zenoz nacido en Gorronz y casado en segundas nupcias con Maria Fermina Gorostieta Oyarzun proveniente de Beunza confirma a su hijo Jose Maria Lizaso Gorostieta. También aparece la pareja Jose Francisco Lizaso Gorostieta, hijo de estos ultimos con Micaela Barberia Irurita nacida en 1804 en Gorronz y proveniente de casa Gibelekoetxea confirmando a un hijo Juan Graciano
- 14. (Confirmados 1878) Felipe Yraizoz Gelbenzu, proveniente de casa Martinena de Gascue y Maria Juana Guerendiain Nuin, proveniente de casa Ganbaracoa de Ciganda y cuya madre Juana Micaela Nuin Beunza había comprado un cuarto de la casa Erasorena. (11)

PETRORENA (PETRONIA)

- 1.Martín Gorronz (n. hacia 1585) casó con Gracia de Urrizola de Urrizola Galain, hija de Martin de Azpicoechea, hermana de Pedro de Urrizola dueño de casa Azpicoechea de Urrizola Galain Hijos: Domingo.
- 2. Domingo Gorronz Urrizola (n. hacia 1605) casó con Juana de Auza, de Auza.
- 3. XX Gorronz Auza. Hijos: Juanes.
- 4. Juanes de Gorronz Auza (n.hacia 1660) casó con María de Beunza y Erize, proviene de Erice de Atez (1681 Notario: Domingo Labaien). Hijos: Juan Martín.
- 5. Juan Martín de Gorronz Beunza (n. hacia 1690), casó con Juana Jordana de Oharriz Zenoz, hija de Beltrán de Oharriz o Arraiz y Gracia de Zabalatena Beruete dueños de casa Galbarrena de Arraiz. Hijos: Graciosa, Juan (casó con Maria Beunza Larrainzar y fueron de caseros a Ansorena de Lizaso. En segundas nupcias casó con Juana Maria Zilbeti Guelbenzu, de Olano)
- 6. Graciosa Gorronz Oharriz casó en 1748 (CM 18674) con Fernando de Yraizoz Auza, hijo de Pedro de Yraizoz Erize y Gracia de Auza Yraizoz, dueños de casa Erasorena. Hijos: María Catalina (n. 1742).





GORRONTZ-OLANO



Detalle Petrorena



7. Maria Catalina de Yraizoz Gorronz (n. 1742) casó en 1763 (CM18701) con Martín de Auza Yraizoz (n. 1738 en Elso). Hijo de Juan Martín de Auza Yraizoz, ganadero, y María Yraizoz Etulain. Viudo de Simona de Larraioz Ihaben dueña de casa Garistorena de Berasain con la que no tuvo hijos, Hijos: Graciosa (n. 1772) hereda y vende la casa en 1817 (18774), Nicolasa (n. 1776, casa con Juan Miguel Oieregui Erraz

- 8. Graciosa de Yraizoz Auza (n. 1772) casa con José Francisco de Lizaso Arraiz (n. 1756) Hijo de Pedro de Echeberria y Lizaso Yraizoz y Maria de Arraiz Larralde dueños de casa Guibelecoechea de Gorronz. Venden la casa en 1817 (caja 18774). Hijos: Juana Martina (n. 1790, casa en1828 con Lorenzo Barberena Aldabe y hacia 1834 con Juan Fermin Goñi Miranda en Nabaz), Jose Maria (casa con Martina de Ylarregui y va a Yribarrena de Iraizoz).
- 9. Pedro Juan Ostiz Lanz (n. 6 Marzo 1783 y murió el 15 Enero 1862 en Olano) dueño de casa Echeberria de Olano. Compra Petrorena de Gorronz en 1817 (caja 18774). Casó con María Joaquina de Yriarte Beruete (n. 1785 Alkoz), hija de Pedro Phelipe de Yriarte Apezteguia y Michaela de Beruete Zenoz, dueños de casa Echeberria de Alkoz. Hijos: Pedro Martín (n. 1812 hereda Echeberria de Alkoz, casado con Manuela Francisca Baraibar Erbiti proveniente de casa Beltranena de Echalecu. Donan Petrorena de Gorronz a su primo Martin Jose de Igoa, sacerdote y a su hijo Jose Maria de Ostiz Baraibar también sacerdote), Graciosa Martina

- (n. 1817 y va a Beltranena de Echalecu en trueque), Ana Micaela Gregoria (n.1814 casa con Salvador Zarranz Echarte, de Ibero), Josepha (n.1824, casa con Narciso Jubera Ezcurra, sastre), Martin Jose (a Berrioplano), Jose Francisco (a Montevideo 1841 (caja16570), Martin Simon (a Ultramar poder 1851 (caja16580).
- 10. (Confirmados 1845) Fermin Urdaniz Echeberria proveniente de casa Recaldea de Ihaben y Juaquina Bergareche Unanua, de Oscoz. También Ramon Marturet con Josefa Barberia.
- 11. (Confirmados 1867) Juan Martin Oyamburu, de Guelbenzu con Ygnacia Serrano, de la inclusa
- 12. (Confirmados 1878) Antonio Gascue Orbegozo, hijo de Antonio Gascue Zilbeti proveniente de casa Garchitorena de Berasain y Catalina Orbegozo Ostiz.







GORRONTZ-OLANO





- 1. Maria de Gorronz dueña de casa Garaicoechea, compra Dorrea en 1634 (caja 18507). Casa con Salvatore Olano Arostegi hacia 1575 (Notario: Juan Perez de Larrainzar), architero, hijo de Sancho Olano y Maria Arostegui la cual testó en 1588 (caja 18526). Hijos: Gracia, Maria (casa con Joanes de Larrainzar y hereda Garaicoechea), Salvador (casa con Joana de Larrainzar y van a Larrainzar)
- 2. Gracia Olano Gorrontz (n. hacia 1580), casa con Juanes Beunza Berasain, hijo de Juanot y de Gracia Berasain dueños de Migelechorena de Berasain. Hijos: Gracia
- 3. Gracia Olano y Beunza (n. hacia 1600) casa con Martin de Ziganda Eguaras, hijo de Juanes y de Maria de Eguaras dueños de casa Garaicoechea de Ziganda. Hijos: Margarita, Miguel (casa con Graciana de Arraras Arraras, de Yaben con sucesión y en segundas nupcias con María Miguel de Ziganda Elso, hija de Martin de Ziganda Erize y Maria de Elso Latasa, dueños de casa Amengorena de Ziganda)
- 4. Margarita Ziganda Olano casa en 1645 (CM 18510) con Martin de Oscoz Larrainzar, de Beunza, hijo de Miguel y Maria. Hijos: Martin (n. 1646). Cuando muere Margarita, su marido vuelve a casar en 1648 (caja 18511) con María de Gascue Erice y en terceras nupcias en 1656 (CM 18512) con Joana de Nagore.





- 5. Martin de Beunza Ziganda casó con Jurdana de Eusa Nagore, hija de Martin y Joana. Hijos: Graciana y Martin.
- 6. Graciana de Beunza Eusa casó en 1706 (CM 18597) con Martin Esain Eugui, de Esain, hijo de Pedro y Juana Martin. Hijos: Juan, Graciosa (n. 1707, casa en 1745 con Juan Bautista de Aguirrezabala), Jurdana (n. 1718, casa en 1732 con Pedro Garaioa Orlata, de Ostiz), Martin (n. 1719, casa en 1751 con Cathalina Echeverria Yraizoz).
- 7. Juan Esain Beunza casa en 1750 (CM 18675) con María Bautista Lazcano Inda, de Zozaia, hija de Juan Miguel y María, esta última nacida en Aniz (Baztan). Hijos: Juan Bautista (n. 1756), Pedro Francisco (n. 1753, casa con María Juana de Ybero Tirapegui, van a Beunzarena de Ripa Guendulain), María (n. 1759, casa con Juan Martin de Yraizoz Esain dueño de casa Michelena de Gascue). Juan Martin (n. 1761, casa con Juana María Alcasena Oharriz, fueron caseros de Ochacarrena de Ripa Guendulain), Pedro Juan (n. 1768, casa con Graciosa de Ygoa Olano, de Larrainzar, va de molinero a Perostena de Larrainzar). Juan Francisco (n. 1772, casa en 1803 con Juana María Berasain Guelbenzu, hija de Martin Berasain Ilarregi y de Antonia Gelbenzu Ziaurriz, caseros de casa Matxerena de Elzaburu. En 1797 figuran de caseros en esta casa Juan Sebastian de Esain Echeverria casado con Graciosa de Guerendiain.

DE





GORRONTZ-OLANO

- 8. Juan Bautista Esain Lazcao, casa en 1785 (CM 18713) con Juana Engracia de Olano Larrainzar, de Arraiz, hija de Juan y María. Hijo: Juan Isidoro (n. 1788) y otros cuatro hermanos
- 9. Juan Ysidoro Esain Olano (n. 1788) casa en 1816 (CM 18773) con Benita Olaiz Sarasa, hija de Juan Miguel Olaiz Sarasa y Francisca Sarasa Zuasti, dueños de casa Martingorena de Eguaras. Hijos: Pedro Maria (n. 1822), Juan Bautista (n. 1817, casa y hereda la casa en 1841 (CM 16570) con Juana Magdalena Mariñelarena Goldazarena hija de Martin Miguel Mariñelarena Oscoz y de Gracia Antonia Goldarazena Artola, dueños de casa Martirena de Oscoz, pero al no tener descendencia adulta la dona a Pedro Maria), Matiesa (n. 1825, casa en 1854 con Juan Martin Osinaga Etulain, de Promenea de Anocibar), Pascuala (n. 1829, casa en 1860 (CM 16589) con Juan Bernardo Oraien Garbisu, de Iñigorena de Nuin), Juan Miguel (a Montevideo en 1841 (caja 16570)
- 10. Pedro Maria Esain Olaiz (1822) casa en 1859 (CM 16588) con Josepha Antonia de Elizalde Tellechea, hija de Thomas y Vicenta, dueños de casa Martinchonea de Beinza Labaien. Hijos: Juan Tomas de Esain Elizalde (n. 1860) y otros cinco hermanos.

GARAICOECHEA

- 1. Pedro Gorronz (n. hacia 1535), casó con Mari Miguel Olano y tuvo dos hijos: María y Fermin.
- 2. María Gorronz Olano casó sobre el año 1575, ante el notario Juan Perez de Larrainzar, con Salvatore de Olano Arostegui, nacido en Olano. Compra Dorrea. Salvatore volvió a casar con Mari Juan de Guibelcoechea
- 3. Maria de Gorronz u Olano casa en 1602 (CM 18258) con Joanes de Larrainzar, hijo de Miguel de Larrainzar dueño de casa Joanotena de Larrainzar. Sin hijos
- 4. Juanes de Olano Larrainzar, sobrino de los anteriores.
- 5. Joanes de Musquiz Olano (n. 1618), sobrino, hijo de Leon de Musquiz Oreian y de María de Olano dueños de casa Asinena de Muskiz. No tienen descendencia.
- 6. Compra la casa María Martin de Auza casada con Martin de Echeverria y Lizaso, dueños de casa Guibelecoechea. Sus descendientes son dueños de ambas casas hasta que hacia 1830 la compra Bautista de Irurita Oreian, dueño de la casa también llamada Garaicoechea de Ziganda.
- 7. (Confirmados 1820) Juan Esteban Lizaso y Maria Fermina Gorostieta. Hijos: Jose Fraancisco y Juana Vicenta
- 8.(Confirmados 1845) Vicente Jubera con Josefa ?ra y Esteban Ychaso con Eca Gaztelu
- 9. (Confirmados 1867) Lorenzo Larrayoz, de Olagüe con Gracia Antonia Barberia, hija de Jose Fermin y Juana Micaela

DE





GORRONTZ-OLANO

UXTENA, OSTORENA, OSTERENA, USTERENA

- 1. (Confirmados 1820) Juan Miguel Aizcorbe Aranaz, de Eguaras con Maria Angela Goldaraz Lozen que provenía de casa Larraincorena de Ziganda. Hijos María Mathiasa, Martin Jose y Pedro Miguel
- 2. (Confirmados 1845) Juan Miguel Osinaga Etulain proveniente de casa Promenea de Anozibar y Francisca Antonia Barberia Irurita proveniente de Guibelecoechea de Gorronz. Hijos: Antonio, Pedro María, Martin Miguel, Maria Estefania, Francisca Ysadora, Pedro Juan
- 3.(Confirmados 1867) Dos parejas: Bernardo Arce Ezkurra procedente de casa Urdinchorena de llarregui muerto de cólera en 1855 con Vicenta Bengochea Yraizoz, de Auza. Hijo: Juan Paulo. Yldefonso Altuna, de la inclusa, con Bernarda Ripa Yraizoz, nacida en Zenoz. Hijos: Martin Fermin y Martina

HUGETENA

- 1. Michel Auza o Gorronz, alias "Huguet", casó con Mariato de Arraiz. Hijos: Pascual, Gracia (a Eneriz)
- 2. Pascual de Gorronz o Auza Arraiz casado, tuvo al menos una hija, Graciana
- 3. Gracia de Gorronz o Auza casó en 1552 (acuerdos 18252) con Martin de Erize Erize, hijo de Catalina de Erize Oroquieta

OLANO



ZURGUIÑARENA, ZURQUIÑENA, ZURQUIÑARENA

1. Martin de Olano y Guendulain (n. hacia 1560), hijo de Pedro Guendulain Olano y Gracia de Olano. Hereda media casa.

Casa con Maria Juan de Lizaso. Hijos: Juana, Jeronimo

- 2. Juana de Olano Lizaso casa con Martin de Arze Urrizola, procedente de Michetorena de Urrizola Galain. Hijos: Magdalena
- 3. Magdalena Arze Urrizola Olano casó en 1647 (CM 18510) con Joanes de Gascue Reparaz, hijo de Beltran y Chatalina, vecinos de Gaskue. Hijos: Gracia, Maria Catalina (casa en 1692 en Gorronz con Juan Erice Barberia, de Pedrocorena de Larrainzar), Martin (casa en 1688 (CM 18562) con Maria de Ecay Ziganda, van a Hernandorena de Berasain) y Martin (n. 1657).
- 4. Gracia de Gascue Urrizola casa hacia 1675 con Pedro Sanz de Guelbenzu o Lizaso. Hijos: Pedro Agustin (n. 1676), Pedro (n. 11679), Juanes (n. 1680, casa con Graciana Ostiz Guelbenzu, que procedia de casa Joanosena de Gelbenzu), Juan (1683).
- 5. Pedro Agustin de Guelbenzu Gascue (n. 1676 y T 1706 (caja 18592)) casó en 1705 (CM 18591) con Graciana de Artieda Añezcar (T 1706 caja 18592), hija de Martin y Gracia, dueños de casa Marticorena de Oricain. Hijos: Graciana. Pedro Agustin casa en segundas nupcias ante Juan Labaien y Aguirre con Maria de Ostiz Guelbenzu que procedia de casa Joanosena de Gelbenzu: hijo póstumo en 1712.

DE





GORRONTZ-OLANO

6.Graciana de Guelbenzu Artieda casó en 1728 (CM 18604) con Juan Zilbeti Nabaz, hijo de Martin Zilbeti Esain y Maria de Nabaz Nabaz o Beunza dueños de casa Goiticoechea de Arostegui. Hijos: Juan, Domingo (casa en1770 con Francisca Erbiti Aldaz), Juana María (casa en 1758 con Juan de Gorronz Oharriz que provenía de Petrorena y en 1770 casa con Juan Ignacio Sarasibar Amezqueta a Nabaz), Martin Joseph (n. 1742, casa con Theresa Beruete Zenoz, de Alcoz), Juan Bautista (n. 1744, casa con Juana Maria de Erize y van de caseros a casa Mendia de Lizaso)

7. Juan Zilbeti Guelbenzu casó en 1757 (CM 18680) con Maria Josefa Istillarte y Ansalas Echartea, de Errazu, hija de Bartolome de Ystillarte y Ansalas y de Maria de Echartea. Hijos: Bartolome (n. 1761)

8.Bartolome Zilbeti Ystillarte (1761) casó en 1785 (CM 18713) con Juana Maria Yraizoz Erize, de Zenoz (n. 1762) (T 1819 caja 18776), hija de Pedro Yraizoz Gascue y Juana Maria Erize Guerendiain dueños de casa Danboliñena de Zenoz. Hijos: Joseha (n. 1785)

9. (Confirmados 1806) Juan Bernardo Yraizoz Erize, de Zenoz (hermano de Juana Maria) casado con Maria Josefa Arzaun Yarza, hija de Martin Jose y Mariana que vivían en caserío Attamendi de Aizaroz. Hijos: Pedro Jose, Juana Josefa, Juan Graciosa, Juana Maria y Jose Angel.

10. Pedro Jose de Yraizoz Arzadun (n. 1798) casa en 1830 ante el notario FernandoAlbizu) con Juana Martina de Zubiri Aranaz que procedía de casa Juanarena Arostegui. Al no tener descendencia hereda la casa su hermano Jose Angel de Yraizoz Arzadun (n. 1815) el cual se había casado al pueblo de Irurita hacia 1840 con Martina Gamio Aleman, de Irurita, hija de Juan Pedro de Gamio Echandi y de Teresa Aleman Ainziñena. Hereda la casa su hija Teresa de Yraizoz Gamio (n. 1844 Irurita) casada con Juan Esteban de Arraztoa Garchitorena (n. 1839 Irurita). Con hijos bautizados en Gorronz e Irurita

11. (Confirmados 1845) Jose Bernardo Yraizoz Yraizoz hijo de Martin de Yraizoz Erize procedente de casa Danboliñena de Zenoz y Juana Josefa de Esain Elso, procedente de casa Maribaztanena de Larrainzar. Hijos: Jose Antonio



E C H E V E R R I A (ETXEBERRIA)

1.Maria de Olano (n. hacia 1500), casó con Juanes de Alcoz, fustero. Hijos: Martin

2. Martin de Alcoz u Olano (n.hacia 1525). Hijos: Martin

3. Martin Alcoz u Olano (n. hacia 1550), casó con Maria de Olano Arostegui?, hija de Sancho y de Maria de Arostegui. Hijos: Gracia (casa con Joanes Musquiz Oreyan y va a Joancorena de Musquiz), Salvador

4. Salvador de Olano o Alcoz (n. hacia 1580), casa con Maria de Oreian Larrainzar, de Yabar, hija de Martin y Jurdana. Hijos: Maria, Maria (casa en 1664 (CM 18526) con Martin de Garaioa Lizaso y van a Machinena de Lizaso). Salvador casó también con Juana de Ylarregui con quien tuvo a Gracia de Olano Ylarregui casada con Juanes de





Detalle Etxeberria



Musquiz Xuarbe dueño de casa Peiorena de Juarbe). Casó además con Maria de Ziga. Hijos: Juanes de Olano Ziga (1635 Olano)

5.Maria de Olano Oreian casó en 1645 ante el notario Ramon Echeberria con Joanot de Lanz Arraiz, de Arraiz hijo de Joanes y Gracia dueños de casa Martisena de Arraiz. Hijos: Joanot (n. 1650), Mari Juan (n. 1648, casa con Joan Echeverria), Gracia (n. 1652, casa con Juan de Esain Esain y va al palacio de Ciaurriz), Maria (casa en 1675 (CM 18548) con Martin de Eguillor Lizaso y van a Casarnautena de Lizaso), Pedro (casa en 1673 con Juana Auza Villanueva), Margarita (casa con Martin Erize Barberia y van a Pedrocorena de Larrainzar)

6. Juanot Lanz Olano (n. 1650), casa en 1676 (CM: 18548) con María de Yraizoz y Regil Xuarbe (n. 1660) procedente de Casa Ezcurdia de Elso con la que no tuvo descendencia. En 1681 con contratos ante Domingo Labaien Aguirre casa con Maria Erize Enderiz, de Ostiz, (T 1712 (caja 18599) hija de Pedro Erize Ciganda y de Jurdana Enderiz Alcoz dueños de Yriartea de Ostiz. Hijos: Jurdana (n. 1683), Catalina (n. 1685), Juan (n. 1687), Juan (n. 1689), Pedro (n. 1692, casa y hereda la casa en 1718 (CM 18601) con Graciana de Yraizoz Ezcurra, procedente de casa Mandasaizena de Lizaso. Al no tener descendencia hereda la casa su hermana Jurdana (1683)).

7. Jurdana Lanz Erize (n. 1683 en Olano) casa en 1719 con Martin Lanz Aroztoanea nacido en 1696 en Lanz, hijo de Juanes y Graciana. Hijos: Martin (n. 1722)

8.Martin Lanz Lanz (n. 1722) casó en 1739 (CM 18670) con Ana Gurbindo Erize que era de corta edad cuando se casó, por eso pasan a vivir a Echeverria de Olano sus padres y hermanos. Hija de Carlos Gurbindo Arraiz, de Egozcue y Maria Miguel Erize Gascue, de Berasain. Hijos: Juan Carlos (n. 11742), Lorenza (n. 1744), Juan Fernando (n. 1747), Juana Josefa (n. 1750, casa en 1777 con Pedro Miguel Viscarret Aldaz, de Egozcue y van a Iraizoz), Martina (n. 1753), Maria Juana (n. 1756), Maria Tomasa (n. 1758, casa en 1791 (CM 18752) con Miguel Thomas de Ostiz Zenoz y van a Goicoechea de Auza), Juan Martin (n. 1763, casa en 1787 (CM 18723) con Juana Tadea de Oyarzun Ylarraz y van a Yribarrena y Barberena de Lizaso)

9. Lorenza de Lanz Gurbindo (1744) casa en 1772 (CM 18706) con Martin Joseph Ostiz Latasa, nacido en 1739 en Arizu, hijo de Miguel de Ostiz y Olague Echaide y de Juana Maria de Latasa Egozcue dueños de las casas de Esculaiarena y Unaiondorena en Arizu. Reedifican Echeverria. Hijos: Juan Martin (n. 1772), Ana Miguel (n. 1774, casa en 1798 con Pedro Joseph Nuin Yraizoz), Juan Carlos (n. 1776), Joseph Francisco (n. 1778), Pedro Juan (n. 1783), Juana Martina (n. 1787, casa en 1809 (CM 18768) con Martin Francisco Erize Zilbeti y van a Machigorena de Arostegui)







GORRONTZ-OLANO

10. Pedro Juan Ostiz Lanz (n. 6 Marzo 1783 y murió el 15 Enero 1862), hereda Echeberria y compra Petrorena de Gorronz en 1817 (caja 18774). Casó en 1808 (CM 18767) en Gorronz Olano con María Joakina de Yriarte Beruete (n. 1785 en Alcoz), hija de Pedro Phelipe de Yriarte Apezteguia y Michaela de Beruete Zenoz dueños de casa Echeberria de Alkoz. Hijos: , Pedro Martin, Martin Jose que casa a Berrioplano, Ana Michaela (1814) casada en Ibero con Salvador de Zarranz Echarte, Graciana Martina (1817) casada con Miguel Esteban Barainar Erbiti a casa Beltranena de Echalecu en trueque con su hermano, Martin Simón (1819) y Jose Francisco (1822) a Ultramar, Maria Josefa casada en 1851 con Narciso Jubera Ezcurra de Gorronz

11. Pedro Martín de Ostiz Yriarte (n. 1812 en Olano), hereda Echeberria y dona Petrorena a su primo y a su hijo. Pedro se casó en trueque en 1841 (CM 16570) en Echalecu con Manuela Francisca de Baraibar Erbiti, hija de Martín Joseph Baraibar Aldaz y Angela Erbiti Urriza, (n. 1816) dueños de casa Beltranena en Echalecu. Hijos: Pedro Juan, Lucas, Juan Manuel, Deogracias, Francisca

12. Pedro Juan de Ostiz Baraibar casa en 1873 con Mauricia de Arraras Yraizoz procedente de casa Condarena de Arraiz Orquin. Su hija Juana Francisca de Ostiz Arraras (1874 Olano) casa hacia 1898 con Pedro Jose de Erbiti Arraras, hijo de casa Martisena de Arraiz Orkin.

Fuentes

Belasko, Mikel (1999). Diccionario etimológico de los nombres de los pueblos, villas y ciudades de Navarra. Apellidos navarros. Pamplona, Pamiela

Archivo Real y General de Navarra. Protocolos notariales Archivo Real y General de Navarra. Estadística. Población Archivo diocesano de Pamplona. Sección microfilm

Libros

Esparza
Apuntes de Genealogia, Historia y Etnografia

IUAN I. RECALDE RECALDE

Traemos a estas páginas las obras de cuatro socios que abordan estudios bien distintos y sin embargo fundamentales para todos aquellos que tienen intereses cercanos. Dos de ellos pueden descargarse de forma gratuita, los otros pueden encontrarse con bastante facilidad.

TÍTULO: Esparza. Apuntes de Genealogía, Historia

Autor: Juan J. Recalde Recalde

Editorial: Lamiñarra Páginas: 542

RESEÑA: El autor se centra en tres localidades que comparten nombre: Esparza de Salazar, Esparza de Galar y Esparza de Costa Rica. Presenta las dos primeras, ambas localidades navarras, con una serie de datos que interesarán a todos los que investigan este apellido bastante extendido. Estos datos se completan con algunos apuntes etnográficos que hacen la lectura mucho más amena que si se tratara de una obra puramente genealógica. Sin embargo, la genealogía no falta sino todo lo contrario: el libro muestra diferentes linajes del apellido Esparza

con una gran proliferación de ramas. Y todo ello desde la rigurosidad de un libro documentado en numerosos archivos y obras de referencia



TÍTULO: Memoria de una masacre. 1911-2011. Little High Rock Canyon & Kelly Creek Autores: **José Luis Erramuzpe Elena Aliaca**

RESEÑA: La obra recoge la investigación sobre los pastores vascos en Estados Unidos, su llegada al oeste, el trabajo de pastores de ovejas, sus particularidades en la adaptación a un entorno ecológico y social diferente del que habían salido. Narra el encuentro fatídico en la frontera de California y Nevada en el invierno de 1911, entre un ganadero (Henry Cambron) y tres pastores vascos (Jean B. Laxague, Bertrand "Bert" Indiano y Pierre "Peter" Erramouspe), con un clan (tribu Shoshone- Bannock) ilderado por Mike Dagget-Shoshone, que acabó en el asesinato del ganadero y los tres pastores vascos.

lo que se denominó como masacre de Little High Rock Canyon (Nevada). Este trabajo pretende ser un recuerdo y homenaje a todos los que se vieron implicados en hechos tan luctuosos, dolorosos y no exentos de lagunas de justicia. Reparación que se va consiguiendo en parte con las diferentes investigaciones, porque conforme se avanza en las investigaciones, conoceremos mejor lo que pasó y se irán aclarando las dudas de estos sucesos vigentes cien años. Los autores ponen su trabajo a disposición de todos **AQUÍ**



TÍTULO: Gure abi izenak: Araba, Bizkaia eta

Gipuzkoa

Autor: **Iñigo Rementeria** Editorial: autor en Academia.edu

Páginas: 1991

RESEÑA: El propio autor señaló en el número 16 de esta revista «Desde niño preguntaba a mis abuelas —amuma, gure apelliduek zeintzuk diez?— por nuestros apellidos y escuchaba atentamente a mi padre decir el nombre de una casa, barrio o pueblo. Cuando descubrí la conexión de ese binomio (el nombre de las casas o pueblos y los apellidos oicónimos, que toman su nombre de casas o pueblos), quedé totalmente enganchado; se convirtieron en mis hobbies.» Motivado así desde crío, se embarcó en la tarea de recopilar los apellidos de Euskal

Herria indicando su procedencia. El proyecto ha culminado con esta obra en la que se incorporan los apellidos de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa. Por otra parte, al compartir el trabajo de forma altruista con todo el mundo que quiera consultarlo, el autor recibe sugerencias o propuestas que hacen que la obra se actualice de vez en cuando manteniendo así la novedad de manera constante. Iñigo Rementeria, el autor del libro, lo ofrece de forma gratuita en formato digital. Puede descargarse **AQUÍ**.



TÍTULO: In Dei nomine. La Hondarribia del siglo XVI a través de sus testamentos

Autores: Denis Álvarez Pérez-Sostoa

Iñaki Garrido Yerobi
Editorial: Hondarribiko Udala

Páginas: 67

RESEÑA: El título de esta obra, In Dei nomine, hace referencia a una invocación presente al principio de casi todos los testamentos catalogados. Comienza el catálogo con el testamento de Tomasa del Puy en 1432. La primera parte de la obra es un interesante corpus documental donde se aclaran conceptos y se analiza la composición de los documentos manejados. Una segunda parte hace una incursión a la Hondarribia del siglo XVI y a sus gentes. La tercera parte es un índice del catálogo donde se detalla el nombre del otorgante, la fecha del documento, el lugar en el que se redacta y el

número de orden correspondiente al archivo adjunto en el CD que el propio libro adjunta. El CD incorporado al libro contiene una riquísima documentación que puede ayudar a cualquier estudioso de Hodarribi. Tras la especificación de los criterios de catalogación y transcripción, se presentan dos carpetas: una que lleva el título de cuadros genealógicos en la que aparecen 37 árboles de diferentes apellidos; otra que contiene la transcripción de los testamentos catalogados. Una última parte incorpora los índices y la bibliografía.





Han pasado seis meses desde el último número de Antzina en junio pasado. En este tiempo hemos continuado poniendo al día nuestras bases de datos porque creemos que es el mejor servicio que podemos hacer a los investigadores de la historia local y genealogía vasca.

Nuestra primera base de datos, LINAJES, se actualiza mes a mes gracias a las colaboraciones de socios y también otros investigadores que no lo son pero que deciden publicar sus estudios de apellidos en nuestra web. Se han añadido los siguientes linajes: Abaunza, Aguirre, Alonso, Anduaga, Aramburu-Zabala, Artazcoz, Ayala 2 y 3, Barcos, Baraia, Barrutia, Echabe, Echarri, Gabilondo, Gurpegui, Iriondo, Larrea, Oses II y III, Pagaldai, Quel, Ugarte 1 y 2, Undurraga, Virto de Hondarribia. Al mismo tiempo se modifican algunos de los estudios de apellidos ya publicados. En estos últimos meses se han modificado Serrano, Yonte y Doxandabaratz.

Se ha continuado con la base de datos de OFICIOS. La fuente Anuario-almanague del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración, de 1879 ha recibido nuevas incorporaciones. En estos momentos las localidades con las que contamos son: Por un lado se publicaron pueblos navarros: Adiós, Ablitas, Altsasu, Amaiur, Ansóain, Anue, Añorbe, Araitz, Arantza, Arano, Arakil, Arbizu, Areso, Arguedas, Arraiza, Bakaiku, Basaburua, Baztan, Belascoain, Narbarte, Betelu, Buñuel, Cabanillas, Cadreita, Carcastillo, Cascante, Cintruénigo, Ciordia, Corella, Cortes, Donamaria, Etxalar, Echarri, Etxarri-Aranatz, Etxauri, Enériz, Eratsun, Ergoena, Ezcabarte, Fitero, Fustiñana, Galar, Goizueta, Uharte-Arakil, Etxaleku, Irañeta, Ituren, Iza, Juslapeña, Lekunberri, Leitza, Lesaka, Monteagudo, Murchante, Obanos, Odieta,

Olazti-Olazagutía, Ibero, Olza, Pamplona, Puente la Reina, Ribaforada, Doneztebe-Santesteban, Sunbilla, Tudela, Ucar, Ultzama, Urdazubi-Urdax, Urdiain, Urroz, Uterga, Bera-Vera de Bidasoa, Bidaurreta, Valtierra, Villafranca, Villava-Atarrabia, Igantzi, Zabalza, Cizur y Zubieta. Por otro lado, localidades de Gipuzkoa como Donostia-San Sebastián, Errenteria, Urnieta, Usurbil, Azpeitia, Aizarnazabal, Astigarreta, Aia y Azkoitia, Beizama, Zegama, Zerain, Zestoa, Arroa, Iraeta, Deba, Ezkio, Gabiria, Goiatz, Gugugarreta, Getaria, Itsaso, Mutiloa, Ormaiztegi, Errezil, Segura,

La base de datos de **ACTOS** es compleja pues reúne a otras bases de datos.

Por un lado contamos con la base de **BAUTIZOS** que ha sido actualizada con:

Bautizos de Lacabe (Arce, Navarra) 1792-1910

Por otro lado, la base de **MATRIMONIOS** a la que se ha añadido:

Matrimonios de Antxoritz (Esteribar, Navarra) 1620-1878 Matrimonios de Artavia (Allín, Navarra) 1580-1905 Matrimonios de Lodosa (Navarra) libros 3 (1767-1817), 4 (1817-1847), 5 (1847-1878) y 6 de casados (1879-1808) Matrimonios de Lacabe (Arce, Navarra) 1807-1930 Matrimonios de Artozqui (Arce, Navarra) 1600-1893 Matrimonios de Berasain (Atez, Navarra) 1603-1879 Matrimonios de Lodosa (Navarra), Matrimonios de Abinzano (Ibargoiti, Navarra) años 1596-1879

En esta misma sección se encuentra la base de **DEFUNCIONES** que se ha actualizado con:

Defunciones de Lodosa (Navarra) Libro 1 (1799-1819), 2 (1819-1855) 3, (1856-1870),4 (1870-1883) y 5 (1883-1905) de difuntos

Defunciones de Lacabe (Arce, Navarra) 1799-1819



Se ha añadido a la base de datos de PROTOCOLOS NOTARIALES la indexación de escrituras del notario Bernabé Díez de Isla (1602-1622) de la notaría de Viana.

Una nueva fuente ha sido publicada en la base de datos de **EMIGRACIÓN** y son las Disposiciones testamentarias de vascos en Cádiz (1740-1775).

El ATLAS FOTOGRÁFICO de la base de datos de casas se ha enriquecido con una nueva localidad: Lizaso. En ella pueden encontrarse las fotografías de las casas de Lizaso junto al nombre de la casa.

Hemos hecho una actualización general de otras bases de datos. En primer lugar, la **BIBLIOTECA** va contando con nuevas obras. Lo que pretendemos es acercar diferentes publicaciones digitales relacionadas con la genealogía vasca a los investigadores. Cada vez son más las sugerencias que nos llevan a aumentar el número de libros de consulta. Se pueden hacer búsquedas por título y también por autor. En segundo lugar, las LISTAS RÁPIDAS se van enriqueciendo día a día con las aportaciones de numerosos genealogistas que las usan para contactar con otros investigadores que buscan los mismos apellidos en las mismas zonas.

Además de las bases de datos hemos actualizado otras secciones de nuestra página web que se van quedando obsoletas en algunos aspectos. Así, hemos puesto al día la REVISTA DE PRENSA, para poder informaros del tratamiento que la prensa hace de nuestra asociación. Igualmente hemos actualizado los ENLACES facilitando la búsqueda de los investigadores vascos con sitios web de gran interés para ellos.



En julio, hicimos una visista guiada por Bera e Igantzi, de la mano del gran conocedor del pais del Bidasoa, como es Andoni Esparza. Visitamos Itzea, el ayuntamiento y diversas casas del barrio de Alzate. Comimos en La Villa.

restaurante elegido por aparecer en la obra de Pío Baroja y por la tarde acabamos en la reserva natural y santuario de San Juan

Varios de nuestros socios han colaborado de manera altruista. en la primera temporada del programa de EITB "Todos los apellidos Vascos", apoyando con sus conocimientos y estudios, donde no llega la empresa contratada para tal fin.

En la localidad navarra de Zizur, se ha continuado dando varios talleres de iniciación a la genealogía, de búsquedas y de software para genealogia en colaboración con la sociedad Zizurartea.



Por último, la reunión y asamblea anual de la asociación se realizó el día 5 de septiembre en Sara. Tras una visita a la iglesia recorrimos

el cementerio nuevo para terminar visitando Lehetxipia, Harizpea, Hindartea, Gantxipirenea, Iturbidea, Berroeta. Por fín Ibartsoroa,



una antigua casa-torre que podeis ver en nuestro Atlas fotográfico. En la asamblea se revisaron las actuaciones realizadas desde la reunión anterior y se propusieron nuevas actividades para el curso entrante.

En Bizkaia, Gipuzkoa v Navarra, se han ido sucediendo reuniones para resolver dudas en las investigaciones y preparar nuevas actividades.







Han hecho posible este numero

Alicia Ainciburu Sanz Jesus Aldaba Domínguez Concepción Ainciburu Sanz Andoni Esparza Leibar Ana García Santamaría Juan Inazio Hartsuaga Ander Ros Cubas Maria Teresa Pascual Bonis

Dicimbre 2015 ANTZINA 20 ISSN 1887-055



